

O Livro de Jeremias

¹ As palavras de Jeremias, filho de Hilkiah, um dos sacerdotes que estiveram em Anathoth, na terra de Benjamin. ² A *palavra de Javé chegou a ele nos dias de Josias, filho de Amon, rei de Judá, no décimo terceiro ano de seu reinado. ³ Veio também nos dias de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, ao final do décimo primeiro ano de Zedequias, filho de Josias, rei de Judá, para levar Jerusalém em cativeiro no quinto mês. ⁴ Agora a palavra de Javé veio até mim, dizendo,

⁵ “Antes de formá-lo no útero, eu o conhecia.

Antes de você nascer, eu o santifiquei.

Eu vos nomeei profeta para as nações”.

⁶ Então eu disse: “Ah, Senhor †Yahweh! Eis que ‡eu não sei falar; pois sou uma criança”.

⁷ Mas Javé me disse: “Não diga: 'Eu sou uma criança', pois você deve ir a quem eu lhe enviar, e você deve dizer o que eu lhe ordenar”. ⁸ Não tenha medo por causa deles, pois eu estou com você para resgatá-lo”, diz Yahweh.

⁹ Então Yahweh estendeu sua mão e tocou minha boca. Então Javé me disse: “Eis que eu pus minhas palavras em sua boca”. ¹⁰ Eis que

* **1:2** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:6** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”. ‡ **1:6** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É frequentemente usado como uma interjeição.

hoje te pus sobre as nações e sobre os reinos, para desarraigar e derrubar, destruir e derrubar, construir e plantar”.

¹¹ Além disso, a palavra de Javé veio até mim, dizendo: “Jeremias, o que você vê?”.

Eu disse: “Eu vejo um ramo de uma amendoeira”.

¹² Então Yahweh me disse: “Você viu bem; pois eu cuido da minha palavra para cumpri-la”.

¹³ A palavra de Yahweh veio até mim pela segunda vez, dizendo: “O que você vê?”

Eu disse: “Eu vejo um caldeirão fervente; e ele está se afastando do norte”.

¹⁴ Então Yahweh me disse: “Do norte, o mal vai se espalhar sobre todos os habitantes da terra”.

¹⁵ Pois eis que chamarei todas as famílias dos reinos do norte”, diz Yahweh.

“Eles virão, e cada um colocará seu trono na entrada dos portões de Jerusalém,

e contra todas as suas muralhas ao redor, e contra todas as cidades de Judá.

¹⁶ Vou pronunciar meus juízos contra eles a respeito de toda sua maldade,

no que eles me abandonaram,

e queimaram incenso para outros deuses,

e adoravam as obras de suas próprias mãos.

¹⁷ “Portanto, coloque seu cinto na cintura, levante-se, e diga a eles tudo o que eu lhe ordeno. Não fique consternado com eles, para que eu não o desanime diante deles. ¹⁸ Pois eis que hoje vos fiz uma cidade fortificada, um pilar de ferro e muros de bronze contra toda a terra - contra os reis de Judá, contra seus

príncipes, contra seus sacerdotes e contra o povo da terra. ¹⁹ Eles lutarão contra vocês, mas não prevalecerão contra vocês; pois eu estou com vocês”, diz Javé, “para resgatá-los”.

2

¹ A palavra de Javé veio até mim, dizendo:
² “Vá e proclame aos ouvidos de Jerusalém, dizendo: 'Javé diz,

“Lembro para você a gentileza de sua juventude, seu amor como uma noiva, como você foi atrás de mim no deserto, em uma terra que não foi semeada.

³ Israel era santidade para Yahweh, os primeiros frutos de seu aumento.

Todos os que o devorarem serão considerados culpados.

O mal virá sobre eles”, diz Yahweh”.

⁴ Ouça a palavra de Javé, ó casa de Jacó, e de todas as famílias da casa de Israel! ⁵ diz Yahweh, “Que iniquidade seus pais encontraram em mim”,

que eles foram longe de mim, e caminharam depois de uma vaidade sem valor, e se tornaram inúteis?

⁶ Eles não disseram: 'Onde está Javé que nos tirou da terra do Egito', que nos conduziu através do deserto, através de uma terra de desertos e de fossos, através de uma terra de seca e da sombra da morte, através de uma terra por onde ninguém passava, e onde nenhum homem vivia'?

- 7 Eu o trouxe para uma terra abundante
para comer seus frutos e sua bondade;
mas quando você entrou, você contaminou
minha terra,
e fez de minha herança uma abominação.
- 8 Os padres não disseram: “Onde está Yahweh?”.
e aqueles que lidam com a lei não me
conheciam.
Os governantes também transgrediram contra
mim,
e os profetas profetizados por Ba'al
e seguiu coisas que não lucram.
- 9 “Portanto, ainda vou contender com você”, diz
Yahweh,
“e eu lutarei com os filhos de seus filhos”.
- 10 Para passar para as ilhas de Kittim, e veja.
Envie para Kedar, e considere com
diligência,
e ver se isso já existiu.
- 11 Tem uma nação que mudou seus deuses,
que realmente não são deuses?
Mas meu povo mudou sua glória por aquilo
que não beneficia.
- 12 “Fiquem surpreendidos, vocês, céus, com isto
e ter um medo horrível.
Seja muito desolado”, diz Yahweh.
- 13 “Pois meu povo cometeu dois males:
eles me abandonaram, a fonte das águas
vivas,
e cortam cisternas para si mesmos: cisternas
quebradas que não conseguem segurar
água.
- 14 Israel é um escravo?
Ele nasceu na escravidão?

Por que ele se tornou um cativo?

15 Os jovens leões rugiram para ele e levantaram suas vozes.

Eles fizeram de sua terra um desperdício.
Suas cidades estão incendiadas, sem habitantes.

16 As crianças também de Memphis e Tahpanhes quebraram a coroa de sua cabeça.

17 “Você não trouxe isto a si mesmo, em que você abandonou Yahweh seu Deus, *quando ele o conduziu pelo caminho?

18 Agora, o que você ganha indo ao Egito, para beber as águas do Shihor?

Ou por que você deve ir a caminho da Assíria, para beber as águas do rio? †

19 “Sua própria maldade irá corrigi-lo, e seu recuo irá repreendê-lo.

Saiba e veja, portanto, que é uma coisa má e amarga,

que você abandonou Yahweh seu Deus, e que meu medo não esteja em você”, diz o Senhor, Javé dos Exércitos.

20 “Há muito tempo eu quebrei o seu jugo, e romper seus laços.

Você disse: “Eu não vou servir; em cada colina alta e sob cada árvore verde que você mesmo se curvou, fazendo-se de prostituta.

21 Yet Eu tinha plantado uma nobre videira para você, uma semente pura e fiel.

* 2:17 A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

† 2:18 i.e., o rio Eufrates

Como então você se tornou para mim os ramos degenerados de uma videira estrangeira?

22 Pois embora você se lave com lixívia, e usar muito sabão, no entanto, sua iniquidade está marcada diante de mim”, diz o Senhor Yahweh.

23 “Como você pode dizer: 'Eu não estou contaminado'.

Eu não fui atrás dos Baals'?

Veja seu caminho no vale.

Saiba o que você tem feito.

Você é um rápido dromedário percorrendo seus caminhos, ²⁴ um burro selvagem acostumado com a natureza, que fareja o vento em sua ânsia.

Quando ela está no cio, quem pode recusá-la?

Todos aqueles que a procuram não se cansarão. Em seu mês, eles a encontrarão.

25 “Não fique com os pés descalços, e sua garganta da sede.

Mas você disse: “É em vão”.

Não, pois eu amei estranhos, e eu irei atrás deles”.

26 Como o ladrão se envergonha quando é encontrado,

por isso a casa de Israel está envergonhada... eles, seus reis, seus príncipes, seus sacerdotes e seus profetas,

27 que dizem à madeira: 'Você é meu pai'.

e uma pedra, 'Você me deu à luz'.

pois eles viraram as costas para mim, e não a cara deles,

- mas no momento de seus problemas eles
dirão: “Levantem-se e nos salvem!”
- 28 “Mas onde estão seus deuses que vocês fizeram para si mesmos?
Deixe-os surgir, se eles puderem salvá-lo no tempo de seu problema,
pois você tem tantos deuses quanto cidades,
ó Judá.
- 29 “Por que você vai contender comigo?
Todos vocês transgrediram contra mim”, diz
Yahweh.
- 30 “Eu bati em seus filhos em vão.
Eles não receberam nenhuma correção.
Sua própria espada devorou seus profetas,
como um leão destruidor.
- 31 Geração, considere a palavra de Yahweh.
Eu tenho sido um sertão selvagem para
Israel?
Ou uma terra de escuridão espessa?
Por que meu povo diz: “Nós nos soltamos”.
Não iremos mais até você”?
- 32 “Uma virgem pode esquecer seus enfeites,
ou uma noiva com seus trajes?
No entanto, meu povo me esqueceu por dias
sem número.
- 33 Como você prepara bem seu caminho para
buscar o amor!
Portanto, você até ensinou seus caminhos às
mulheres perversas.
- 34 Também o sangue das almas dos pobres
inocentes é encontrado em suas saias.
Você não os encontrou arrombando a porta,
mas é por causa de todas essas coisas.
- 35 “No entanto, o senhor disse: 'Estou inocente'.

Certamente sua raiva se desviou de mim”.
“Eis que eu o julgarei”,
porque você diz: “Eu não pequei”.

³⁶ Por que você se esforça tanto para mudar seus caminhos?

Você também terá vergonha do Egito,
como você tinha vergonha da Assíria.

³⁷ Você também deixará esse lugar com as mãos na cabeça;
pois Yahweh rejeitou aqueles em quem você confia,
e você não prosperará com eles.

3

¹ “Eles dizem: 'Se um homem afasta sua esposa, e ela se afasta dele, e se torna de outro homem, ele deveria voltar para ela novamente? Essa terra não seria muito poluída? Mas você se fez de prostituta com muitos amantes; e ainda assim retorna para mim”, diz Yahweh.

² “Levante seus olhos para as alturas nua, e veja! Com quem você não se deitou? Você se sentou esperando por eles junto à estrada, como um árabe no deserto. Você poluiu a terra com sua prostituição e com sua perversidade.

³ Portanto, os chuveiros foram retidos e não choveu mais; no entanto, você teve a testa de uma prostituta e se recusou a ter vergonha.

⁴ A partir deste momento você não vai chorar para mim: 'Meu Pai, você é o guia de minha juventude'?

⁵ “Será que ele conservará sua raiva para sempre? Será que ele vai mantê-la até o fim?

Eis que você falou e fez coisas más, e teve seu caminho”.

⁶ Moreover, Javé me disse nos dias do rei Josias: “Você já viu o que Israel tem feito? Ela subiu em cada montanha alta e debaixo de cada árvore verde, e se prostituiu lá. ⁷ Eu disse depois que ela tinha feito todas essas coisas, “Ela voltará para mim;” mas ela não voltou, e sua traiçoeira irmã Judá viu isso. ⁸ Eu vi quando, por esta mesma causa, que Israel, que se desviava, tinha cometido adultério, eu a tinha prendido e dado a ela um certificado de divórcio, mas Judah, sua irmã traiçoeira, não tinha medo, mas ela também foi e jogou com a prostituta. ⁹ Because ela tomou sua prostituição levemente, a terra estava poluída, e cometeu adultério com pedras e com madeira. ¹⁰ No entanto, por tudo isso sua irmã traiçoeira, Judah, não voltou para mim de todo o coração, mas apenas a fingir”, diz Yahweh.

¹¹ Yahweh me disse: “O recuo de Israel tem se mostrado mais justo do que o traiçoeiro Judá”. ¹² Vá, e proclame estas palavras em direção ao norte, e diga: 'Volte, seu Israel recuado', diz Javé; 'não olharei com raiva para você, pois sou misericordioso', diz Javé. Não guardarei a ira para sempre”. ¹³ Apenas reconheça sua iniquidade, que você transgrediu contra Javé, seu Deus, e espalhou seus caminhos para os estranhos sob cada árvore verde, e não obedeceu à minha voz”, diz Javé. ¹⁴ “Retornar, recuar filhos”, diz Yahweh, “pois sou um marido para você. Levarei um de vocês de uma cidade, e

dois de uma família, e os levarei para Zion. ¹⁵ Eu vos darei pastores de acordo com meu coração, que vos alimentarão com conhecimento e compreensão. ¹⁶ Acontecerá, quando vocês forem multiplicados e aumentados na terra naqueles dias”, diz Javé, “eles não dirão mais, 'a arca do pacto de Javé!' Isso não virá à mente. Eles não se lembrarão disso. Eles não sentirão falta dela, nem outra será feita. ¹⁷ Naquele momento eles chamarão Jerusalém de 'Trono de Iavé'; e todas as nações estarão reunidas a ela, em nome de Iavé, em Jerusalém. Eles não mais caminharão após a teimosia de seu coração maligno. ¹⁸ Nesses dias, a casa de Judá caminhará com a casa de Israel, e eles sairão juntos da terra do norte para a terra que eu dei em herança a seus pais.

¹⁹ “Mas eu disse: 'Como desejo colocar-te entre as crianças, e dar-te uma terra agradável, uma boa herança dos exércitos das nações!' e eu disse: 'Tu me chamarás “Meu Pai”, e não te afastarás de me seguir'.

²⁰ “Certamente como uma esposa se afasta traiçoeiramente de seu marido, assim você lidou traiçoeiramente comigo, casa de Israel”, diz Yahweh. ²¹ Ouve-se uma voz nas alturas nuas, o choro e as petições dos filhos de Israel; porque perverteram seu caminho, esqueceram Yahweh seu Deus. ²² Voltem, vocês, crianças que se atrasam, e eu irei curar suas costas.

“Eis que viemos até você, pois você é Yahweh nosso Deus”. ²³ A verdadeira ajuda das colinas, o tumulto nas montanhas, é em vão.

Verdadeiramente a salvação de Israel está em Iavé, nosso Deus. ²⁴ Mas a vergonha devorou o trabalho de nossos pais desde nossa juventude, seus rebanhos e seus rebanhos, seus filhos e suas filhas. ²⁵ Deitemo-nos em nossa vergonha e deixemos que nossa confusão nos cubra; pois pecamos contra Javé, nosso Deus, nós e nossos pais, desde nossa juventude até os dias de hoje. Não obedecemos à voz de Javé, nosso Deus”.

4

¹ “Se você voltar, Israel”, diz Javé, “se você voltar para mim, e se você colocar suas abominações fora da minha vista; então você não será removido; ² e você jurará, 'Como Javé vive', em verdade, em justiça e em retidão. As nações se abençoarão nele, e se gloriarão nele”.

³ Pois Yahweh diz aos homens de Judá e de Jerusalém: “Separem seu terreno alqueivado e não semeiem entre espinhos”. ⁴ Circuncidai-vos a Iavé e tirai os prepúcios de vosso coração, homens de Judá e habitantes de Jerusalém; para que minha ira não se apague como fogo, e não se queime para que ninguém possa apagá-la, por causa da maldade de vossos atos”. ⁵ Declarai em Judá, e publicai em Jerusalém; e dizei: 'Tocai a trombeta na terra! Gritai em voz alta e dizei: 'Ajuntai-vos! Vamos para as cidades fortificadas!'. ⁶ Estabeleça um padrão para Sião. Fugam por segurança! Não esperem; pois eu trarei o mal do norte e uma grande destruição”.

⁷ Um leão subiu de sua mata, e um destruidor de nações. Ele está a caminho. Ele saiu de seu

lugar, para tornar sua terra desolada, para que suas cidades sejam assoladas, sem habitantes.

⁸ Por isso, veste-te de saco, lamenta e lamenta; pois a ira feroz de Javé não voltou atrás em relação a nós. ⁹ “Acontecerá naquele dia”, diz Javé, “que o coração do rei perecerá, junto com o coração dos príncipes”. Os sacerdotes ficarão espantados, e os profetas se admirarão”.

¹⁰ Então eu disse: “Ah, Senhor Yahweh! Certamente você enganou muito este povo e Jerusalém, dizendo: 'Você terá paz;' enquanto a espada alcança o coração”.

¹¹ Naquele momento será dito a este povo e a Jerusalém: “Um vento quente sopra das alturas nuas do deserto em direção à filha de meu povo, não para neve, nem para limpar. ¹² Um vento completo destes virá para mim. Agora eu também farei julgamentos contra eles”.

¹³ Eis que ele subirá como nuvens, e suas carruagens serão como o redemoinho. Seus cavalos são mais velozes que as águias. Ai de nós! Pois estamos arruinados. ¹⁴ Jerusalém, lava teu coração da maldade, para que possas ser salvo. Por quanto tempo seus pensamentos malignos ficarão dentro de você? ¹⁵ Por uma voz de Dan, e publica o mal das colinas de Efraim: ¹⁶ “Diga às nações, eis que publicam contra Jerusalém: 'Vigias vêm de um país distante, e levantam sua voz contra as cidades de Judá'.

¹⁷ Como guardas de um campo, eles estão contra ela por toda parte, porque ela tem sido rebelde contra mim”, diz Yahweh. ¹⁸ “Sua maneira e seus feitos trouxeram estas coisas até você”. Esta é

sua maldade, pois é amarga, pois chega ao seu coração”.

¹⁹ Minha angústia, minha angústia! Sinto dor no meu coração! Meu coração treme dentro de mim. Não consigo me calar, porque vocês ouviram, ó minha alma, o som da trombeta, o alarme da guerra. ²⁰ A destruição sobre a destruição é decretada, pois toda a terra é devastada. De repente, minhas tendas são destruídas e minhas cortinas desaparecem num instante. ²¹ Por quanto tempo vou ver o padrão e ouvir o som da trombeta?

²² “Pois meu povo é insensato. Eles não me conhecem. São crianças insensatas e não têm compreensão. Eles são hábeis em fazer o mal, mas não sabem fazer o bem”. ²³ Eu vi a terra e, eis que era desperdício e vazio, e os céus, e eles não tinham luz. ²⁴ Eu vi as montanhas, e eis que elas tremeram, e todas as colinas se moveram para frente e para trás. ²⁵ Eu vi, e eis que não havia homem, e todas as aves do céu haviam fugido. ²⁶ Eu vi, e eis que o campo fértil era um deserto, e todas as suas cidades foram destruídas pela presença de Javé, antes de sua raiva feroz. ²⁷ Para Javé diz: “Toda a terra será uma desolação; no entanto, eu não vou acabar por completo”. ²⁸ Para isso, a terra chorará, e os céus acima serão negros, porque eu o falei. Eu a planejei, e não me arrependi, nem voltarei atrás”.

²⁹ Toda cidade foge para o barulho dos cavaleiros e arqueiros. Eles vão para a mata e sobem sobre as rochas. Todas as cidades são

abandonadas e não um homem habita nelas.
³⁰ Você, quando for feito desolado, o que fará? Embora você se vista de escarlate, embora você se enfeites de ouro, embora você amplie seus olhos com maquiagem, você se faz belo em vão. Seus amantes o desprezam. Eles procuram sua vida. ³¹ Pois ouvi uma voz como a de uma mulher em trabalho de parto, a angústia como a de quem dá à luz seu primeiro filho, a voz da filha de Sião, que ofegante para respirar, que estende suas mãos, dizendo: “Ai de mim agora! Pois minha alma desmaia diante dos assassinos”.

5

¹ “Corra para frente e para trás pelas ruas de Jerusalém, e veja agora, e saiba, e procure em seus amplos lugares, se você puder encontrar um homem, se houver alguém que faça justamente, que procure a verdade, então eu a perdorei.
² Embora eles digam: ‘Como Javé vive’, certamente juram falsamente”.

³ O Yahweh, seus olhos não olham para a verdade? Você os atingiu, mas eles não ficaram de luto. Você os consumiu, mas eles se recusaram a receber correção. Tornaram seus rostos mais duros do que uma pedra. Eles se recusaram a voltar.

⁴ Então eu disse: “Certamente estes são pobres”. São tolos; pois não conhecem o caminho de Javé, nem a lei de seu Deus. ⁵ Irei aos grandes homens e falarei com eles, pois conhecem o caminho de Javé, e a lei de seu Deus”. Mas estes com um só acordo quebraram o jugo, e romperam os laços. ⁶ Portanto, um leão fora

da floresta vai matá-los. Um lobo da noite irá destruí-los. Um leopardo vigiará contra suas cidades. Todos os que saírem para lá serão despedaçados, porque suas transgressões são muitas e seu recuo tem aumentado.

⁷ “Como posso perdoar-lhe? Seus filhos me abandonaram, e juraram pelo que não são deuses. Quando eu os alimentei ao máximo, eles cometeram adultério e se reuniram em tropas nas casas das prostitutas. ⁸ Eles eram como cavalos alimentados que vagueavam à solta. Todo mundo gritava após a esposa de seu vizinho. ⁹ Shouldn “Eu não os castigo por estas coisas?” diz Yahweh. “Minha alma não deveria ser vingada de uma nação como esta?

¹⁰ “Suba em suas paredes, e destrua, mas não faça um fim completo. Tire-lhe os galhos, pois eles não são de Javé. ¹¹ Pois a casa de Israel e a casa de Judá têm tratado muito traiçoeiramente contra mim”, diz Yahweh.

¹² Eles negaram Yahweh, e disseram: “Não é ele”. O mal não virá sobre nós”. Não veremos a espada ou a fome. ¹³ Os profetas se tornarão vento, e a palavra não está neles. Assim, será feito a eles”.

¹⁴ Portanto Yahweh, o Deus dos Exércitos diz: “Porque dizeis esta palavra, eis que eu farei arder minhas palavras em vossa boca, e este povo lenha, e ele as devorará”. ¹⁵ Eis que trarei sobre ti uma nação de longe, casa de Israel”, diz Javé. “É uma nação poderosa”. É uma nação antiga, uma nação cuja língua você não conhece e não entende o que eles dizem”. ¹⁶ A

aljava deles é um túmulo aberto. Todos eles são homens poderosos. ¹⁷ Eles comerão sua colheita e seu pão, que seus filhos e suas filhas devem comer. Eles comerão seus rebanhos e seus rebanhos. Eles comerão suas vinhas e suas figueiras. Derrubarão suas cidades fortificadas, nas quais você confia com a espada.

¹⁸ “Mas mesmo naqueles dias”, diz Yahweh, “eu não farei de você um fim completo”. ¹⁹ Isso acontecerá quando você disser: “Por que Javé, nosso Deus, fez todas essas coisas conosco? Então você lhes dirá: “Assim como me abandonou e serviu a deuses estrangeiros em sua terra, assim você servirá a estranhos em uma terra que não é sua”.

²⁰ “Declare isto na casa de Jacó, e publique em Judá, dizendo: ²¹ 'Ouça isto agora, gente tola sem entendimento, que tem olhos, e não vê, que tem ouvidos, e não ouve: ²² Não me teme?' diz Yahweh; 'Não tremerá você com minha presença, que colocou a areia para o limite do mar por um decreto perpétuo, que não pode passá-la? Embora suas ondas se joguem, ainda assim não podem prevalecer. Embora rugam, ainda assim não conseguem passar por cima”.

²³ “Mas este povo tem um coração revoltante e rebelde. Eles se revoltaram e se foram. ²⁴ Eles não dizem em seu coração: “Temamos agora a Javé nosso Deus, que dá chuva, tanto ao primeiro como ao segundo, em sua estação, que conserva para nós as semanas designadas da colheita”.

²⁵ “Suas iniquidades afastaram estas coisas,

e seus pecados lhe ocultaram o bem. ²⁶ Pois os homens maus são encontrados entre o meu povo. Eles observam, como os passarinhos ficam à espera. Eles montam uma armadilha. Eles apanham os homens. ²⁷ Como uma gaiola está cheia de pássaros, também suas casas estão cheias de enganos. Portanto, eles se tornaram grandes, e enriqueceram. ²⁸ Eles engordaram. Eles brilham; sim, eles se destacam em atos de maldade. Não defendem a causa, a causa dos órfãos de pai, para que possam prosperar; e não defendem os direitos dos necessitados.

²⁹ “Não deveria eu punir por estas coisas?” diz Yahweh. “Minha alma não deveria ser vingada de uma nação como esta?”

³⁰ “Aconteceu uma coisa espantosa e horrível na terra. ³¹ Os profetas profetizam falsamente, e os sacerdotes governam por sua própria autoridade; e meu povo adora que isso aconteça. O que você fará no final disso?”

6

¹ “Fujam por segurança, filhos de Benjamin, para fora do meio de Jerusalém! Toquem a trombeta em Tekoa e levantem um sinal sobre Beth Haccherem, pois o mal olha do norte com uma grande destruição. ² I irá cortar a bela e delicada, a filha de Sião. ³ Os pastores com seus rebanhos virão até ela. Eles armarão suas tendas contra ela por toda parte. Eles alimentarão a todos em seu lugar”.

⁴ “Prepare a guerra contra ela! Levantem-se! Vamos subir ao meio-dia. Ai de nós! Pois o dia declina, pois as sombras da noite são

esticadas. ⁵ “Levantem-se! Vamos subir de noite e vamos destruir seus palácios”. ⁶ Pois Yahweh dos exércitos disse: “Cortar árvores e levantar um monte contra Jerusalém”. Esta é a cidade a ser visitada. Ela está cheia de opressão dentro de si mesma. ⁷ Como um poço produz suas águas, assim ela produz sua maldade. A violência e a destruição são ouvidas nela. Doenças e feridas estão continuamente diante de mim. ⁸ Seja instruída, Jerusalém, para que minha alma não se afaste de você, para que eu não faça de você uma desolação, uma terra desabitada”.

⁹ Yahweh dos Exércitos diz: “Eles colherão completamente o remanescente de Israel como uma videira”. Vire novamente sua mão como vindimador para os cestos”.

¹⁰ Com quem devo falar e testemunhar, para que eles possam ouvir? Eis que seus ouvidos são incircuncisos e eles não podem ouvir. Eis que a palavra de Yahweh se tornou uma reprovação para eles. Eles não se deleitam com isso. ¹¹ Portanto, estou cheio da ira de Iavé. Estou cansado de segurá-la.

“Despeje-o nas crianças de rua,
e sobre a assembléia de homens jovens
juntos;
pois até mesmo o marido com a esposa será
levado,
o idoso com ele que está cheio de dias.

¹² Suas casas serão voltadas para outros,
seus campos e suas esposas juntos;
pois estenderei minha mão sobre os habitantes
da terra, diz Yahweh”.

13 “Pois de seu mínimo até o maior, todos se entregam à cobiça.

Desde o profeta até o padre, todos negociam falsamente.

14 Eles também curaram superficialmente a ferida do meu povo, dizendo: “Paz, paz!” quando não há paz.

15 Eles tinham vergonha quando cometeram abominação?

Não, eles não tinham vergonha alguma, nem podiam corar.

Portanto, eles cairão entre aqueles que caem.

Quando eu os visitar, eles serão jogados para baixo”, diz Yahweh.

16 Yahweh diz: “Fique nos caminhos e veja, e pergunte pelos caminhos antigos, ‘Onde está o bom caminho?’ e caminhe nele, e você encontrará descanso para suas almas. Mas eles disseram: “Não vamos caminhar nele”. 17 Coloquei sentinelas sobre vocês, dizendo: ‘Escutem o som da trombeta! Mas eles disseram: ‘Não escutaremos!’. 18 Portanto, ouçam, nações, e saibam, congregação, o que está entre eles. 19 Escutem, terra! Eis que trarei o mal sobre este povo, mesmo o fruto de seus pensamentos, porque não escutaram minhas palavras; e quanto à minha lei, rejeitaram-na. 20 Para que me vem o incenso de Sabá, e a bengala doce de um país distante? Suas ofertas queimadas não são aceitáveis, e seus sacrifícios não me agradam”.

21 Por isso Yahweh diz: “Eis que eu vou colocar obstáculos diante deste povo”. Os pais e os filhos juntos tropeçarão contra eles”. O vizinho e seu

amigo perecerão”. ²² Yahweh diz: “Eis que um povo vem do país do norte. Uma grande nação será agitada a partir dos confins da terra”. ²³ Eles se apoderam do arco e da lança. Eles são cruéis e não têm piedade. Sua voz ruge como o mar, e cavalgam a cavalo, todos dispostos, como um homem para a batalha, contra ti, filha de Sião”.

²⁴ Ouvimos seu relatório. Nossas mãos se enfraquecem. A angústia tomou conta de nós, e as dores como de uma mulher em trabalho de parto. ²⁵ Não saia para o campo ou caminhe pelo caminho; pois a espada do inimigo e o terror estão de todos os lados. ²⁶ Filha do meu povo, veste-te de saco, e chafurda em cinzas! Lamentai, como para um filho único, a lamentação mais amarga, pois o destruidor virá de repente sobre nós.

²⁷ “Fiz de você um testador de metais e uma fortaleza entre meu povo, para que você possa conhecer e tentar o caminho deles. ²⁸ Todos eles são rebeldes gravíssimos, indo por aí para caluniar. Eles são bronze e ferro. Todos eles negociam de forma corrupta. ²⁹ O fole sopra ferozmente. O chumbo é consumido no fogo. Em vão eles continuam refinando, pois os malvados não são arrancados. ³⁰ Os homens vão chamá-los de prata rejeitada, porque Yahweh os rejeitou”.

7

¹ A palavra que veio de Javé a Jeremias, dizendo: ² “Fiquem no portão da casa de Javé, e proclamem esta palavra lá, e digam: 'Ouçam a palavra de Javé, todos vocês de Judá, que entram por estes portões para adorar a Javé'”.

³ Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Altere seus caminhos e seus feitos, e eu farei com que você habite neste lugar”. ⁴ Não confie em palavras mentirosas, dizendo: 'templo de Javé, templo de Javé, templo de Javé, são estes'. ⁵ Pois se você emendar completamente seus caminhos e seus atos, se você executar completamente a justiça entre um homem e seu próximo; ⁶ if você não oprime o estrangeiro, o órfão de pai e a viúva, e não derrama sangue inocente neste lugar, e não caminha atrás de outros deuses para seu próprio mal, ⁷ então eu farei com que você habite neste lugar, na terra que eu dei a seus pais, de outrora até mais para sempre. ⁸ Eis que você confia em palavras mentirosas que não podem lucrar. ⁹ Você vai roubar, assassinar, cometer adultério, jurar falsamente, queimar incenso para Baal, e andar atrás de outros deuses que você não conheceu, ¹⁰ então venha e fique diante de mim nesta casa, que é chamada pelo meu nome, e diga: 'Nós somos entregues', para que você possa fazer todas estas abominações? ¹¹ Esta casa, que é chamada pelo meu nome, tornou-se um antro de ladrões aos seus olhos? Eis que eu mesmo a vi”, diz Yahweh.

¹² “Mas vá agora para minha casa que ficava em Shiloh, onde fiz habitar meu nome no início, e veja o que fiz com ele pela maldade de meu povo Israel. ¹³ Agora, porque você fez todos estes trabalhos”, diz Javé, “e eu falei com você, levantando-me cedo e falando, mas você não ouviu; e eu o chamei, mas você não respondeu; ¹⁴ portanto farei à casa que é chamada pelo meu

nome, na qual você confia, e ao lugar que eu dei a você e a seus pais, como fiz a Shiloh. ¹⁵ Eu o expulsarei de minha vista, como expulsei todos os seus irmãos, mesmo toda a descendência* de Efraim.

¹⁶ “Portanto, não reze por este povo. Não levantem um grito ou oração por elas ou intercedam por mim; pois eu não os ouvirei. ¹⁷ Você não vê o que eles fazem nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém? ¹⁸ As crianças recolhem lenha, e os pais acendem o fogo, e as mulheres amassam a massa, para fazer bolos para a rainha do céu, e para derramar ofertas de bebida para outros deuses, para que me provoquem à ira. ¹⁹ Do eles me provocam à raiva...” diz Yahweh. “Eles não provocam a si mesmos, à confusão de seus próprios rostos?”

²⁰ Portanto, o Senhor Javé diz: “Eis que minha ira e minha ira se derramarão sobre este lugar, sobre o homem, sobre o animal, sobre as árvores do campo e sobre os frutos do solo; e arderá e não se apagará”.

²¹ Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Adicione suas ofertas queimadas aos seus sacrifícios e coma carne”. ²² Pois eu não falei com seus pais nem os ordenei no dia em que os tirei da terra do Egito a respeito de holocaustos ou sacrifícios; ²³ mas isto eu lhes ordenei, dizendo: 'Escutai minha voz, e eu serei vosso Deus, e vós sereis meu povo'. Caminhem em todo o caminho que eu vos ordeno, para que esteja bem convosco ²⁴ Mas eles não ouviram

* 7:15 ou, semente

ou viraram os ouvidos, mas caminharam em seus próprios conselhos e na teimosia de seu coração maligno, e foram para trás, e não para frente. ²⁵ Desde o dia em que seus pais saíram da terra do Egito até hoje, tenho enviado a vocês todos os meus servos os profetas, levantando-se diariamente cedo e enviando-os. ²⁶ No entanto, eles não me escutaram ou inclinaram o ouvido, mas endureceram seu pescoço. Eles fizeram pior do que seus pais.

²⁷ “Você lhes dirá todas estas palavras, mas eles não lhe darão ouvidos. Você também chamá-los-á, mas eles não lhe responderão. ²⁸ “Dir-lhes-eis: “Esta é a nação que não escutou a voz de Javé, nem recebeu instruções. A verdade pereceu, e está cortada de sua boca”. ²⁹ Corte seu cabelo e jogue-o fora, e faça uma lamentação sobre as alturas nuas; pois Javé rejeitou e abandonou a geração de sua ira.

³⁰ “Pois as crianças de Judá fizeram o que é mau aos meus olhos”, diz Yahweh. “Eles colocaram suas abominações na casa que é chamada pelo meu nome, para profaná-la”.

³¹ Eles construíram os lugares altos de Topheth, que fica no vale do filho de Hinnom, para queimar seus filhos e suas filhas no fogo, o que eu não ordenei, nem me veio à mente.

³² Portanto, eis que vêm os dias”, diz Javé, “que não se chamará mais 'Topheth' ou 'O vale do filho de Hinnom', mas 'O vale da Matança'; pois eles enterrarão em Topheth até que não haja mais lugar para enterrar. ³³ Os cadáveres deste povo serão alimento para as aves do céu, e para

os animais da terra. Ninguém os afugentará.
34 Então farei cessar das cidades de Judá e das ruas de Jerusalém a voz da alegria e a voz da alegria, a voz do noivo e a voz da noiva; pois a terra se tornará um desperdício”.

8

1 “Naquele tempo”, diz Javé, “eles trarão os ossos dos reis de Judá, os ossos de seus príncipes, os ossos dos sacerdotes, os ossos dos profetas e os ossos dos habitantes de Jerusalém, para fora de seus túmulos”. 2 Eles os espalharão diante do sol, da lua e de todo o exército do céu, que eles amaram, que serviram, depois dos quais caminharam, que procuraram e que adoraram. Eles não serão reunidos ou enterrados. Eles serão como esterco na superfície da terra. 3 A morte será escolhida em vez da vida por todos os resíduos que restam desta família maligna, que permanecem em todos os lugares onde eu os conduzi”, diz Yahweh dos Exércitos. 4 “Além disso, você lhes dirá: 'Yahweh diz:

“Os homens caem e não se levantam de novo?
Será que se vira costas e não se volta?

5 Por que, então, o povo de Jerusalém caiu de volta por um retrocesso perpétuo?

Eles se agarram ao engano.

Eles se recusam a retornar.

6 Eu escutei e ouvi, mas eles não disseram o que é certo.

Ninguém se arrepende de sua maldade, dizendo: “O que eu fiz”?

Todos se voltam para seu curso,

como um cavalo que se apressa de cabeça na batalha.

⁷ Sim, a cegonha no céu conhece os tempos que lhe foram indicados.

A rola, a andorinha e a grua observam a hora de sua chegada;

mas meu povo não conhece a lei de Yahweh.

⁸ “Como se diz: “Somos sábios, e a lei de Javé está conosco”?

Mas, eis que a falsa caneta dos escribas fez disso uma mentira.

⁹ Os homens sábios estão desapontados.

Eles estão consternados e encurralados.

Eis que eles rejeitaram a palavra de Javé.

Que tipo de sabedoria está neles?

¹⁰ Portanto, darei suas esposas a outros e seus campos para aqueles que os possuirão.

Para todos, desde o menor até o maior, a cobiça é dada à cobiça;

desde o profeta até o sacerdote, todos negociam falsamente.

¹¹ Eles curaram ligeiramente a ferida da filha do meu povo, dizendo,

“Paz, paz”, quando não há paz.

¹² Eles tinham vergonha quando cometeram abominação?

Não, eles não tinham vergonha nenhuma.

Eles não conseguiam corar.

Portanto, eles cairão entre aqueles que caem.

No momento de sua visita, eles serão lançados para baixo, diz Yahweh.

- 13 “Eu os consumirei totalmente, diz Yahweh.
Nenhuma uva estará na videira,
sem figos na figueira,
e a folha se desvanecerá.
As coisas que eu lhes dei
falecerão deles”.
- 14 “Por que ficamos quietos?
Monte-se!
Vamos entrar nas cidades fortificadas,
e vamos ficar em silêncio lá;
para Yahweh nosso Deus nos colocou em
silêncio,
e nos deu água envenenada para beber,
porque pecamos contra Yahweh.
- 15 We buscou a paz, mas nenhum bem veio;
e por um tempo de cura, e eis que o
desânimo!
- 16 O cheiro de seus cavalos é ouvido de Dan.
Toda a terra treme ao som do relinchar de
seus fortes;
pois eles vieram, e devoraram a terra e tudo o
que nela existe,
a cidade e aqueles que nela habitam”.
- 17 “Pois, eis que eu enviarei serpentes,
vendedores entre vocês,
que não será encantada;
e eles o morderão”, diz Yahweh.
- 18 Oh que eu poderia me consolar contra a
tristeza!
Meu coração está desmaiado dentro de mim.
- 19 Eis a voz do grito da filha do meu povo de uma
terra que está muito distante:
“Iahweh não está em Zion?
O rei dela não está dentro dela?”

“Por que eles me provocaram à raiva com suas
imagens gravadas”,
e com ídolos estrangeiros”...

²⁰ “A colheita é passada.
O verão terminou,
e nós não estamos salvos”.

²¹ Pela dor da filha do meu povo, eu estou ferido.
Eu lamento.
A consternação tomou conta de mim.

²² Não há bálsamo em Gilead?
Não há um médico lá?
Por que então a saúde da filha do meu povo não
está recuperada?

9

¹ Oh, que minha cabeça eram águas,
e meus olhos uma fonte de lágrimas,
que eu possa chorar dia e noite
para a morte da filha do meu povo!

² Oh que eu tinha no deserto
um local de hospedagem para homens de
passagem,
que eu poderia deixar meu povo
e vá embora deles!

Pois todos eles são adúlteros,
uma assembléia de homens traiçoeiros.

³ “Eles dobram a língua,
como seu arco, por falsidade.
Eles se tornaram fortes na terra,
mas não para a verdade;
pois eles procedem do mal para o mal,
e eles não me conhecem”, diz Yahweh.

4 “Todos têm cuidado com seu vizinho,
e não confie em nenhum irmão;
para cada irmão, substituirá totalmente,
e todo vizinho andar­á por aí como um
caluniador.

5 Os amigos se enganam uns aos outros,
e não vai falar a verdade.
Eles ensinaram sua língua a falar mentiras.
Eles se cansam cometendo iniquidade.

6 Sua moradia está no meio do engano.
Através do engano, eles se recusam a me
conhecer”, diz Yahweh.

7 Therefore diz Yahweh dos Exércitos,
“Eis que os derreterei e os testarei”;
como devo lidar com a filha do meu povo?

8 A língua deles é uma flecha mortal.
Fala engano.

Fala-se pacificamente com a boca ao próximo,
mas em seu coração, ele espera para em-
boscá-lo.

9 Shouldn não os castigo por estas coisas?” diz
Yahweh.
“Minha alma não deveria ser vingada em
uma nação como esta?

10 Vou chorar e lamentar pelas montanhas,
e lamento pelos pastos do deserto,
porque estão queimados, de modo que ninguém
passa por eles;

Os homens não conseguem ouvir a voz do
gado.

Tanto as aves do céu quanto os animais fugiram.
Eles se foram.

11 “Vou fazer montões de Jerusalém,

uma morada de chacais.
Vou fazer das cidades de Judá uma desolação,
sem habitante”.

¹² Quem é sábio o suficiente para entender isto? Quem é aquele a quem a boca de Iavé falou, para que ele possa declará-lo? Por que a terra pereceu e ardeu como um deserto, para que ninguém passe por ela?

¹³ Yahweh diz: “Porque abandonaram minha lei que lhes apresentei, e não obedeceram a minha voz nem andaram nos meus caminhos,
¹⁴ mas andaram depois da teimosia de seu próprio coração e depois dos Baals, que seus pais lhes ensinaram”. ¹⁵ Portanto Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: “Eis que os alimentarei, mesmo este povo, com absinto e lhes darei água envenenada para beber”. ¹⁶ Espalhá-los-ei também entre as nações, que nem eles nem seus pais conheceram. Mandarei a espada atrás deles, até que eu os tenha consumido”.

¹⁷ Yahweh dos exércitos diz,
“Considerem e chamem as mulheres de luto,
para que elas possam vir”.

Mande chamar as mulheres hábeis, para
que elas possam vir.

¹⁸ Let eles apressam
e tomar uma lamentação por nós,
que nossos olhos possam correr com lágrimas
e nossas pálpebras jorram de água.

¹⁹ Pois uma voz de lamentação é ouvida de Zion,
“Como estamos arruinados!
Estamos muito confusos
porque abandonamos a terra,

porque eles derrubaram nossas casas”.

²⁰ Mas ouçam a palavra de Javé, vocês mulheres.
Deixe seu ouvido receber a palavra de sua boca.

Ensine suas filhas a lamentar.
Todos ensinam uma lamentação ao seu vizinho.

²¹ Pois a morte veio à nossa janela.
Entrou em nossos palácios
para cortar as crianças de fora,
e os jovens das ruas.

²² Fale: “Yahweh diz,
“Os cadáveres dos homens cairão como esterco
em campo aberto,
e como a mão-cheia após a colhedora.
Ninguém os reunirá”.

²³ Diz Yahweh,
“Não deixe que o homem sábio se glorie em sua sabedoria.
Não deixe que o poderoso homem se glorie em seu poder.
Não deixe que o homem rico se glorie em suas riquezas.

²⁴ Mas que seja aquele que se gloria nisso,
que ele tem compreensão, e me conhece,
que eu sou Yahweh que exerce amorosa bondade, justiça e retidão na terra,
pois me deleito com estas coisas”, diz Yahweh.

²⁵ “Eis que os dias vêm”, diz Javé, “que castigarei todos aqueles que são circuncidados apenas em sua carne: ²⁶ Egypt, Judah, Edom, os

filhos de Amon, Moabe e todos os que têm os cabelos dos cabelos cortados, que habitam no deserto, pois todas as nações são incircuncisadas, e toda a casa de Israel é incircuncisada no coração”.

10

¹ Ouça a palavra que Javé lhe fala, casa de Israel! ² diz Yahweh,

“Não aprenda o caminho das nações”,
e não fiquem consternados com os sinais do céu;
pois as nações estão consternadas com eles.

³ Pois os costumes dos povos são vaidade;
para se cortar uma árvore fora da floresta,
o trabalho das mãos do operário com o machado.

⁴ Eles o enfeitam com prata e com ouro.
Eles o prendem com pregos e com martelos,
para que não possa se mover.

⁵ Eles são como uma palmeira, de trabalho torneado,
e não fale.

Elas devem ser transportadas,
porque eles não podem se mover.

Não tenha medo deles;
pois eles não podem fazer o mal,
nem é neles fazer o bem”.

⁶ Não há ninguém como você, Yahweh.
Você é ótimo,
e seu nome é grande em poder.

⁷ Quem não deve ter medo de você,
Rei das nações?
Pois ela pertence a você.

Porque entre todos os sábios das nações,

e em todo seu patrimônio real,
não há ninguém como você.

⁸ Mas eles são, juntos, brutos e tolos,
instruídos por ídolos!

É apenas madeira.

⁹ Há prata batida em pratos, que é trazida de
Tarshish,
e ouro da Uphaz,
o trabalho do gravador e das mãos do
ourives.

Suas roupas são azuis e roxas.

Todos eles são obra de homens hábeis.

¹⁰ Mas Yahweh é o verdadeiro Deus.

Ele é o Deus vivo,
e um rei eterno.

Com sua ira, a terra treme.

As nações não são capazes de resistir à sua
indignação.

¹¹ “Você dirá isto a eles: “Os deuses que não
fizeram os céus e a terra perecerão da terra, e
de debaixo dos céus”.

¹² Deus fez a terra pelo seu poder.

Ele estabeleceu o mundo por sua sabedoria,
e por sua compreensão, ele estendeu os
céus.

¹³ Quando ele profere sua voz,
as águas nos céus bramem,
e ele faz com que os vapores subam das
extremidades da terra.

Ele faz relâmpagos para a chuva,
e traz o vento para fora de seus tesouros.

¹⁴ Todo homem se tornou brutal e sem conheci-
mento.

Todo ourives está decepcionado com sua
imagem gravada;
pois sua imagem derretida é falsidade,
e não há fôlego nelas.

15 Eles são vaidade, uma obra de ilusão.
No momento de sua visitação, eles pere-
cerão.

16 A porção de Jacob não é como estas;
pois ele é o criador de todas as coisas;
e Israel é a tribo de sua herança.

Yahweh dos Exércitos é seu nome.
17 Reúna suas mercadorias fora da terra,
você que vivem sob cerco.

18 para Yahweh diz,
“Eis que, neste momento, eu vou lançar fora
os habitantes da terra”,
e os angustiará, para que possam senti-lo”.

19 Ai de mim por causa da minha lesão!
Minha ferida é grave;
mas eu disse,
“Verdadeiramente esta é a minha dor, e eu
devo suportá-la”.

20 Minha tenda foi destruída,
e todas as minhas cordas estão quebradas.
Meus filhos se afastaram de mim, e não estão
mais.
Não há mais ninguém para espalhar minha
tenda,
para armar minhas cortinas.

21 Pois os pastores se tornaram brutais,
e não perguntaram de Yahweh.
Portanto, eles não prosperaram,
e todos os seus rebanhos se dispersaram.

22 A voz das notícias, eis que ela vem,

e um grande tumulto fora do país norte,
para fazer das cidades de Judá uma desolação,
uma morada de chacais.

²³ Yahweh, eu sei que o caminho do homem não
está em si mesmo.

Não é no homem que caminha para dirigir
seus passos.

²⁴ Yahweh, corrige-me, mas gentilmente;
não em sua raiva,
para que você não me reduza a nada.

²⁵ Derrame sua ira sobre as nações que não o
conhecem,
e sobre as famílias que não invocam seu
nome;

pois eles devoraram Jacob.

Sim, eles o devoraram, o consumiram,
e desperdiçaram sua habitação.

11

¹ A palavra que veio de Javé a Jeremias,
dizendo: ² “Ouçam as palavras deste pacto e
falem aos homens de Judá e aos habitantes de
Jerusalém; ³ e digam a eles, Javé, o Deus de Israel
diz: Maldito o homem que não ouve as palavras
deste pacto, ⁴ que ordenei a vossos pais no dia
em que os tirei da terra do Egito, da fornalha de
ferro’, dizendo: ‘Obedecei à minha voz e fazei-os,
segundo tudo o que vos ordeno; assim sereis meu
povo e eu serei vosso Deus; ⁵ para que estabeleça
o juramento que jurei a vossos pais, de lhes dar
uma terra que manasse leite e mel’, como é hoje.”

Então respondi, e disse: “Amém, Yahweh”.

⁶ Yahweh disse-me: “Proclame todas estas
palavras nas cidades de Judá, e nas ruas de

Jerusalém, dizendo: 'Ouça as palavras deste pacto, e faça-as'. ⁷ Pois eu protestei sinceramente a seus pais no dia em que os tirei da terra do Egito, mesmo até hoje, levantando-se cedo e protestando, dizendo: "Obedeçam à minha voz". ⁸ No entanto, eles não obedeceram, nem viraram seus ouvidos, mas todos andaram na teimosia de seu coração maligno. Por isso eu trouxe sobre eles todas as palavras deste pacto, que lhes ordenei que fizessem, mas eles não as fizeram".

⁹ Yahweh me disse: "Uma conspiração é encontrada entre os homens de Judá, e entre os habitantes de Jerusalém. ¹⁰ Eles voltaram-se para as iniquidades de seus antepassados, que se recusaram a ouvir minhas palavras. Eles foram atrás de outros deuses para servi-los. A casa de Israel e a casa de Judá quebraram meu pacto que eu fiz com seus pais. ¹¹ Portanto, Javé diz: "Eis que trarei sobre eles o mal do qual não poderão escapar; e eles clamarão a mim, mas eu não os ouvirei". ¹² Então as cidades de Judá e os habitantes de Jerusalém irão e chorarão aos deuses aos quais oferecem incenso, mas não os salvarão de modo algum no tempo de seus problemas. ¹³ Pois de acordo com o número de suas cidades são seus deuses, Judá; e de acordo com o número das ruas de Jerusalém você montou altares para a vergonha, até altares para queimar incenso para Baal'.

¹⁴ "Portanto, não reze por este povo. Não levante choro ou oração por elas; pois não as ouvirei no tempo em que me choram por causa de seus problemas.

15 O que minha amada tem a fazer em minha casa,
desde que ela se comportou de forma lasciva
com muitos,
e a carne sagrada passou de você?
Quando se faz o mal,
então você se regozija”.

16 Yahweh chamou seu nome de “Uma oliveira verde”,
belo com bons frutos”.
Com o barulho de um grande rugido, ele acendeu
fogo sobre ele,
e seus ramos estão quebrados.

17 Pois Javé dos Exércitos, que vos plantou,
pronunciou o mal contra vós, por causa do mal
da casa de Israel e da casa de Judá, o que fizeram
a si mesmos ao provocarem-me à ira, oferecendo
incenso a Baal.

18 Yahweh me deu conhecimento disso, e eu
sabia disso. Então você me mostrou os seus
feitos. 19 Mas eu era como um cordeiro gentil
que é levado para o abate. Eu não sabia que eles
tinham elaborado planos contra mim, dizendo,
“Vamos destruir a árvore com seus frutos”,
e vamos cortá-lo da terra dos vivos,
que seu nome não possa mais ser lembrado”.

20 Mas, Yahweh dos Exércitos, que julga com
justiça,
que testa o coração e a mente,
Eu verei sua vingança sobre eles;
pois a vocês eu revelei minha causa.

21 “Portanto Yahweh diz a respeito dos homens
de Anathoth, que procuram sua vida, dizendo:

'Você não profetizará em nome de Yahweh, que você não morrerá pela nossa mão' - ²² portanto Yahweh de Exércitos diz: 'Eis que eu os castigarei'. Os jovens morrerão pela espada". Seus filhos e suas filhas morrerão de fome". ²³ não haverá remanescente para eles, pois trarei o mal sobre os homens de Anathoth, mesmo no ano de sua visitação".

12

- ¹ Você é justo, Yahweh,
quando eu contendo com você;
no entanto, eu gostaria de defender um caso com
você.
Por que o caminho dos ímpios prospera?
Por que todos eles estão à vontade, que
lidam de forma muito traiçoeira?
- ² Você os plantou. Sim, eles criaram raízes.
Elas crescem. Sim, eles produzem frutas.
Você está por perto na boca deles,
e longe de seu coração.
- ³ Mas você, Yahweh, me conhece.
Você me vê, e testa meu coração para você.
Puxe-os para fora como ovelhas para o abate,
e prepará-los para o dia do abate.
- ⁴ Quanto tempo a terra vai lamentar,
e as ervas de todo o país murcham?
Por causa da perversidade daqueles que habitam
ali,
os animais e as aves são consumidos;
porque eles disseram,
"Ele não verá nosso último fim".
- ⁵ "Se você já correu com os criados de libré,

e eles o cansaram,
então como você pode lutar com os cavalos?
Embora em uma terra de paz você esteja seguro,
no entanto, como você se sentirá no orgulho
do Jordão?

⁶ Até mesmo para seus irmãos, e para a casa de
seu pai,
mesmo eles lidaram traiçoeiramente com
você!
Mesmo eles choraram em voz alta depois de
você!
Não acredite neles,
embora eles digam belas palavras para você.

⁷ “Eu abandonei minha casa.
Eu abandonei minha herança.
Eu entreguei a amada de minha alma na
mão de seus inimigos.

⁸ Minha herança se tornou para mim como um
leão na floresta.
Ela pronunciou sua voz contra mim.
Portanto, eu a odiei.

⁹ Minha herança é para mim como ave de rapina
salpicada?
As aves de rapina estão contra ela por toda
parte?

Vá, monte todos os animais do campo.
Traga-os para devorar.

¹⁰ Muitos pastores destruíram meu vinhedo.
Eles pisaram minha porção sob os pés.
Eles fizeram de minha agradável porção
uma região desolada e selvagem.

¹¹ Eles fizeram disso uma desolação.

Para mim é um pesar, estar desolado.

Toda a terra se torna desolada,
porque ninguém se importa.

¹² Destruidores vieram em todas as alturas nus
do deserto;
para a espada de Iavé devora de uma ponta
da terra até a outra ponta da terra.
Nenhuma carne tem paz.

¹³ Eles semearam trigo,
e colheram espinhos.

Eles se esgotaram,
e não lucrar nada.

Você terá vergonha de seus frutos,
por causa da raiva feroz de Yahweh”.

¹⁴ Yahweh diz: “A respeito de todos os meus vizinhos maus, que tocam a herança que fiz herdar ao meu povo Israel: Eis que os arrancarei de suas terras, e arrancarei a casa de Judá do meio deles. ¹⁵ Acontecerá que, depois de tê-los arrancado, voltarei e terei compaixão por eles. Eu os trarei novamente, cada homem à sua herança, e cada homem à sua terra. ¹⁶ Acontecerá, se eles aprenderem diligentemente os caminhos do meu povo, jurando pelo meu nome, 'Como Javé vive'; mesmo que eles tenham ensinado meu povo a jurar por Baal, então eles serão construídos no meio do meu povo. ¹⁷ Mas se eles não ouvirem, então eu arrancarei aquela nação, arrancando e destruindo-a”, diz Yahweh.

13

¹ Yahweh me disse: “Vá, compre um cinto de linho e coloque-o na cintura, e não o coloque na água”.

² Então eu comprei um cinto de acordo com a palavra de Yahweh e o coloquei na cintura.

³ A palavra de Yahweh veio até mim pela segunda vez, dizendo: ⁴ “Pegue o cinto que você comprou, que está na sua cintura, e levante-se, vá até o Eufrates, e esconda-o lá em uma fenda da rocha”.

⁵ Então eu fui e escondi-o junto ao Eufrates, como Yahweh me ordenou.

⁶ Depois de muitos dias, Javé me disse: “Levante-se, vá ao Eufrates e tire o cinto de lá, que eu lhe ordenei que escondesse lá”.

⁷ Então fui até o Eufrates, e cavei, e tirei o cinto do lugar onde o havia escondido; e eis que o cinto estava arruinado. Foi rentável por nada.

⁸ Então a palavra de Javé veio até mim, dizendo: ⁹ “Javé diz: 'Desta forma arruinarei o orgulho de Judá e o grande orgulho de Jerusalém'. ¹⁰ Este povo malvado, que se recusa a ouvir minhas palavras, que caminha na teimosia de seu coração, e foi atrás de outros deuses para servi-los e adorá-los, será até mesmo como este cinto, que é proveitoso para nada.

¹¹ Pois enquanto o cinto se agarra à cintura de um homem, assim fiz com que toda a casa de Israel e toda a casa de Judá se apegassem a mim', diz Javé; 'para que eles possam ser para mim um povo, um nome, um louvor e uma glória; mas eles não quiseram ouvir'.

12 “Por isso lhes falará esta palavra: 'Yahweh, o Deus de Israel diz: “Todo recipiente deve ser enchido com vinho”. Eles lhe dirão: 'Não sabemos certamente que cada recipiente deve ser cheio de vinho? 13 Então lhes dirão: 'Javé diz: “Eis que enchei de embriaguez todos os habitantes desta terra, até mesmo os reis que se sentam no trono de Davi, os sacerdotes, os profetas e todos os habitantes de Jerusalém'. 14 Eu os colocarei uns contra os outros, até mesmo os pais e os filhos juntos”, diz Yahweh: “Não terei pena, nem pouparei, nem terei compaixão, de não os destruir””.

15 Ouça, e dê ouvidos.

Não fique orgulhoso,
para Yahweh falou.

16 Dê glória a Yahweh seu Deus,
antes que ele cause escuridão,
e antes de seus pés tropeçarem nas montanhas escuras,
e enquanto você procura por luz,
ele a transforma na sombra da morte,
e faz com que seja uma escuridão profunda.

17 Mas se você não quiser ouvir,
minha alma chorará em segredo por seu orgulho.

Meu olho vai chorar amargamente,
e se esgota com lágrimas,
porque o rebanho de Yahweh foi levado cativo.

18 Diga ao rei e à rainha mãe,
“Humilhem-se.

Sente-se, pois suas coroas caíram,

- até mesmo a coroa de sua glória.
- 19 As cidades do Sul estão fechadas,
e não há ninguém para abri-los.
Judah é levado em cativeiro: todos eles.
Eles são totalmente levados em cativeiro.
- 20 Levante seus olhos,
e ver aqueles que vêm do norte.
Onde está o rebanho que foi dado a você,
seu belo rebanho?
- 21 O que você vai dizer quando ele colocar à sua
frente aqueles que você mesmo ensinou a
serem seus amigos?
As tristezas não se apoderam de você, como
de uma mulher em trabalho?
- 22 Se você diz em seu coração,
“Por que essas coisas vieram sobre mim?”
Suas saias são descobertas por causa da
grandeza de sua iniquidade,
e seus calcanhares sofrem violência.
- 23 O etíope pode mudar sua pele,
ou o leopardo suas manchas?
Então, que você também faça o bem,
que estão acostumados a fazer o mal.
- 24 “Portanto, os espalharei
como o restolho que passa
pelo vento do deserto.
- 25 Este é o seu lote,
a porção medida para você de mim”, diz
Yahweh,
“porque você se esqueceu de mim”,
e confiado na falsidade”.
- 26 Portanto, também vou desvendar suas saias no
rosto,

e sua vergonha vai aparecer.

²⁷ Eu vi suas abominações, até mesmo seus
adulterios
e sua relinchar, a lascívia de sua prostitu-
ição,
nas colinas do campo.

Ai de você, Jerusalém!

Você não será limpo.

Quanto tempo ainda vai demorar”?

14

¹ Esta é a palavra de Iavé que chegou a
Jeremias a respeito da seca:

² “Judah está de luto,
e seus portões enfraquecem.
Eles se sentam de preto no chão.
O grito de Jerusalém sobe.

³ Seus nobres enviam seus pequenos para as
águas.
Eles vêm para as cisternas,
e não encontrar água.
Eles retornam com seus recipientes vazios.
Eles estão decepcionados e confusos,
e cobrir suas cabeças.

⁴ Por causa do chão que está rachado,
porque não tem chovido na terra,
os lavradores estão desapontados.
Eles cobrem suas cabeças.

⁵ Sim, a corça no campo também cria e abandona
suas crias,
porque não há grama.

⁶ Os burros selvagens ficam em pé nas alturas
nus.

Eles ofegam pelo ar como chacais.
Seus olhos falham,
porque não há vegetação.

⁷ Embora nossas iniquidades testemunhem contra nós,
trabalhe pelo seu nome, Yahweh;
para nossas rebeliões são muitas.
Nós pecamos contra você.

⁸ Você espera de Israel,
seu Salvador no momento de problemas,
por que você deveria ser como estrangeiro na terra,
e como um homem de passagem que se vira
para ficar por uma noite?

⁹ Por que você deve ser como um homem assustado?
como um homem poderoso que não pode salvar?

No entanto, você, Javé, está no meio de nós,
e somos chamados pelo seu nome.
Não nos deixe.

¹⁰ diz Yahweh a este povo:

“Mesmo assim, eles adoraram passear.
Eles não restringiram seus pés.

Portanto Yahweh não os aceita.
Agora ele vai se lembrar da iniquidade deles,
e castigá-los por seus pecados”.

¹¹ Yahweh me disse: “Não reze por este povo para o seu bem”. ¹² Quando jejuarem, não ouvirei seu grito; e quando oferecerem holocausto e oferta de refeição, não os aceitarei; mas os consumirei pela espada, pela fome e pela pestilência”.

¹³ Então eu disse: “Ah, Senhor Yahweh! Eis que os profetas lhes dizem: ‘Não vereis a espada, nem tereis fome; mas eu vos darei paz assegurada neste lugar’”.

¹⁴ Então Yahweh me disse: “Os profetas profetizam em meu nome”. Eu não os enviei. Eu não os mandei. Eu não falei com eles. Eles lhe profetizam uma visão mentirosa, uma adivinhação, uma coisa de nada, e o engano de seu próprio coração. ¹⁵ Portanto Yahweh diz a respeito dos profetas que profetizam em meu nome, mas eu não os enviei, mas eles dizem: “A espada e a fome não estarão nesta terra”. Esses profetas serão consumidos pela espada e pela fome. ¹⁶ O povo a quem eles profetizam será expulso nas ruas de Jerusalém por causa da fome e da espada. Eles não terão ninguém para enterrá-los - eles, suas esposas, seus filhos ou suas filhas, pois derramarei sobre eles a sua maldade.

¹⁷ “Você dirá esta palavra a eles:
“Deixe meus olhos correrem para baixo com
lágrimas noite e dia,
e não os deixem parar;
para a filha virgem do meu povo é quebrada com
uma grande brecha,
com uma ferida muito dolorosa.

¹⁸ Se eu saio para o campo,
então veja, o morto com a espada!
Se eu entrar na cidade,
então eis que aqueles que estão doentes de
fome!
Tanto para o profeta como para o sacerdote,
andam por aí na terra,

e não têm conhecimento”.

- 19 Você rejeitou totalmente Judah?
Sua alma abominava Zion?
Por que você nos atingiu, e não há cura para nós?
Buscamos a paz, mas nada de bom veio;
e por um tempo de cura, e eis que o
desânimo!
- 20 Reconhecemos, Yahweh, nossa maldade,
e a iniquidade de nossos pais;
pois pecamos contra você.
- 21 Não nos abomine, por causa de seu nome.
Não desonre o trono de sua glória.
Lembre-se, e não quebre seu pacto conosco.
- 22 Há alguma entre as vaidades das nações que
possa causar chuva?
Ou o céu pode dar chuviões?
Você não é ele, Yahweh nosso Deus?
Portanto, esperaremos por você;
pois você fez todas essas coisas.

15

¹ Então Iavé me disse: “Embora Moisés e Samuel estivessem diante de mim, minha mente não se voltaria para este povo”. Expulse-os de minha vista, e deixe-os sair! ² Acontecerá quando eles lhe perguntarem: “Onde vamos sair?”, então você lhes dirá: “Yahweh diz: “Tais como são para a morte, até a morte”; tais como são para a espada, para a espada; tais como são para a fome, para a fome; e tais como são para o cativo, para o cativo”.

³ “Vou nomear sobre eles quatro tipos”, diz Yahweh: “a espada para matar, os cães para rasgar, as aves do céu, e os animais da terra, para devorar e destruir”. ⁴ farei com que sejam atirados para frente e para trás entre todos os reinos da terra, por causa de Manassés, o filho de Ezequias, rei de Judá, por aquilo que fez em Jerusalém.

⁵ Para quem terá piedade de você, Jerusalém?

Quem o lamentará?

Quem virá para pedir seu bem-estar?

⁶ Você me rejeitou”, diz Yahweh.

“Você recuou.

Portanto, estendi minha mão contra você e o destruí.

Estou cansado de mostrar compaixão.

⁷ Eu os vi com um ventilador nos portões da terra.

Eu as lutei de luto de crianças.

Eu destruí meu povo.

Eles não voltaram de seus caminhos.

⁸ Suas viúvas são mais numerosas do que a areia dos mares.

Eu trouxe contra a mãe dos jovens um destruidor ao meio-dia.

Eu causei angústia e terrores que caíram sobre ela de repente.

⁹ Ela que já suportou sete idiomas.

Ela renunciou ao espírito.

Seu sol já se pôs enquanto ainda era dia.

Ela se decepcionou e ficou confusa.

Entregarei seus resíduos à espada antes de seus inimigos”, diz Yahweh.

10 Ai de mim, minha mãe, que você me deu à luz,
um homem de lutas,
e um homem de contenção para toda a terra!
Eu não emprestei, nem os homens emprestaram
para mim;
no entanto, cada um deles me amaldiçoa.

11 disse Yahweh,
“Certamente eu o fortalecerei de vez.
Certamente farei com que o inimigo lhe faça
súplicas no tempo do mal
e em tempo de aflição.

12 Can one break iron,
até mesmo ferro do norte, e bronze?

13 Eu darei sua substância e seus tesouros por
um saque sem preço,
e isso por todos os seus pecados,
mesmo em todas as suas fronteiras.

14 Eu os farei passar com seus inimigos para uma
terra que você não conhece;
pois um incêndio se acende em minha raiva,
que vai queimar em você”.

15 Yahweh, você sabe.

Lembre-se de mim, visite-me,
e me vingar dos meus perseguidores.
Você é paciente, portanto não me leve embora.
Saiba que, para seu bem, eu sofri re-
provação.

16 Suas palavras foram encontradas,
e eu os comi.
Suas palavras foram para mim uma alegria e o
regozijo do meu coração,
pois sou chamado pelo seu nome, Yahweh,
Deus dos Exércitos.

17 Não me sentei na assembléia daqueles que se alegram e se regozijam.

Sentei-me sozinho por causa de sua mão,
pois você me encheu de indignação.

18 Por que minha dor é perpétua?
e minha ferida é incurável,
que se recusa a ser curado?

Você será de fato para mim como um riacho enganoso,
como as águas que falham?

19 Portanto, diz Yahweh,
“Se você voltar, então eu o trarei novamente”,
que você possa estar diante de mim;

e se você tirar o precioso do vil,
você será como minha boca.

Eles voltarão para você,
mas você não voltará para eles.

20 Farei de vocês um muro de bronze fortificado
para este povo.

Eles vão lutar contra você,
mas eles não prevalecerão contra você;
pois eu estou com você para salvá-lo
e para te entregar”, diz Yahweh.

21 “Eu o entregarei fora das mãos dos ímpios,
e eu vos resgatarei da mão do terrível”.

16

1 Então veio a mim a palavra de Javé, dizendo:
2 “Não tomarás esposa, nem terás filhos ou filhas,
neste lugar”. 3 Pois Yahweh diz a respeito dos
filhos e das filhas que nascem neste lugar, e a
respeito de suas mães que os carregaram, e a
respeito de seus pais que se tornaram seus pais
nesta terra: 4 “Eles morrerão de morte grave.

Eles não serão lamentados, nem serão enterrados. Eles serão como esterco na superfície do solo. Serão consumidos pela espada e pela fome. Seus cadáveres serão alimento para as aves do céu e para os animais da terra”.

⁵ Para Yahweh diz: “Não entre na casa do luto”. Não vá para lamentar. Não os lamente, pois eu tirei minha paz deste povo”, diz Yahweh, “mesmo amando bondade e terna misericórdia. ⁶ Tanto grandes como pequenos morrerão nesta terra”. Eles não serão enterrados. Os homens não lamentarão por eles, não se cortarão, nem se farão carecas por eles”. ⁷ Men não partirá o pão por eles em luto, para confortá-los para os mortos. Os homens não lhes darão o copo de consolo para beber para seu pai ou para sua mãe.

⁸ “Você não entrará na casa de banquete para sentar-se com eles, comer e beber”. ⁹ Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Eis que farei cessar deste lugar, diante de vossos olhos e em vossos dias, a voz da alegria e a voz da alegria, a voz do noivo e a voz da noiva”. ¹⁰ Acontecerá, quando você disser a este povo todas estas palavras, e eles lhe perguntarem: 'Por que Javé pronunciou todo este grande mal contra nós?' ou 'Qual é a nossa iniquidade?' ou 'Qual é o nosso pecado que cometemos contra Javé nosso Deus? ¹¹ então você lhes dirá: 'Porque seus pais me abandonaram', diz Javé, 'e andaram atrás de outros deuses, os serviram, os adoraram, me abandonaram, e não guardaram minha lei. ¹² Vocês fizeram o mal mais do que seus pais,

pois eis que cada um de vocês caminha atrás da teimosia de seu coração maligno, para que não me escutem”. ¹³ Portanto, eu os expulsarei desta terra para a terra que vocês não conheceram, nem vocês nem seus pais. Lá servireis a outros deuses dia e noite, pois não vos mostrarei nenhum favor’.

¹⁴ “Portanto, eis que vêm os dias”, diz Javé, “que não se dirá mais: ‘Como Javé vive, que criou os filhos de Israel fora da terra do Egito’; ¹⁵ mas, ‘Como Javé vive, que criou os filhos de Israel da terra do norte, e de todos os países para onde os havia conduzido’. Vou trazê-los novamente para a terra deles que dei a seus pais”.

¹⁶ “Eis que mandarei chamar muitos pescadores”, diz Javé, “e eles os pescarão”. Depois mandarei chamar muitos caçadores, e eles os caçarão de cada montanha, de cada colina, e das fendas das rochas. ¹⁷ Pois meus olhos estão em todos os seus caminhos. Eles não estão escondidos do meu rosto. Sua iniquidade não está escondida de meus olhos. ¹⁸ Primeiro vou recompensar sua iniquidade e seu pecado em dobro, porque poluíram minha terra com as carcaças de suas coisas detestáveis, e encheram minha herança com suas abominações”.

¹⁹ Yahweh, minha força, meu refúgio,
e meu refúgio no dia da aflição,
as nações virão até você dos confins do mundo,
e dirá,
“Nossos pais não herdaram nada além de mentiras”,

vaidade e coisas em que não há lucro.

²⁰ Se um homem faz para si deuses
que ainda não são deuses”?

²¹ “Portanto, eis que eu os farei saber,
uma vez que eu os farei conhecer minha
mão e minha força.
Então eles saberão que meu nome é Yah-
weh”.

17

¹ “O pecado de Judá é escrito com uma caneta de
ferro,
e com a ponta de um diamante.

Ela está gravada na tábua de seu coração,
e nos chifres de seus altares.

² Até seus filhos se lembram de seus altares
e seus postes de Asherah junto às árvores
verdes nas altas colinas.

³ Minha montanha no campo,
Darei sua substância e todos os seus tesouros
por um saque,
e seus lugares altos, por causa do pecado, por
todas as suas fronteiras.

⁴ Você, mesmo de si mesmo, deixará de fazer
parte de sua herança que lhe dei.
Eu farei com que você sirva seus inimigos na
terra que você não conhece,
pois vocês acenderam um fogo em minha
raiva que arderá para sempre”.

⁵ diz Yahweh:
“Maldito é o homem que confia no homem”,
depende da força da carne,
e cujo coração parte de Yahweh.

⁶ Pois ele será como um arbusto no deserto,
e não verá quando o bem vier,
mas habitará os lugares ressequidos do deserto,
uma terra salgada desabitada.

⁷ “Abençoado é o homem que confia em Yahweh,
e cuja confiança está em Yahweh.

⁸ Pois ele será como uma árvore plantada junto
às águas,
que espalha suas raízes pelo rio,
e não terá medo quando o calor chegar,
mas sua folha será verde,
e não se preocupará no ano da seca.

Não deixará de dar frutos.

⁹ O coração é enganador acima de todas as coisas
e é extremamente corrupto.
Quem pode conhecê-lo?

¹⁰ “Eu, Yahweh, procuro a mente.
Eu tento o coração,
mesmo para dar a cada homem de acordo com
suas maneiras,
de acordo com o fruto de seus atos”.

¹¹ Como a perdiz que fica sobre ovos que ela não
pôs,
assim é aquele que enriquece, e não por
direito.

No meio de seus dias, eles o deixarão.

Em seu final, ele será um tolo.

¹² A trono glorioso, erguido no alto desde o
início,
é o lugar de nosso santuário.

¹³ Yahweh, a esperança de Israel,

- todos aqueles que o abandonarem ficarão
desapontados.
Aqueles que se afastarem de mim serão escritos
na terra,
porque eles abandonaram Yahweh,
a fonte das águas vivas.
- 14 Cura-me, ó Yahweh, e eu serei curado.
Salve-me, e eu serei salvo;
pois vocês são meus elogios.
- 15 Veja, eles me perguntam,
“Onde está a palavra de Yahweh?
Que seja cumprido agora”.
- 16 Quanto a mim, não tenho pressa de ser pastor
depois de você.
Eu não desejei o dia lamentável. Você sabe.
O que saiu dos meus lábios foi antes do seu
rosto.
- 17 Não seja um terror para mim.
Você é meu refúgio no dia do mal.
- 18 Que fiquem desapontados com quem me
persegue,
mas não me deixe decepcionado.
Que fiquem consternados,
mas não me deixem ficar consternado.
Traga neles o dia do mal,
e destruí-los com dupla destruição.
- 19 Yahweh me disse isto: “Vá e fique no
portão dos filhos do povo, pelo qual entram e
saem os reis de Judá, e em todos os portões de
Jerusalém. 20 Diga-lhes: 'Ouçam a palavra de
Javé, vocês reis de Judá, todo Judá e todos os
habitantes de Jerusalém, que entram por estes
portões': 21 Yahweh diz: “Tenham cuidado e não
carreguem nenhuma carga no dia de sábado,

nem a tragam pelos portões de Jerusalém”.
²² Não carreguem um fardo para fora de suas casas no dia de sábado. Não façam nenhum trabalho, mas tornem o Sábado sagrado, como ordenei a seus pais. ²³ Mas eles não ouviram. Eles não viraram o ouvido, mas endureceram o pescoço, para que não ouvissem, e talvez não recebessem instruções. ²⁴ Acontecerá, se vocês diligentemente me escutarem”, diz Javé, “para não trazer nenhuma carga através dos portões desta cidade no dia de sábado, mas para tornar o dia de sábado santo, para não fazer nenhum trabalho nele; ²⁵ então entrarão pelos portões desta cidade reis e príncipes sentados no trono de Davi, cavalgando em carros e em cavalos, eles e seus príncipes, os homens de Judá e os habitantes de Jerusalém; e esta cidade permanecerá para sempre. ²⁶ Eles virão das cidades de Judá, e dos lugares ao redor de Jerusalém, da terra de Benjamim, da planície, da região montanhosa, e do Sul, trazendo holocaustos, sacrifícios, ofertas de refeições e incenso, e trazendo sacrifícios de ação de graças para a casa de Javé. ²⁷ Mas se vocês não me escutarem para santificar o Sábado, e não carregar um fardo e entrar às portas de Jerusalém no dia de sábado, então acenderei um fogo em suas portas, e ele devorará os palácios de Jerusalém. Não se apagará””.

18

¹ A palavra que veio de Javé a Jeremias, dizendo: ² “Levantem-se e vão até a casa

do oleiro, e lá farei com que ouçam minhas palavras”.

³ Depois fui até a casa do oleiro, e eis que ele estava fazendo algo sobre as rodas. ⁴ Quando o vaso que ele fez do barro foi estragado na mão do oleiro, ele o fez novamente outro vaso, como parecia bom para o oleiro fazer.

⁵ Então a palavra de Javé veio até mim, dizendo: ⁶ “Casa de Israel, não posso fazer com você como este oleiro?” diz Javé. “Eis que, como o barro na mão do oleiro, também tu estás na minha mão, casa de Israel”. ⁷ No momento em que falo a respeito de uma nação, e a respeito de um reino, para arrancá-lo, derrubá-lo e destruí-lo, ⁸ se essa nação, a respeito da qual falei, se converter de seu mal, arrepender-me-ei do mal que pensei em fazer-lhes. ⁹ No instante em que eu falar sobre uma nação, e sobre um reino, para construí-lo e plantá-lo, ¹⁰ se eles fizerem o que é mau aos meus olhos, que não obedecem à minha voz, então eu me arrependerei do bem com o qual eu disse que os beneficiaria.

¹¹ “ Agora, portanto, fale aos homens de Judá e aos habitantes de Jerusalém, dizendo: 'Javé diz: “Eis que eu incrimino o mal contra ti, e invento um plano contra ti. Todos retornam agora de seu mau caminho, e emendam seus caminhos e seus atos”. ¹² Mas eles dizem: 'É em vão; pois caminharemos após nossos próprios planos, e cada um seguirá a teimosia de seu coração maligno”.

¹³ Portanto, diz Yahweh:
“Pergunte agora entre as nações,

Quem já ouviu tais coisas?

A virgem de Israel tem feito uma coisa muito horrível.

14 Será que a neve do Líbano falhará na rocha do campo?

Será que as águas frias que descem de longe serão secas?

15 Pois meu povo me esqueceu.

Eles queimaram incenso para falsos deuses. Eles têm sido obrigados a tropeçar em seus caminhos nos caminhos antigos, para entrar pelos caminhos, de uma forma não construída,

16 para fazer de suas terras um espanto, e um assobio perpétuo.

Todos que passarem por ela ficarão surpresos, e abanar a cabeça.

17 Vou espalhá-los como com um vento leste diante do inimigo.

Vou mostrar-lhes as costas, e não o rosto, no dia de sua calamidade.

18 Então eles disseram: “Venha! Vamos elaborar planos contra Jeremias; pois a lei não perecerá do sacerdote, nem o conselho dos sábios, nem a palavra do profeta. Venha, e vamos golpeá-lo com a língua, e não vamos dar ouvidos a nenhuma de suas palavras”.

19 Preste atenção em mim, Yahweh, e ouvir a voz daqueles que lutam comigo.

20 O mal deve ser recompensado pelo bem?

Pois eles cavaram um poço para minha alma. Lembrem-se de como eu estava diante de vocês para falar bem por eles,

para desviar deles a sua ira.

²¹ Portanto, entregam seus filhos à fome,
e entregá-los ao poder da espada.

Deixem suas esposas ficarem sem filhos e viúvas.
Que seus homens sejam mortos
e seus jovens atingidos pela espada em
batalha.

²² Let um grito seja ouvido de suas casas
quando você traz uma tropa de repente
sobre eles;

pois eles cavaram um poço para me levar
e laços escondidos para os meus pés.

²³ Ainda assim, Javé, você conhece todos os con-
selhos deles contra mim para me matar.

Não perdoe sua iniquidade.

Não apague o pecado deles de sua vista,

Deixe-os ser derrubados diante de você.

Lidar com eles no momento de sua raiva.

19

¹ Assim disse Javé: “Vá e compre um recipiente de barro de oleiro, e leve alguns dos anciãos do povo e dos anciãos dos sacerdotes; ² e saia para o vale do filho de Hinnom, que é pela entrada do portão Harsith, e proclame lá as palavras que eu lhe direi. ³ Diga: 'Ouçam a palavra de Javé, reis de Judá e habitantes de Jerusalém': Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Eis que eu trarei o mal sobre este lugar, o qual, quem ouvir, seus ouvidos formigarão. ⁴ Porque me abandonaram, e contaminaram este lugar, e queimaram incenso nele para outros deuses que não conheciam - eles, seus pais e os reis

de Judá - e encheram este lugar com o sangue de inocentes, ⁵ e construíram os lugares altos de Baal para queimar seus filhos no fogo para holocaustos a Baal, que eu não comandeí, nem falei, que nem sequer entrou em minha mente. ⁶ Portanto, eis que vêm os dias”, diz Javé, “que este lugar não será mais chamado 'Topheth', nem 'The Valley of the son of Hinnom', mas 'The valley of Slaughter'.

⁷ “Vou invalidar o conselho de Judá e Jerusalém neste lugar. Farei com que caiam pela espada diante de seus inimigos, e pela mão daqueles que buscam sua vida”. Darei seus corpos mortos para serem alimento para as aves do céu e para os animais da terra”. ⁸ Vou fazer desta cidade um espanto e um assobio. Todos os que passarem por ela ficarão espantados e assobiarão por causa de todas as suas pragas. ⁹ Eu os farei comer a carne de seus filhos e a carne de suas filhas. Cada um deles comerá a carne de seu amigo no cerco e na angústia com que seus inimigos, e aqueles que procuram sua vida, os afligirão”.

¹⁰ “Então você quebrará o recipiente à vista dos homens que vão com você, ¹¹ e lhes dirá: 'Yahweh dos Exércitos diz: “Mesmo assim quebrarei este povo e esta cidade quando alguém quebrar um vaso de oleiro, que não pode ficar inteiro novamente. Eles vão enterrar em Topheth até que não haja lugar para enterrar. ¹² Isto é o que farei com este lugar”, diz Yahweh, “e com seus habitantes, até mesmo fazendo desta cidade como Topheth”. ¹³ As casas de Jerusalém e as

casas dos reis de Judá, que estão contaminadas, serão como o lugar de Topheth, mesmo todas as casas em cujos telhados queimaram incenso para todo o exército do céu e derramaram ofertas de bebida para outros deuses”””””.

¹⁴ Então Jeremias veio de Topheth, onde Iavé o havia enviado para profetizar, e ficou na corte da casa de Iavé, e disse a todo o povo: ¹⁵ “Iavé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: 'Eis que trarei sobre esta cidade e sobre todas as suas cidades todo o mal que pronunciei contra ela, porque endureceram o pescoço, para que não ouçam minhas palavras”””.”.

20

¹ Agora Pashhur, o filho de Immer, o sacerdote, que era chefe na casa de Yahweh, ouviu Jeremias profetizar estas coisas. ² Então Pashhur atingiu Jeremias, o profeta, e o colocou no estoque que estava no portão superior de Benjamim, que estava na casa de Yahweh. ³ No dia seguinte, Pashhur libertou Jeremias das ações. Então Jeremias lhe disse: “Yahweh não chamou seu nome Pashhur, mas Magormissabibe”. * ⁴ Pois Javé diz: “Eis que farei de você um terror para si mesmo e para todos os seus amigos”. Eles cairão pela espada de seus inimigos, e seus olhos verão isso. Eu entregarei todo Judá na mão do rei da Babilônia, e ele os levará cativos para Babilônia, e os matará com a espada”. ⁵ Moreover Darei todas as riquezas desta cidade, e todos os seus

* **20:3** “Magormissabibe” significa “cercado de terror”.

ganhos, e todas as suas preciosidades, sim, entregarei todos os tesouros dos reis de Judá na mão de seus inimigos. Eles os farão cativos, os levarão e os levarão para a Babilônia. ⁶ Você, Pashhur, e todos os que habitam em sua casa irão para o cativeiro. Você virá para a Babilônia, e lá morrerá, e lá será enterrado, você e todos os seus amigos, aos quais profetizou falsamente”.

⁷ Yahweh, você me persuadiu, e eu fui persuadido.

Você é mais forte que eu e tem prevalecido.

Eu me tornei motivo de riso o dia todo.

Todos zombam de mim.

⁸ Pois, por mais que eu fale, eu grito;

Eu choro: “Violência e destruição!”

porque a palavra de Yahweh foi feita uma reprovação para mim,

e um escárnio, o dia todo.

⁹ Se eu disser que não vou fazer menção a ele, ou falar mais em seu nome,

então há no meu coração como que um fogo ardente calado nos meus ossos.

Estou cansado de segurá-lo.

Eu não posso.

¹⁰ Pois já ouvi a difamação de muitos:

“Terror em todos os lados!

Denuncie, e nós o denunciaremos”!

dizem todos os meus amigos familiares,

aqueles que estão atentos à minha queda.

“Talvez ele seja persuadido,

e nós prevaleceremos contra ele,

e nos vingaremos dele”.

- 11 Mas Yahweh está comigo como um grande e poderoso.
Portanto, meus perseguidores tropeçarão,
e eles não prevalecerão.
Eles ficarão totalmente desapontados
porque eles não lidaram sabiamente,
mesmo com uma desonra eterna que jamais
será esquecida.
- 12 Mas Yahweh dos Exércitos, que testa os justos,
que vê o coração e a mente,
deixe-me ver sua vingança sobre eles,
pois eu revelei minha causa a vocês.
- 13 Cante para Yahweh!
Louvado seja Yahweh,
pois ele libertou a alma dos necessitados da
mão dos malfeitores.
- 14 Amaldiçoado é o dia em que nasci.
Não deixe que o dia em que minha mãe me
aborreceu seja abençoado.
- 15 Amaldiçoado é o homem que trouxe notícias
para meu pai, dizendo,
“Um menino nasce para você”, fazendo-o
muito feliz.
- 16 Que esse homem seja como as cidades que
Yahweh derrubou,
e não se arrependeu.
Deixe-o ouvir um grito pela manhã,
e gritando ao meio-dia,
- 17 porque ele não me matou desde o ventre.
Assim, minha mãe teria sido meu túmulo,
e seu ventre sempre ótimo.
- 18 Por que eu saí do útero para ver trabalho e
tristeza,

que meus dias deveriam ser consumidos
com vergonha?

21

¹ A palavra que veio de Javé a Jeremias, quando o rei Zedequias lhe enviou Pasur, filho de Malquias, e Sofonias, filho de Maaséias, o sacerdote, dizendo: ² “Por favor, pergunte a Javé por nós; pois Nabucodonosor, rei da Babilônia, faz guerra contra nós. Talvez Yahweh trate conosco de acordo com todas as suas maravilhosas obras, para que ele possa se retirar de nós”.

³ Então Jeremias disse a eles: “Diga a Zedequias: ⁴ ‘Yahweh, o Deus de Israel diz: “Eis que eu devolverei as armas de guerra que estão em suas mãos, com as quais vocês lutam contra o rei da Babilônia, e contra os caldeus que os cercam fora dos muros; e eu os congregarei no meio desta cidade. ⁵ Eu mesmo lutarei contra vocês com uma mão estendida e com um braço forte, mesmo em ira, em ira e em grande indignação. ⁶ I atingirá os habitantes desta cidade, tanto homens quanto animais. Eles morrerão de uma grande pestilência. ⁷ Depois”, diz Javé, “entregarei Zedequias, rei de Judá, seus servos, e o povo, mesmo aqueles que ficaram nesta cidade da peste, da espada e da fome, na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e na mão de seus inimigos, e na mão daqueles que procuram sua vida”. Ele os atingirá com o fio da espada. Ele não os poupará, terá piedade, nem terá piedade”.

⁸ “Você dirá a este povo, 'Yahweh diz: “Eis que vos proponho o caminho da vida e o caminho da morte”. ⁹ Aquele que permanecer nesta cidade morrerá pela espada, pela fome e pela peste, mas aquele que sair e passar para os caldeus que vos cercam, ele viverá e escapará com sua vida. ¹⁰ Pois eu pus meu rosto nesta cidade para o mal, e não para o bem”, diz Yahweh. “Será entregue na mão do rei da Babilônia, e ele a queimará com fogo”.

¹¹ “Em relação à casa do rei de Judá, ouça a palavra de Javé: ¹² Casa de Davi, diz Javé, Executar a justiça pela manhã, e entregar aquele que é roubado da mão do opressor, para que a minha ira não se apague como fogo, e queimar para que ninguém possa saciá-la, por causa do mal de seus atos.

¹³ Eis que eu estou contra ti, ó habitante do vale, e da rocha da planície”, diz Yahweh. Vocês que dizem: “Quem desceria contra nós?” ou, “Quem entraria em nossas casas?”

¹⁴ Vou puni-lo de acordo com o fruto de seus atos, diz Yahweh; e eu acenderei um incêndio em sua floresta, e devorará tudo o que está ao seu redor”.

22

¹ Yahweh disse: “Vá até a casa do rei de Judá, e fale esta palavra lá: ² Ouça a palavra de Javé, rei de Judá, que está sentado no trono de Davi - você, seus servos, e seu povo que entra por estes portões. ³ Yahweh diz: “Executem justiça e

retidão, e libertem aquele que for roubado da mão do opressor". Não cometa nenhum erro. Não faça violência ao estrangeiro, ao órfão de pai, ou à viúva. Não derrame sangue inocente neste lugar. ⁴ Pois se você fizer isso de fato, então os reis sentados no trono de Davi entrarão pelas portas desta casa, cavalgando em carruagens e em cavalos - eles, seus servos e seu povo. ⁵ Mas se não ouvirdes estas palavras, juro por mim mesmo", diz Yahweh, "que esta casa se tornará uma desolação"".

⁶ Para Iavé diz a respeito da casa do rei de Judá: "Para mim, você é Gilead, o chefe do Líbano. No entanto, certamente farei de você um sertão selvagem, cidades que não são habitadas.

⁷ Prepararei os destruidores contra vocês, todos com suas armas, e eles cortarão os cedros de sua escolha, e jogá-los no fogo.

⁸ "Muitas nações passarão por esta cidade, e cada uma perguntará a seu vizinho: 'Por que Javé fez isto a esta grande cidade?' ⁹ Então eles responderão: 'Porque abandonaram o pacto de Javé seu Deus, adoraram outros deuses, e os serviram'".

¹⁰ Não chore pelos mortos.

Não o lamente;
mas choramos amargamente por aquele que vai embora,
pois ele não voltará mais,
e não ver seu país natal.

11 Pois Yahweh diz tocando Shallum o filho de Josias, rei de Judá, que reinou no lugar de Josias, seu pai, e que saiu deste lugar: “Ele não voltará mais lá”. 12 Mas ele morrerá no lugar onde eles o levaram cativo. Ele não verá mais esta terra”.

13 “Woe to him who builds his house by unrighteousness”,

e seus quartos por injustiça;
que usa o serviço de seu vizinho sem remuneração,

e não lhe dá sua contratação;
14 que diz: 'Vou construir uma casa ampla e quartos espaçosos'.

e corta janelas para si mesmo,
com um teto de cedro,
e pintado de vermelho.

15 “Você deveria reinar porque você se esforça para se sobressair em cedro?

Seu pai não comeu e não bebeu,
e fazer justiça e retidão?

Depois foi bem com ele.

16 Ele julgou a causa dos pobres e necessitados;
então, foi bem.

Isto não era para me conhecer?”
diz Yahweh.

17 Mas seus olhos e seu coração são apenas para sua cobiça,

por derramamento de sangue inocente,
pela opressão, e por fazer violência”.

18 Portanto Yahweh diz a respeito de Jehoiakim, o filho de Josias, rei de Judá:

“Eles não vão lamentar por ele,

- dizendo: “Ah meu irmão!” ou, “Ah irmã!”.
Eles não vão lamentar por ele,
dizendo “Ah, Senhor!” ou “Ah, sua glória!”
- 19 Ele será enterrado com o enterro de um burro,
arrastados e expulsos para além das portas
de Jerusalém”.
- 20 “Vá até o Líbano, e grite.
Levante sua voz em Bashan,
e choro de Abarim;
para todos os seus amantes foram de-
struídos.
- 21 Eu falei com você em sua prosperidade,
mas você disse: “Eu não vou ouvir”.
Este tem sido o seu caminho desde a sua juven-
tude,
que você não obedeceu à minha voz.
- 22 O vento vai alimentar todos os seus pastores,
e seus amantes irão para o cativoiro.
Certamente então você vai se envergonhar
e confundido por toda sua maldade.
- 23 Habitante do Líbano,
que faz seu ninho nos cedros,
o quanto você vai ter pena de você quando as
dores vierem sobre você,
a dor como a de uma mulher em trabalho!
- 24 “Como eu vivo”, diz Javé, “embora Coniah,
o filho de Jeioaquim, rei de Judá, fosse o sig-
natário à minha direita, eu ainda o arrancaria
dali”. 25 Eu o entregaria na mão daqueles
que procuram sua vida, e na mão daqueles de
quem você tem medo, até mesmo na mão de
Nabucodonosor, rei da Babilônia, e na mão dos
caldeus”. 26 Eu te expulsarei com tua mãe que

te levou para outro país, onde não nasceste; e lá morrerás. ²⁷ Mas para a terra à qual sua alma deseja voltar, lá eles não voltarão”.

²⁸ Este homem Coniah é um vaso desprezado e quebrado?

Ele é um navio no qual ninguém se deleita?

Por que eles são expulsos, ele e sua prole,
e lançadas em uma terra que eles não
conhecem?

²⁹ O terra, terra, terra,
ouça a palavra de Yahweh!

³⁰ diz Yahweh,
“Registre este homem como sem filhos”,
um homem que não prosperará em seus
dias;

pois não mais um homem de sua descendência
prosperará,
sentado no trono de David
e governando em Judá”.

23

¹ “Woe to the shepherds who destroy and scatter the sheep of my pasture!” diz Yahweh.

² Portanto Yahweh, o Deus de Israel, diz contra os pastores que alimentam meu povo: “Vocês dispersaram meu rebanho, os expulsaram e não os visitaram”. Eis que eu visitarei sobre vós o mal de vossos feitos”, diz Javé. ³ “Reunirei o resto do meu rebanho de todos os países para onde os expulsei, e os trarei novamente aos seus rebanhos; e eles serão fecundos e se multiplicarão”. ⁴ “Montarei sobre eles pastores que os alimentarão. Eles não terão mais medo

ou consternação, nem faltará nenhum”, diz Yahweh.

⁵ “Eis que os dias vêm”, diz Yahweh,
“que levantarei para David um ramo justo”;
e ele reinará como rei e negociará sabiamente,
e executará a justiça e a retidão na terra.

⁶ Em seus dias, Judah será salvo,
e Israel habitará em segurança.

Este é seu nome pelo qual ele será chamado:
Yahweh nossa retidão.

⁷ “Portanto, eis que vêm os dias”, diz Javé,
“que não dirão mais: 'Como Javé vive, que
criou os filhos de Israel fora da terra do Egito;

⁸ mas, 'Como Javé vive, que criou e conduziu
a descendência da casa de Israel para fora do
país do norte, e de todos os países onde eu os
havia expulsado'. Então eles morarão em suas
próprias terras”.

⁹ Com relação aos profetas:

Meu coração dentro de mim está partido.

Todos os meus ossos tremem.

Eu sou como um homem bêbado,
e como um homem que o vinho superou,
por causa de Yahweh,
e por causa de suas palavras sagradas.

¹⁰ “Pois a terra está cheia de adúlteros;
por causa da maldição que a terra chora.

As pastagens da região selvagem secaram.

O curso deles é maligno,
e seu poder não está certo;

¹¹ tanto para profeta quanto para sacerdote são
profanos.

Sim, em minha casa encontrei a maldade deles”, diz Yahweh.

12 Portanto, seu caminho será para eles como lugares escorregadios na escuridão.

Eles serão levados adiante,
e cair nela;

pois eu trarei o mal sobre eles,
mesmo no ano de sua visitaçã”, diz Yahweh.

13 “Eu tenho visto loucura nos profetas de Samaria.

Eles foram profetizados por Baal,
e fez com que meu povo Israel se equivocasse.

14 Nos profetas de Jerusalém eu também vi uma coisa horrível:

eles cometem adultério e andam em mentiras.

Eles fortalecem as mãos dos malfeitores,
para que ninguém retorne de sua maldade.
Todos eles se tornaram para mim como Sodoma,
e seus habitantes como Gomorra”.

15 Portanto Yahweh dos Exércitos diz a respeito dos profetas:

“Eis que eu os alimentarei com absinto,
e fazê-los beber água envenenada;
pois dos profetas de Jerusalém, a impiedade
saiu por toda a terra”.

16 diz Yahweh dos Exércitos,
“Não ouçam as palavras dos profetas que profetizam a vocês.

Eles lhe ensinam a vaidade.

Eles falam de uma visão de seu próprio coração,

- e não da boca de Yahweh.
- 17 Dizem continuamente para aqueles que me desprezam,
Yahweh disse: “Você terá paz”;
e a todos que caminham na teimosia de seu próprio coração, dizem eles,
“Nenhum mal virá sobre você”.
- 18 Para quem já esteve no conselho de Yahweh,
que ele deve perceber e ouvir sua palavra?
Quem ouviu a minha palavra e a ouviu?
- 19 Eis que a tempestade de Yahweh, sua fúria, se extinguiu.
Sim, uma tempestade rodopiante!
Ela vai estourar na cabeça dos ímpios.
- 20 A raiva de Yahweh não voltará até que ele tenha executado
e realizou os intentos de seu coração.
Nos últimos dias, você o entenderá perfeitamente.
- 21 Eu não enviei esses profetas, mas eles correram.
Eu não falei com eles, mas eles profetizaram.
- 22 Mas se eles tivessem participado de meu conselho,
então eles teriam feito com que meu povo ouvisse minhas palavras,
e os teria desviado de seu mau caminho,
e do mal de suas ações.
- 23 “Sou um Deus à mão”, diz Yahweh,
“e não um Deus longe?”
- 24 Qualquer pessoa pode se esconder em lugares secretos
para que eu não possa vê-lo...” diz Yahweh.

“Eu não encho o céu e a terra?” diz Yahweh.

²⁵ “Eu ouvi o que os profetas disseram, que profetizam mentiras em meu nome, dizendo: 'Eu tive um sonho! Eu tive um sonho! ²⁶ Por quanto tempo isso ficará no coração dos profetas que profetizam mentiras, mesmo os profetas do engano de seu próprio coração? ²⁷ Eles pretendem fazer com que meu povo esqueça meu nome pelos sonhos que cada um conta ao seu próximo, como seus pais esqueceram meu nome por causa de Baal. ²⁸ O profeta que tem um sonho, deixe-o contar um sonho; e aquele que tem minha palavra, deixe-o falar minha palavra fielmente. O que é a palha para o trigo?” diz Javé. ²⁹ “Não é minha palavra como fogo?” diz Yahweh; “e como um martelo que quebra a rocha em pedaços?

³⁰ “Portanto, eis que sou contra os profetas”, diz Javé, “que cada um rouba minhas palavras de seu próximo”. ³¹ “Eis que sou contra os profetas”, diz Javé, “que usam a língua, e dizem: 'Ele diz'”. ³² Eis que sou contra aqueles que profetizam sonhos mentirosos”, diz Yahweh, “que lhes dizem, e fazem meu povo errar por suas mentiras, e por sua vanglória jactância; contudo, eu não os enviei nem os comandeí. Eles não lucram nada com este povo”, diz Yahweh.

³³ “Quando este povo, ou o profeta, ou um padre, lhe pergunta, dizendo: “Qual é a mensagem de Javé? Então você lhes dirá: ““Que mensagem? Eu o rejeitarei”, diz Yahweh'. ³⁴ Quanto ao profeta, ao sacerdote e ao povo, que dizem: 'A mensagem de Javé', castigarei até

mesmo aquele homem e sua casa. ³⁵ Você dirá todos ao seu próximo, e todos ao seu irmão, 'O que Javé respondeu?' e, 'O que Javé disse?' ³⁶ Você não mencionará mais a mensagem de Javé, pois a própria palavra de cada homem se tornou sua mensagem; pois você perverteu as palavras do Deus vivo, de Javé dos Exércitos, nosso Deus. ³⁷ Você dirá ao profeta: 'O que Javé lhe respondeu?' e: 'O que Javé falou?' ³⁸ Embora você diga: 'A mensagem de Javé', portanto Javé diz: 'Porque você diz esta palavra, "A mensagem de Javé", e eu lhe enviei, dizendo-lhe para não dizer: "A mensagem de Javé", ³⁹ portanto eis que eu o esquecerei totalmente, e o expulsarei com a cidade que lhe dei e a seus pais, longe de minha presença. ⁴⁰ trarei sobre vós uma eterna reprovação e uma eterna vergonha, que não será esquecida".

24

¹ Javé me mostrou, e eis que duas cestas de figos foram colocadas diante do templo de Javé, depois que Nabucodonosor, rei da Babilônia, havia levado cativo Jeconias, filho de Jeoiaquim, rei de Judá, e os príncipes de Judá, com os artesãos e ferreiros, de Jerusalém, e os havia trazido para a Babilônia. ² Uma cesta tinha figos muito bons, como os figos que estão maduros; e a outra cesta tinha figos muito ruins, que não podiam ser comidos, eles eram tão ruins.

³ Então Yahweh me perguntou: "O que você vê, Jeremiah?"

Eu disse: “Os figos bons são muito bons, e os maus são muito maus, tão maus que não podem ser comidos”.

⁴ A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
⁵ “Javé, o Deus de Israel diz: 'Como estes bons figos, assim considerarei bons os cativos de Judá, que enviei deste lugar para a terra dos caldeus'.
⁶ Pois eu porei meus olhos neles para sempre, e os trarei novamente para esta terra”. Eu os construirei, e não os derrubarei. Vou plantá-los, e não arrancá-los. ⁷ Dar-lhes-ei um coração para me conhecerem, que eu sou Yahweh. Eles serão meu povo, e eu serei seu Deus; pois eles voltarão para mim com todo o seu coração.

⁸ “Como os figos maus, que não podem ser comidos, eles são tão maus’, certamente Yahweh diz: 'Então eu entregarei Zedequias, o rei de Judá, e seus príncipes, e os remanescentes de Jerusalém que permanecem nesta terra, e aqueles que habitam na terra do Egito. ⁹ Eu os entregarei até mesmo para serem jogados para trás e para frente entre todos os reinos da terra para o mal, para ser uma reprovação e um provérbio, uma provocação e uma maldição, em todos os lugares onde eu os conduzirei.
¹⁰ Enviarei a espada, a fome e a pestilência entre eles, até que sejam consumidos da terra que lhes dei e a seus pais”.

25

¹ A palavra que chegou a Jeremias sobre todo o povo de Judá, no quarto ano de Jeioaquim, filho de Josias, rei de Judá (este foi o primeiro

ano de Nabucodonosor, rei da Babilônia), ² que Jeremias, o profeta, falou a todo o povo de Judá, e a todos os habitantes de Jerusalém: ³ Desde o décimo terceiro ano de Josias, filho de Amom, rei de Judá, até hoje, estes vinte e três anos, a palavra de Javé chegou até mim, e eu vos falei, levantando-se cedo e falando; mas vós não me ouvistes.

⁴ Javé enviou a vocês todos os seus servos, os profetas, levantando-se cedo e enviando-os (mas vocês não escutaram ou inclinaram seus ouvidos para ouvir), ⁵ dizendo: “Voltem agora todos de seu mau caminho, e da maldade de suas ações, e habitem na terra que Javé deu a vocês e a seus pais, desde a antiguidade e até para sempre mais. ⁶ Não vás atrás de outros deuses para servi-los ou adorá-los, e não me provoques à ira com o trabalho de tuas mãos; então eu não te farei mal algum”.

⁷ “No entanto, você não me ouviu”, diz Javé, “para que me provoque à raiva com o trabalho de suas mãos para sua própria dor”.

⁸ Portanto, Javé dos Exércitos diz: “Porque não ouvistes minhas palavras, ⁹ eis que enviarei e levarei todas as famílias do norte”, diz Javé, “e enviarei a Nabucodonosor o rei da Babilônia, meu servo, e os trarei contra esta terra, e contra seus habitantes, e contra todas estas nações ao redor”. Vou destruí-los totalmente e torná-los um espanto, um assobio e uma perpétua desolação. ¹⁰ Moreover Vou tirar deles a voz da alegria e a voz da alegria, a voz do noivo e a voz da noiva, o som das mós e a luz da

lâmpada. ¹¹ Toda esta terra será uma desolação e um espanto; e estas nações servirão ao rei da Babilônia setenta anos.

¹² “Acontecerá, quando setenta anos forem cumpridos, que castigarei o rei da Babilônia e aquela nação”, diz Iavé, “por sua iniquidade”. Eu farei a terra dos caldeus desolada para sempre”. ¹³ trarei sobre essa terra todas as minhas palavras que pronunciei contra ela, mesmo tudo o que está escrito neste livro, que Jeremias profetizou contra todas as nações. ¹⁴ Para muitas nações e grandes reis, eles serão os seus servos, até mesmo deles. Eu os recompensarei de acordo com suas obras e de acordo com o trabalho de suas mãos”.

¹⁵ Para Yahweh, o Deus de Israel, me diz: “Tira este cálice do vinho da ira da minha mão e faz com que todas as nações para as quais eu te envio o bebam”. ¹⁶ Eles vão beber, e enrolarão para frente e para trás, e ficarão loucos, por causa da espada que eu enviarei entre eles”.

¹⁷ Então tomei a taça na mão de Javé, e fiz todas as nações beberem, a quem Javé me havia enviado: ¹⁸ Jerusalém, e as cidades de Judá, com seus reis e seus príncipes, para torná-las uma desolação, um espanto, um assobio e uma maldição, como é hoje; ¹⁹ Faraó rei do Egito, com seus servos, seus príncipes e todo o seu povo; ²⁰ e todo o povo misto, e todos os reis da terra de Uz, todos os reis dos filisteus, Ashkelon, Gaza, Ekron, e o resto de Ashdod; ²¹ Edom, Moab, e os filhos de Ammon; ²² e todos os reis de Tiro, todos os reis de Sidon e os reis da ilha que está além-

mar; ²³ Dedan, Tema, Buz e todos os que têm os cantos da barba cortados; ²⁴ e todos os reis da Arábia, todos os reis do povo misto que habitam no deserto; ²⁵ e todos os reis de Zimri, todos os reis de Elam, e todos os reis dos Medos; ²⁶ e todos os reis do norte, de longe e de perto, um com o outro; e todos os reinos do mundo, que estão na superfície da terra. O rei de Sheshach beberá depois deles.

²⁷ “Dir-lhes-eis: 'Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Bebei, e embebedai-vos, vomitai-vos, caí e não mais vos levanteis, por causa da espada que eu enviarei entre vós’”. ²⁸ Será, se eles se recusarem a tomar o copo em suas mãos para beber, então você lhes dirá: 'Yahweh dos Exércitos diz: “Certamente beberéis. ²⁹ Pois, eis que eu começo a fazer o mal na cidade que é chamada pelo meu nome; e será que você deve ficar totalmente impune? Não ficareis impunes; pois chamarei por uma espada sobre todos os habitantes da terra, diz Javé dos Exércitos”’.

³⁰ “Portanto, profetize contra todas essas palavras e diga-lhes,

“Yahweh vai rugir do alto,
e pronunciar sua voz a partir de sua morada
sagrada.

Ele bramirá poderosamente contra seu rebanho.

Ele vai dar um grito, como aqueles que pisam uvas,

contra todos os habitantes da terra.

³¹ Um ruído chegará até o fim do mundo;

pois Yahweh tem uma controvérsia com as nações.

Ele entrará em julgamento com toda a carne.

Quanto aos ímpios, ele os entregará à espada”, diz Yahweh”.

³² diz Yahweh dos Exércitos,
“Eis que o mal sairá de nação para nação”,
e uma grande tempestade será levantada das partes mais remotas da terra”.

³³ O morto de Javé estará naquele dia de um extremo da terra até o outro extremo da terra. Eles não serão lamentados. Eles não serão reunidos ou enterrados. Eles serão esterco na superfície do solo.

³⁴ Chorem, pastores, e chorem.

Chafurdar em pó, seu líder do rebanho;
para os dias de seu abate e de suas dispersões
chegaram por completo,
e você cairá como olaria fina.

³⁵ Os pastores não terão como fugir.
O líder do rebanho não terá escapatória.

³⁶ Uma voz do grito dos pastores,
e o lamento do líder do rebanho,
para Yahweh destrói seu pasto.

³⁷ As dobras pacíficas são silenciadas
por causa da raiva feroz de Yahweh.

³⁸ Ele deixou seu disfarce, como o leão;
pois suas terras se tornaram um espanto por
causa da ferocidade da opressão,
e por causa de sua fúria feroz.

26

¹ No início do reinado de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, esta palavra veio de

Javé: ² “Yahweh diz: 'Fique na corte da casa de Yahweh, e fale a todas as cidades de Judá que vêm para adorar na casa de Yahweh, todas as palavras que eu lhe ordeno que fale com eles. Não omitam uma palavra. ³ Talvez eles ouçam, e cada homem se volte de seu mau caminho, para que eu me arrependa do mal que pretendo fazer com eles por causa do mal de seus atos”. ⁴ Dir-lhes-eis: “Javé diz: 'Se não me escutardes, para andardes na minha lei que vos apresentei, ⁵ para escutardes as palavras dos meus servos, os profetas que vos envio, mesmo que se levantem cedo e os enviem - mas não ouvistes - ⁶ então farei desta casa como Shiloh, e farei desta cidade uma maldição para todas as nações da terra”.

⁷ Os sacerdotes, os profetas e todo o povo ouviram Jeremias falar estas palavras na casa de Iavé. ⁸ Quando Jeremias terminou de falar tudo o que Iavé lhe ordenara que falasse a todo o povo, aos sacerdotes e profetas e a todo o povo o agarraram, dizendo: “Certamente morrereis! ⁹ Por que você profetizou em nome de Javé, dizendo: “Esta casa será como Shiloh, e esta cidade será desolada, sem habitantes”? Todas as pessoas estavam lotadas ao redor de Jeremias na casa de Yahweh.

¹⁰ Quando os príncipes de Judá ouviram estas coisas, eles subiram da casa do rei para a casa de Iavé; e sentaram-se na entrada do novo portão da casa de Iavé. ¹¹ Então os sacerdotes e os profetas falaram aos príncipes e a todo o povo, dizendo: “Este homem é digno de morte, pois profetizou contra esta cidade, como vocês

ouviram com seus ouvidos”.

¹² Então Jeremias falou a todos os príncipes e a todo o povo, dizendo: “Javé me enviou para profetizar contra esta casa e contra esta cidade todas as palavras que vocês ouviram.

¹³ Agora, portanto, modifique seus caminhos e seus feitos, e obedeça a Yahweh a voz de seu Deus; então Yahweh se arrependerá do mal que ele pronunciou contra você. ¹⁴ Mas quanto a mim, eis que estou em suas mãos. Fazei comigo o que é bom e correto aos vossos olhos.

¹⁵ Saiba apenas com certeza que, se me matar, trará sangue inocente sobre si mesmo, sobre esta cidade e sobre seus habitantes; pois, na verdade, Javé me enviou a você para dizer todas estas palavras aos seus ouvidos”.

¹⁶ Então os príncipes e todo o povo disseram aos sacerdotes e aos profetas: “Este homem não é digno de morte; pois nos falou em nome de Javé, nosso Deus”.

¹⁷ Então alguns dos anciãos da terra se levantaram, e falaram a toda a assembléia do povo, dizendo: ¹⁸ “Miquéias, o morastita, profetizou nos dias de Ezequias, rei de Judá; e falou a todo o povo de Judá, dizendo: 'Javé dos Exércitos diz: 'Javé dos Exércitos diz

“Zion será arado como um campo,
e Jerusalém se tornará montões de lixo,
e a montanha da casa como os lugares altos
de uma floresta”.

¹⁹ Ezequias, rei de Judá, e todo Judá o mataram? Ele não temeu a Iavé e suplicou o favor de Iavé, e Iavé se arrependeu do desastre que ele havia

pronunciado contra eles? Cometeríamos um grande mal contra nossas próprias almas dessa maneira”!

²⁰ Havia também um homem que profetizou em nome de Javé, Urias, filho de Semaías de Kiriath Jearim; e profetizou contra esta cidade e contra esta terra de acordo com todas as palavras de Jeremias. ²¹ Quando o rei Jeoiaquim, com todos os seus poderosos e todos os príncipes ouviram suas palavras, o rei tentou matá-lo; mas quando Urias o ouviu, teve medo e fugiu, e foi para o Egito. ²² Então o rei Jeoiaquim enviou Elnatã, filho de Achbor, e alguns homens com ele para o Egito. ²³ Eles tiraram Urias do Egito e o levaram ao rei Jeoiaquim, que o matou com a espada e lançou seu corpo morto nos túmulos do povo comum.

²⁴ Mas a mão de Ahikam, o filho de Shaphan, estava com Jeremias, de modo que não o entregaram na mão do povo para o condenar à morte.

27

¹ No início do reinado de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Javé a Jeremias, dizendo: ² “Fazei laços e barras, e colocai-as no pescoço”. ³ Então, envie-os ao rei de Edom, ao rei de Moabe, ao rei dos filhos de Amom, ao rei de Tiro e ao rei de Sidom, pela mão dos mensageiros que vêm a Jerusalém a Zedequias, rei de Judá. ⁴ Dê-lhes uma ordem a seus senhores, dizendo: 'Javé dos exércitos, o Deus de Israel diz: “Diga a seus senhores: ⁵ 'Eu fiz a terra, os homens e os animais que

estão na superfície da terra pelo meu grande poder e pelo meu braço estendido. Eu a dou a quem me parece certo". ⁶ Agora entreguei todas estas terras na mão de Nabucodonosor, o rei da Babilônia, meu servo. Também dei os animais do campo a ele para servi-lo. ⁷ Todas as nações o servirão, seu filho e o filho de seu filho, até chegar a hora de sua própria terra. Então, muitas nações e grandes reis farão dele seu escravo.

⁸ "Acontecerá que castigarei a nação e o reino que não servirão ao mesmo Nabucodonosor, rei da Babilônia, e que não colocarão seu pescoço sob o jugo do rei da Babilônia', diz Javé, 'com a espada, com a fome, e com a peste, até que eu os tenha consumido pela mão dele. ⁹ Mas quanto a você, não dê ouvidos a seus profetas, a seus adivinhos, a seus sonhos, a seus adivinhos, ou a seus feiticeiros, que lhe falam, dizendo: "Você não servirá ao rei da Babilônia"; ¹⁰ pois eles lhe profetizam uma mentira, para afastá-lo de sua terra, para que eu o expulse, e você pereça. ¹¹ Mas a nação que traz seu pescoço sob o jugo do rei da Babilônia e o serve, essa nação eu deixarei permanecer em sua própria terra', diz Javé; 'e eles a cultivarão e habitarão nela'".

¹² Falei com Zedequias, rei de Judá, de acordo com todas estas palavras, dizendo: "Tragam seus pescoços sob o jugo do rei da Babilônia, e sirvam a ele e a seu povo, e vivam. ¹³ Por que morrereis, vós e vosso povo, pela espada, pela fome e pela peste, como Javé falou a respeito da nação que não servirá ao rei da Babilônia? ¹⁴ Não

escuteis as palavras dos profetas que vos falam, dizendo: 'Não servireis o rei da Babilônia'; pois eles vos profetizam uma mentira. ¹⁵ Pois eu não os enviei", diz Javé, "mas eles profetizam falsamente em meu nome; para que eu vos expulse e para que pereçais, vós e os profetas que vos profetizam".

¹⁶ Também falei com os sacerdotes e com todo este povo, dizendo: "Não escute as palavras de seus profetas que lhe profetizam, dizendo: 'Eis que os vasos da casa de Javé serão trazidos de Babilônia em breve', pois eles lhe profetizam uma mentira. ¹⁷ Não lhes dê ouvidos. Sirvam o rei da Babilônia, e vivam. Por que esta cidade deveria se tornar uma desolação? ¹⁸ Mas se eles são profetas, e se a palavra de Javé está com eles, que intercedam agora junto a Javé dos exércitos, para que os vasos que ficam na casa de Javé, na casa do rei de Judá, e em Jerusalém, não vão para a Babilônia. ¹⁹ Para Javé dos Exércitos diz sobre os pilares, sobre o mar, sobre as bases, e sobre o resto das embarcações que ficam nesta cidade, ²⁰ que Nabucodonosor, rei da Babilônia, não levou quando levou cativo Jeconias, filho de Jeoiaquim, rei de Judá, de Jerusalém à Babilônia, e todos os nobres de Judá e Jerusalém- ²¹ sim, Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz a respeito dos vasos que ficam na casa de Javé, e na casa do rei de Judá, e em Jerusalém: ²² 'Eles serão levados para Babilônia, e lá estarão, até o dia em que eu os visitar', diz Javé; 'então os trarei para cima, e os restaurarei a este lugar'." "

28

¹ Nesse mesmo ano, no início do reinado de Zedequias rei de Judá, no quarto ano, no quinto mês, Hananias, filho de Azzur, o profeta, que era de Gibeon, falou comigo na casa de Javé, na presença dos sacerdotes e de todo o povo, dizendo: ² “Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'quebrei o jugo do rei da Babilônia. ³ Dentro de dois anos completos, trarei novamente para este lugar todos os vasos da casa de Iavé que Nabucodonosor, rei da Babilônia, tirou deste lugar e levou para a Babilônia. ⁴ trarei novamente a este lugar Jeconias, filho de Jeoiaquim, rei de Judá, com todos os cativos de Judá, que foram para a Babilônia”, diz Javé; “pois quebrarei o jugo do rei da Babilônia”.

⁵ Então o profeta Jeremias disse ao profeta Hananias na presença dos sacerdotes, e na presença de todo o povo que estava na casa de Yahweh, ⁶ até o profeta Jeremias disse: “Amém! Que Yahweh o faça. Que Javé faça suas palavras que você profetizou, para trazer novamente os vasos da casa de Javé, e todos aqueles que são cativos, da Babilônia para este lugar. ⁷ Não obstante, escutem agora esta palavra que falo aos vossos ouvidos, e aos ouvidos de todo o povo: ⁸ Os profetas que foram antes de mim e antes de vós de velhos profetizados contra muitos países, e contra grandes reinos, de guerra, de mal e de pestilência. ⁹ Quanto ao profeta que profetiza a paz, quando a palavra do profeta acontecer, então o profeta será conhecido, que Iavé o enviou verdadeiramente”.

¹⁰ Então Hananiah, o profeta, tirou a barra do pescoço do profeta Jeremias, e a quebrou.

¹¹ Hananias falou na presença de todo o povo, dizendo: “Yahweh diz: 'Mesmo assim quebrarei o jugo de Nabucodonosor, rei da Babilônia, do pescoço de todas as nações, dentro de dois anos inteiros'”. Então o profeta Jeremias seguiu seu caminho.

¹² Então a palavra de Javé veio a Jeremias, depois que Hananias o profeta havia quebrado a barra do pescoço do profeta Jeremias, dizendo:

¹³ “Vá, e diga a Hananias, dizendo: 'Javé diz: 'Você quebrou as barras de madeira, mas você fez em seu lugar barras de ferro'. ¹⁴ Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Coloquei um jugo de ferro no pescoço de todas estas nações, para que sirvam a Nabucodonosor, rei da Babilônia; e eles o servirão”. Eu também lhe dei os animais do campo””””.

¹⁵ Então o profeta Jeremias disse a Hananiah o profeta: “Escuta, Hananiah! Yahweh não o enviou, mas você faz este povo confiar numa mentira. ¹⁶ Portanto, Javé diz: “Eis que eu te mandarei para longe da superfície da terra”. Este ano você morrerá, porque falou de rebelião contra Javé”.

¹⁷ Então Hananiah, o profeta, morreu no mesmo ano no sétimo mês.

29

¹ Now estas são as palavras da carta que Jeremias, o profeta, enviou de Jerusalém aos

resíduos dos anciãos do cativo, aos sacerdotes, aos profetas e a todo o povo que Nabucodonosor havia levado cativo de Jerusalém para a Babilônia, ² (depois de Jeconias, o rei), a mãe rainha, os eunucos, os príncipes de Judá e Jerusalém, os artesãos e os ferreiros haviam partido de Jerusalém), ³ pela mão de Elasah, filho de Safã, e Gemarias, filho de Hilquias (que Zedequias, rei de Judá, enviou à Babilônia para Nabucodonosor, rei da Babilônia). Dizia ele:

⁴ Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz a todos os cativos que eu fiz com que fossem levados cativos de Jerusalém para a Babilônia: ⁵ “Construa casas e habite nelas. Plantem jardins e comam seus frutos”. ⁶ Levar esposas e pais filhos e filhas. Tomem esposas para seus filhos e dêem suas filhas aos maridos, para que eles possam ter filhos e filhas. Multipliquem-se ali e não sejam diminuídos. ⁷ Busquem a paz da cidade onde vos fiz cair em cativo, e rezem a Javé por ela; pois em sua paz tereis paz”. ⁸ Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Não deixe que seus profetas que estão entre vocês e seus adivinhadores o enganem. Não escute seus sonhos que você faz sonhar”. ⁹ Pois eles profetizam falsamente para vocês em meu nome. Eu não os enviei”, diz Yahweh. ¹⁰ Pois Yahweh diz: “Depois de setenta anos de Babilônia, eu o visitarei e cumprirei minha boa palavra para com você, fazendo-o voltar a este lugar”. ¹¹ Pois eu conheço os pensamentos que eu penso para você”, diz Javé, “pensamentos de paz, e não de mal, para lhe dar esperança e um futuro”. ¹² Vós

me invocareis, e ireis rezar comigo, e eu vos ouvirei". ¹³ Você me buscará e me encontrará, quando me procurar de todo o coração. ¹⁴ Serei encontrado por ti", diz Javé, "e voltarei ao teu cativo, e te congregarei de todas as nações, e de todos os lugares para onde te conduzi, diz Javé. Eu o levarei novamente ao lugar de onde o fiz ser levado em cativo". '

¹⁵ Porque você disse: "Javé nos levantou profetas na Babilônia", ¹⁶ Javé diz a respeito do rei que está sentado no trono de Davi, e a respeito de todo o povo que habita nesta cidade, seus irmãos que não foram com você para o cativo, ¹⁷ Javé dos Exércitos diz: "Eis que enviarei sobre eles a espada, a fome e a peste, e os farei como figos podres que não podem ser comidos, eles são tão ruins. ¹⁸ persegui-os-ei com a espada, com a fome e com a peste, e os entregarei para serem jogados para frente e para trás entre todos os reinos da terra, para serem objeto de horror, de espanto, de assobio e de reprovação entre todas as nações para onde os conduzi, ¹⁹ porque não ouviram minhas palavras", diz Javé, "com as quais enviei a eles meus servos, os profetas, levantando-me cedo e enviando-os"; mas vocês não quiseram ouvir", diz Javé.'

²⁰ Ouçam portanto a palavra de Javé, todos vocês cativos que enviei de Jerusalém para a Babilônia. ²¹ Javé de Exércitos, o Deus de Israel, diz a respeito de Acabe, filho de Colaías, e de Zedequias, filho de Maasías, que vos profetiza uma mentira em meu nome: "Eis que os entregarei nas mãos de Nabucodonosor,

rei da Babilônia; e ele os matará diante de vossos olhos. ²² Uma maldição será levada sobre eles por todos os cativos de Judá que estão na Babilônia, dizendo: 'Javé vos faz como Zedequias e como Acabe, a quem o rei da Babilônia assou no fogo'; ²³ porque fizeram coisas insensatas em Israel, e cometeram adultério com as esposas de seus vizinhos, e pronunciaram palavras falsas em meu nome, que eu não lhes ordenei. Eu sou aquele que sabe e sou testemunha", diz Yahweh.

²⁴ Em relação a Semaías, o Neelamita, você falará, dizendo: ²⁵ "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Porque você enviou cartas em seu próprio nome a todo o povo que está em Jerusalém, e a Sofonias, o filho de Maaséias, o sacerdote', e a todos os sacerdotes, dizendo: ²⁶ "Javé o fez sacerdote no lugar de Jehoiada o sacerdote, para que haja oficiais na casa de Javé, para cada homem que é louco e se faz profeta, para que você o ponha no estoque e em grilhões. ²⁷ Agora, portanto, por que não repreendeu Jeremias de Anatoth, que se faz profeta para você, ²⁸ porque ele nos enviou na Babilônia, dizendo: O cativo é longo. Constrói casas, e habita nelas. Plantem jardins, e comam seus frutos..."".

²⁹ Zephaniah o sacerdote leu esta carta na audiência de Jeremias o profeta. ³⁰ Então a palavra de Javé veio a Jeremias, dizendo: ³¹ "Envie a todos os cativos, dizendo: 'Javé diz a respeito de Semaías, o Neelamita': "Porque Semaías vos profetizou, e eu não o enviei, e ele vos fez

confiar em uma mentira”, ³² portanto Javé diz: “Eis que castigarei Semaías, o neelamita, e sua descendência”. Ele não terá um homem para morar no meio deste povo”. Ele não verá o bem que eu farei ao meu povo”, diz Javé, “porque ele falou rebelião contra Javé””.

30

¹ A palavra que veio de Javé a Jeremias, dizendo: ² “Javé, o Deus de Israel, diz: 'Escreva todas as palavras que lhe falei em um livro'. ³ Pois, eis que vêm os dias”, diz Javé, “que eu reverterei o cativo de meu povo Israel e Judá”, diz Javé. 'Eu os farei voltar à terra que dei a seus pais, e eles a possuirão’”.

⁴ Estas são as palavras que Javé falou a respeito de Israel e de Judá. ⁵ Para Yahweh diz:

“Ouvimos uma voz de tremor;
uma voz de medo, e não de paz.

⁶ Pergunte agora, e veja se um homem trabalha com uma criança.

Por que vejo cada homem com as mãos na cintura, como uma mulher em trabalho, e todos os rostos ficam pálidos?

⁷ Ai de mim, pois esse dia é ótimo, para que nenhum seja como ele!

É até mesmo o momento do problema de Jacob;

mas ele será salvo disso.

⁸ Nesse dia, diz o Yahweh dos Exércitos, acontecerá que eu quebrarei seu jugo do seu pescoço,
e romperá seus laços.

- Os estranhos não farão mais deles seus servos de ligação;
- ⁹ mas eles servirão a Javé seu Deus,
e David, seu rei,
a quem eu vou levantar para eles.
- ¹⁰ Portanto, não tenha medo, ó Jacob, meu servo,
diz Javé.
Não fique consternado, Israel.
Pois, eis que eu o salvarei de longe,
e salvar sua prole da terra de seu cativeiro.
Jacob retornará,
e estará tranqüilo e à vontade.
Ninguém o fará ter medo.
- ¹¹ Pois estou com você, diz Yahweh, para salvá-lo;
pois farei um fim completo de todas as nações onde eu os espalhei,
mas não farei de vocês um fim completo;
mas vou corrigi-lo na medida certa,
e de forma alguma o deixará impune”.
- ¹² Para Yahweh diz,
“Sua dor é incurável.
Sua ferida é dolorosa.
- ¹³ Não há ninguém para pleitear sua causa,
que você pode estar vinculado.
Você não tem remédios curativos.
- ¹⁴ Todos seus amantes se esqueceram de você.
Eles não o procuram.
Pois eu o feri com a ferida de um inimigo,
com o castigo de um cruel,
para a grandeza de sua iniquidade,
porque seus pecados foram aumentados.
- ¹⁵ Por que você chora por sua lesão?

Sua dor é incurável.
Pela grandeza de sua iniquidade,
porque seus pecados aumentaram,
Eu já fiz essas coisas com você.

¹⁶ Portanto, todos aqueles que o devorarem serão devorados.

Todos os seus adversários, todos eles, irão para o cativeiro.

Aqueles que saquearem você serão saqueados.

Eu farei com que todos os que se aproveitam de você se tornem presas.

¹⁷ Pois eu lhe restituirei a saúde,
e eu te curarei de suas feridas”, diz Yahweh,
“porque eles o chamaram de proscrito”,
dizendo: ‘É Zion, a quem nenhum homem procura’”.

¹⁸ diz Yahweh:

“Eis que vou reverter o cativeiro das tendas de Jacob,

e ter compaixão por seus lugares de residência.

A cidade será construída em sua própria colina,
e o palácio será habitado em seu próprio lugar.

¹⁹ O Dia de Ação de Graças será realizado a partir deles

com a voz daqueles que se alegram.

Vou multiplicá-los,

e eles não serão poucos;

Eu também os glorificarei,

e eles não serão pequenos.

²⁰ Seus filhos também serão como antes,
e sua congregação será estabelecida diante de mim.

Castigarei a todos que os oprimem.

- 21 O príncipe deles será um deles,
e seu governante procederá de entre eles.
Vou fazer com que ele se aproxime,
e ele vai se aproximar de mim;
para quem foi aquele que teve a ousadia de
se aproximar de mim?” diz Yahweh.
- 22 “Vocês serão meu povo,
e eu serei seu Deus.
- 23 Eis que a tempestade de Yahweh, sua ira, se
extinguiu,
uma tempestade varrida;
ela vai estourar na cabeça dos ímpios.
- 24 A raiva feroz de Iavé não voltará até que ele
tenha conseguido,
e até que ele tenha cumprido as intenções
de seu coração.
Nos últimos dias, você o entenderá”.

31

1 “Naquele tempo”, diz Javé, “eu serei o Deus
de todas as famílias de Israel, e elas serão meu
povo”.

2 Yahweh diz: “O povo que sobrevive à espada
encontrou favor no deserto; até mesmo Israel,
quando eu fui fazer com que ele descansasse”.

3 Yahweh apareceu-me de antigamente,
dizendo,

“Sim, eu te amei com um amor eterno.

Por isso, eu os atraí com amor e gentileza.

4 Eu o construirei novamente,
e você será construído, ó virgem de Israel.

Você será novamente adornado com seus pan-
deiros,

e sairá nas danças daqueles que se alegram.

⁵ Novamente você plantará vinhedos nas mon-
tanhas de Samaria.

Os plantadores plantarão,
e desfrutará de seus frutos.

⁶ Pois haverá um dia em que os guardas nas
colinas de Efraim chorarão,
“Levantem-se! Vamos até Zion para Yahweh
nosso Deus””.

⁷ Para Yahweh diz,
“Cantem com alegria para Jacob,
e gritar para o chefe das nações.

Publicar, elogiar, e dizer,
“Yahweh, salve seu povo,
o remanescente de Israel”!

⁸ Eis que eu os trarei do país norte,
e os recolhe das partes mais remotas da
terra,

junto com os cegos e os coxos,
a mulher com criança e aquela que trabalha
junto com a criança.

Eles voltarão como uma grande empresa.

⁹ Eles virão com lágrimas.
Eu os conduzirei com petições.

Vou fazê-los caminhar por rios de águas,
de uma forma reta, na qual não tropeçarão;
pois sou um pai para Israel.

Ephraim é meu primogênito.

¹⁰ “Ouçam a palavra de Javé, vocês, nações,
e declará-lo nas ilhas distantes. Digamos,
“Aquele que dispersou Israel o reunirá”,

- e mantê-lo, como um pastor faz com seu rebanho”.
- 11 Pois Yahweh resgatou Jacob,
e o resgatou da mão daquele que era mais forte do que ele.
- 12 Eles virão e cantarão na altura de Zion,
e fluirá para a bondade de Yahweh,
para o grão, para o novo vinho, para o óleo,
e aos jovens do rebanho e do rebanho.
Sua alma será como um jardim regado.
Eles não se arrependerão mais.
- 13 Então a virgem se regozijará com a dança,
os jovens e os velhos juntos;
pois transformarei o luto deles em alegria,
e os confortará e os fará regozijar-se de sua tristeza.
- 14 Vou saciar a alma dos sacerdotes com gordura,
e meu povo ficará satisfeito com minha bondade”, diz Yahweh.
- 15 diz Yahweh:
“Uma voz é ouvida em Ramah,
lamentação e choro amargo,
Raquel chorando por seus filhos.
Ela se recusa a ser consolada por seus filhos,
porque eles não são mais”.
- 16 diz Yahweh:
“Não chore sua voz,
e seus olhos de lágrimas,
por seu trabalho será recompensado”, diz Yahweh.
“Eles virão novamente da terra do inimigo”.
- 17 Há esperança para seu último fim”, diz Yahweh.

“Seus filhos virão novamente ao seu próprio território.

18 “Com certeza ouvi Ephraim lamentando assim,
“Você me castigou,
e fui castigado, como um bezerro não treinado.

Vire-me, e eu serei transformado,
pois você é Yahweh, meu Deus.

19 Seguramente depois disso, eu fui transformado.

Eu me arrependi.

Depois disso, recebi instruções.

Bati na minha coxa.

Eu estava envergonhado, sim, até mesmo confuso,
porque eu carregava a reprovação de minha juventude”.

20 Ephraim é meu filho querido?

Ele é uma criança querida?

Por tantas vezes quanto eu falo contra ele,

Ainda me lembro muito bem dele.

Portanto, meu coração anseia por ele.

Certamente terei piedade dele”, diz Yahweh.

21 “Configurar sinalização rodoviária.

Fazer guias.

Ponha seu coração em direção à rodovia,
mesmo o caminho pelo qual você foi.

Vire novamente, virgem de Israel.

Volte-se novamente para essas suas cidades.

22 Quanto tempo você vai ficar aqui e ali,
você é a filha que se desvia?

Pois Yahweh criou uma coisa nova na terra:

uma mulher englobará um homem”.

²³ Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: “Mais uma vez usarão este discurso na terra de Judá e em suas cidades, quando eu reverter seu cativo: 'Yahweh vos abençoe, morada de justiça, montanha de santidade'. ²⁴ Judá e todas as suas cidades habitarão juntas, os agricultores e os que andam com rebanhos. ²⁵ Pois eu saciei a alma cansada e reabasteci toda alma dolorosa”.

²⁶ Sobre isto eu despertei e vi; e meu sono foi doce para mim.

²⁷ “Eis que vêm os dias”, diz Javé, “em que sementearei a casa de Israel e a casa de Judá com a semente do homem e com a semente do animal”. ²⁸ Acontecerá que, como cuidei deles para arrancar e derrubar e derrubar e destruir e afligir, assim cuidarei deles para construir e plantar”, diz Iavé. ²⁹ “Naqueles dias, eles não dirão mais nada”,

“Os pais comeram uvas azedas,

e os dentes das crianças estão no limite”.

³⁰ Mas todos morrerão por sua própria iniquidade. Todo homem que comer as uvas azedas, seus dentes ficarão em franja.

³¹ “Eis que os dias vêm”, diz Javé, “que farei um novo pacto com a casa de Israel, e com a casa de Judá, ³² não segundo o pacto que fiz com seus pais no dia em que os tomei pela mão para tirá-los da terra do Egito, que pacto meu eles quebraram, embora eu fosse um marido para eles”, diz Javé. ³³ “Mas este é o pacto que farei

com a casa de Israel depois daqueles dias”, diz Yahweh:

“Colocarei minha lei em suas partes internas”,
e vou escrevê-lo no coração deles.

Eu serei o Deus deles,
e eles serão meu povo.

³⁴ Eles não mais ensinarão cada um ao seu próximo,
e cada homem ensina seu irmão, dizendo:
'Conheça Yahweh';.

pois todos eles me conhecerão,
de seu menor para seu maior”, diz Yahweh,
“pois perdorei sua iniquidade”,
e não me lembrarei mais de seus pecados”.

³⁵ Yahweh, que dá o sol para uma luz durante o dia,
e as ordenanças da lua e das estrelas para uma luz à noite,
que agita o mar, de modo que suas ondas rugem...
Yahweh dos Exércitos é seu nome, diz:

³⁶ “Se estas portarias partirem de antes de mim”,
diz Yahweh,
“então a descendência de Israel também
deixará de ser uma nação diante de mim
para sempre”.

³⁷ Yahweh diz: “Se o céu acima pode ser medido,
e as fundações da terra procuradas no subsolo,
então eu também lançarei fora toda a descendência de Israel por tudo o que eles fizeram”, diz Yahweh.

³⁸ “Eis que os dias vêm”, diz Javé, “que a cidade será construída para Javé desde a torre de Hananel até o portão da esquina”. ³⁹ A linha

de medição seguirá em frente até a colina Gareb, e se voltará para Goah. ⁴⁰ Todo o vale dos cadáveres e das cinzas, e todos os campos até o riacho Kidron, até o canto do portão do cavalo em direção ao leste, será sagrado para Yahweh. Não será mais arrancado ou jogado para baixo para sempre”.

32

¹ Esta é a palavra que veio de Javé a Jeremias no décimo ano de Zedequias, rei de Judá, que foi o décimo oitavo ano de Nabucodonosor. ² Agora, naquela época, o exército do rei da Babilônia estava sitiando Jerusalém. Jeremias, o profeta, estava fechado na corte da guarda, que estava na casa do rei de Judá.

³ Pois Zedequias, rei de Judá, tinha-o calado, dizendo: “Por que profetizas e dizes: 'Javé diz: “Eis que eu entregarei esta cidade na mão do rei da Babilônia, e ele a tomará”; ⁴ e Zedequias, rei de Judá, não escapará da mão dos caldeus, mas certamente será entregue na mão do rei da Babilônia, e falará com ele boca a boca, e seus olhos verão seus olhos; ⁵ e ele trará Zedequias à Babilônia, e ele estará lá até que eu o visite”, diz Javé, “embora lutes com os caldeus, não prosperarás?” ’ ’ ”

⁶ Jeremias disse: “A palavra de Javé veio a mim, dizendo: ⁷ 'Eis que Hanamel, filho de Shallum, seu tio, virá a você, dizendo: “Compre meu campo que está em Anathoth; pois o direito de redenção é seu para comprá-lo””.

⁸ “Então Hanamel, filho de meu tio, veio até mim na corte da guarda de acordo com a palavra de Javé, e me disse: “Por favor, compre meu campo que está em Anathoth, que está na terra de Benjamin; pois o direito de herança é seu, e a redenção é sua. Compre-o para si mesmo”.

“Então eu sabia que esta era a palavra de Yahweh”. ⁹ Comprei o campo que estava em Anathoth de Hanamel, filho de meu tio, e pesei o dinheiro, até dezessete siclos* de prata.

¹⁰ I assinou a escritura, selou-a, chamou testemunhas, e pesou o dinheiro na balança para ele.

¹¹ Então eu peguei a escritura da compra, tanto a que foi selada, contendo os termos e condições, como a que estava aberta; ¹² e entreguei a escritura da compra a Baruch o filho de Neriah, o filho de Mahseiah, na presença de Hanamel o filho de meu tio, e na presença das testemunhas que assinaram a escritura da compra, diante de todos os judeus que estavam sentados no tribunal da guarda.

¹³ “Ordenei a Baruch diante deles, dizendo:

¹⁴ Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Pegue estas escrituras, esta escritura de compra que é selada, e esta escritura que é aberta, e coloque-as num vaso de barro, para que durem muitos dias'. ¹⁵ Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: 'Casas e campos e vinhedos serão mais uma vez comprados nesta terra'.

¹⁶ Agora depois de ter entregue a escritura da compra a Baruch, o filho de Neriah, rezei para

* **32:9** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

Yahweh, dizendo,

¹⁷ “Ah Senhor Yahweh! Eis que fizestes os céus e a terra por vosso grande poder e por vosso braço estendido. Não há nada muito difícil para você. ¹⁸ Você demonstra bondade amorosa para com milhares, e retribui a iniquidade dos pais no seio de seus filhos depois deles. O grande, o poderoso Deus, Yahweh dos Exércitos é seu nome: ¹⁹ grande em conselho e poderoso em trabalho; cujos olhos estão abertos a todos os caminhos dos filhos dos homens, para dar a todos segundo seus caminhos e segundo o fruto de seus feitos; ²⁰ que realizou sinais e maravilhas na terra do Egito, até hoje, tanto em Israel como entre outros homens; e fez-se um nome, como é hoje; ²¹ e tirou seu povo Israel da terra do Egito com sinais, com maravilhas, com mão forte, com braço estendido e com grande terror; ²² e lhes deu esta terra, que você jurou a seus pais dar-lhes, uma terra que fluía com leite e mel. ²³ Eles entraram e a possuíram, mas não obedeceram a sua voz e não entraram em sua lei. Eles não fizeram nada de tudo o que você lhes ordenou que fizessem. Portanto, o senhor fez com que todo esse mal lhes acontecesse.

²⁴ “Eis que foram construídas rampas de cerco contra a cidade para tomá-la. A cidade é entregue na mão dos caldeus que lutam contra ela, por causa da espada, da fome e da pestilência. O que vocês disseram aconteceu. Vejam, vocês o vêem. ²⁵ O Senhor Javé me disse: “Compre o campo por dinheiro e chame

testemunhas;” enquanto a cidade é entregue na mão dos caldeus”.

²⁶ Então veio a palavra de Javé a Jeremias, dizendo: ²⁷ “Eis que eu sou Javé, o Deus de toda a carne”. Há algo muito difícil para mim? ²⁸ Portanto Yahweh diz: Eis que eu entregarei esta cidade na mão dos caldeus, e na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e ele a tomará. ²⁹ Os caldeus, que lutam contra esta cidade, virão e incendiarão esta cidade, e a queimarão com as casas sobre cujos telhados ofereceram incenso a Baal, e derramaram ofertas de bebida a outros deuses, para me provocar à ira.

³⁰ “Pois as crianças de Israel e as crianças de Judá só fizeram o que era mau aos meus olhos desde sua juventude; pois as crianças de Israel só me provocaram à raiva com o trabalho de suas mãos, diz Javé. ³¹ Pois esta cidade tem sido para mim uma provocação da minha ira e da minha ira desde o dia em que a construíram até hoje, para que eu a removesse de diante da minha face, ³² por causa de todo o mal dos filhos de Israel e dos filhos de Judá, que eles fizeram para me provocar à ira - eles, seus reis, seus príncipes, seus sacerdotes, seus profetas, os homens de Judá, e os habitantes de Jerusalém. ³³ Eles viraram as costas para mim, e não seus rostos. Embora eu os tenha ensinado, levantando-me cedo e ensinando-os, eles ainda não escutaram para receber instrução. ³⁴ Mas eles colocaram suas abominações na casa que é chamada pelo meu nome, para profaná-la. ³⁵ Construíram os lugares altos de Baal, que estão no vale do filho

de Hinnom, para fazer passar seus filhos e suas filhas através do fogo a Molech, que eu não lhes ordenei. Nem me veio à mente, que eles deveriam fazer esta abominação, para fazer Judá pecar”.

³⁶ Agora, portanto, Javé, o Deus de Israel, diz a respeito desta cidade, sobre a qual você diz: “Ela está entregue na mão do rei da Babilônia pela espada, pela fome e pela peste:” ³⁷ “Eis que os congregarei de todos os países onde os expulsei em minha ira, e em minha ira, e em grande indignação; e os trarei novamente a este lugar. Vou fazê-los habitar em segurança. ³⁸ Então eles serão meu povo, e eu serei seu Deus. ³⁹ Dar-lhes-ei um coração e um caminho, para que me temam para sempre, para seu bem e para o bem de seus filhos depois deles. ⁴⁰ Farei um pacto eterno com eles, que não deixarei de segui-los, para fazer-lhes o bem. Porei meu medo em seus corações, para que eles não se afastem de mim. ⁴¹ Yes, regozijar-me-ei por eles para fazê-los bem, e os plantarei nesta terra seguramente com todo o meu coração e com toda a minha alma”.

⁴² Para Yahweh diz: “Assim como trouxe todo este grande mal sobre este povo, assim trarei sobre eles todo o bem que lhes prometi”. ⁴³ Os campos serão comprados nesta terra, sobre a qual você diz: ‘É desolada, sem homem nem animal’. É entregue na mão dos caldeus”. ⁴⁴ Men comprará campos por dinheiro, assinará as escrituras, os selará e chamará testemunhas, na terra de Benjamim, e nos lugares ao redor

de Jerusalém, nas cidades de Judá, nas cidades da região montanhosa, nas cidades da planície, e nas cidades do Sul; pois farei com que seu cativo seja revertido”, diz Yahweh.

33

¹ Além disso, a palavra de Javé veio a Jeremias pela segunda vez, enquanto ele ainda estava preso no tribunal da guarda, dizendo: ² “Javé que o faz, Javé que o forma para estabelecê-lo - Javé é seu nome, diz: ³ 'Chame-me, e eu lhe responderei, e lhe mostrarei coisas grandes e difíceis, que você não sabe”. ⁴ Para Javé, o Deus de Israel, diz sobre as casas desta cidade e sobre as casas dos reis de Judá, que são derrubadas para fazer uma defesa contra os montes e contra a espada: ⁵ 'Enquanto os homens vêm para lutar com os caldeus, e para enchê-los de cadáveres de homens, que matei em minha ira e em minha ira, e por todos cuja maldade escondi o meu rosto desta cidade, ⁶ eis que lhe trarei saúde e cura, e os curarei; e lhes revelarei abundância de paz e de verdade. ⁷ restaurarei as fortunas de Judá e Israel, e as construirei como no início. ⁸ Vou limpá-los de toda sua iniquidade pela qual pecaram contra mim. Perdoarei todas as suas iniquidades pelas quais pecaram contra mim e pelas quais transgrediram contra mim. ⁹ Esta cidade será para mim um nome de alegria, de louvor e de glória, diante de todas as nações da terra, que ouvirão todo o bem que lhes faço, e temerão e tremerão por todo o bem e por toda a paz que eu lhe forneço”.

¹⁰ diz Yahweh: “Mais uma vez será ouvido neste lugar, sobre o qual vocês dizem: 'É desperdício, sem homem e sem animal, mesmo nas cidades de Judá, e nas ruas de Jerusalém, que estão desoladas, sem homem e sem habitante e sem animal', ¹¹ a voz da alegria e a voz da alegria, a voz do noivo e a voz da noiva, a voz daqueles que dizem: 'Dê graças a Javé dos Exércitos, pois Javé é bom, pois sua bondade amorosa perdura para sempre';” que trazem a ação de graças à casa de Javé”. Pois eu farei com que o cativo da terra seja revertido como no início”, diz Javé.

¹² Yahweh dos Exércitos diz: “Mais uma vez haverá neste lugar, que é um desperdício, sem homem e sem animal, e em todas as suas cidades, uma habitação de pastores que faz com que seus rebanhos se deitem. ¹³ Nas cidades da região montanhosa, nas cidades da planície, nas cidades do Sul, na terra de Benjamim, nos lugares ao redor de Jerusalém, e nas cidades de Judá, os rebanhos passarão novamente sob as mãos daquele que os conta”, diz Yahweh.

¹⁴ “Eis que vêm os dias”, diz Javé, “em que cumprirei a boa palavra que disse sobre a casa de Israel e sobre a casa de Judá”.

¹⁵ “Naqueles dias e naquela época,
Vou fazer crescer um ramo de retidão até David.
Ele executará a justiça e a retidão na terra.

¹⁶ Nesses dias, Judah será salvo,
e Jerusalém habitará em segurança.
Este é o nome pelo qual ela será chamada:
Yahweh nossa retidão”.

¹⁷ Para Yahweh diz: “Nunca faltará a David um homem para sentar-se no trono da casa de Israel. ¹⁸ Os sacerdotes levíticos não faltará um homem diante de mim para oferecer holocaustos, para queimar ofertas de refeições e para fazer sacrifícios continuamente”.

¹⁹ A palavra de Javé veio a Jeremias, dizendo: ²⁰ “Javé diz: 'Se você puder quebrar meu pacto do dia e meu pacto da noite, para que não haja dia e noite no tempo deles, ²¹ então meu pacto também poderá ser quebrado com David, meu servo, para que ele não tenha um filho para reinar em seu trono; e com os sacerdotes levíticos, meus ministros. ²² Como o exército do céu não pode ser contado, e a areia do mar não pode ser medida, assim multiplicarei a prole de Davi, meu servo, e os levitas que ministram a mim”.

²³ A palavra de Javé veio a Jeremias, dizendo: ²⁴ “Não considere o que este povo falou, dizendo: “Javé expulsou as duas famílias que ele escolheu? Assim eles desprezam meu povo, que não deve mais ser uma nação diante deles”. ²⁵ Yahweh diz: “Se minha aliança do dia e da noite falhar, se eu não tiver nomeado as ordenanças do céu e da terra, ²⁶ então também lançarei fora a descendência de Jacó, e de Davi meu servo, para que eu não tome de sua descendência para ser governante sobre a descendência de Abraão, Isaac e Jacó; pois farei com que o cativo deles seja revertido e terei misericórdia deles”.

34

¹ A palavra que veio de Javé a Jeremias, quando Nabucodonosor, rei da Babilônia, com todo seu exército, todos os reinos da terra que estavam sob seu domínio, e todos os povos, estavam lutando contra Jerusalém e contra todas as suas cidades, dizendo ² “Javé, o Deus de Israel, diz: “Vai, e fala com Zedequias, rei de Judá, e diz-lhe: “Eis que eu entregarei esta cidade na mão do rei da Babilônia e ele a queimará com fogo. ³ Você não escapará de sua mão, mas certamente será tomado e entregue em suas mãos”. Seus olhos verão os olhos do rei da Babilônia, e ele falará com você boca a boca. Tu irás para a Babilônia”.

⁴ “Ouça ainda a palavra de Javé, ó Zedequias, rei de Judá. Javé diz a seu respeito: “Você não morrerá pela espada”. ⁵ Tu morrerás em paz; e com as queimadas de teus pais, os antigos reis que foram antes de ti, assim eles farão uma queima por ti. Eles te lamentarão, dizendo: “Ah Senhor!”, pois eu disse a palavra, diz Javé”.

⁶ Então Jeremias, o profeta, disse todas estas palavras a Zedequias, rei de Judá em Jerusalém, ⁷ quando o exército do rei da Babilônia lutava contra Jerusalém e contra todas as cidades de Judá que ficaram, contra Laquis e contra Azeca; pois só estas ficaram das cidades de Judá como cidades fortificadas.

⁸ A palavra veio de Javé a Jeremias, depois que o rei Zedequias fez um pacto com todo o povo que estava em Jerusalém, para proclamar-lhes a liberdade, ⁹ que cada homem deixasse livre seu

servo masculino, e cada homem sua serva, que é hebreu ou hebréia, para que ninguém fizesse deles escravos, de um judeu seu irmão. ¹⁰ que todos os príncipes e todo o povo obedecessem que tivessem entrado no pacto, que todos deixassem livre seu servo masculino e todas as suas servas, que ninguém mais fizesse deles escravos. Eles obedeceram e os deixaram ir, ¹¹ mas depois se voltaram, e fizeram com que os servos e as servas que haviam deixado ir livres retornassem, e os sujeitaram a servos e servas.

¹² Portanto, a palavra de Javé veio de Javé a Jeremias, dizendo: ¹³ “ Javé, o Deus de Israel, diz: “Eu fiz um pacto com seus pais no dia em que os tirei da terra do Egito, da casa da servidão, dizendo: “Eu fiz um pacto com seus pais no dia em que os tirei da terra do Egito, da casa da servidão: ¹⁴ Ao final de sete anos, cada homem de vós libertará seu irmão que é hebreu, que foi vendido a vós, e que vos serviu seis anos. Vocês o deixarão ir livre de vocês. Mas seus pais não me ouviram e não inclinaram os ouvidos. ¹⁵ Vocês tinham agora se virado, e tinham feito o que é certo aos meus olhos, em cada homem proclamando a liberdade ao seu próximo. Tinha feito um pacto diante de mim na casa que é chamada pelo meu nome; ¹⁶ mas tu te voltaste e profanaste o meu nome, e cada homem fez com que seu servo e cada homem sua serva, a quem tu tinha deixado ir livre a seu bel-prazer, retornassem. Vós os sujeitastes, para serem para vós servos e servas”.

¹⁷ Portanto Yahweh diz: “Você não me ouviu,

para proclamar a liberdade, cada homem a seu irmão, e cada homem a seu próximo. Eis que eu vos proclamo a liberdade”, diz Javé, “à espada, à pestilência e à fome”. Farei com que você seja atirado para frente e para trás entre todos os reinos da terra”. ¹⁸ Darei aos homens que transgrediram meu pacto, que não cumpriram as palavras do pacto que fizeram diante de mim quando cortaram o bezerro em dois e passaram entre suas partes: ¹⁹ os príncipes de Judá, os príncipes de Jerusalém, os eunucos, os sacerdotes e todo o povo da terra, que passaram entre as partes do bezerro. ²⁰ até na mão de seus inimigos e na mão daqueles que buscam sua vida. Seus cadáveres serão alimento para as aves do céu e para os animais da terra.

²¹ “Entrego Zedequias rei de Judá e seus príncipes nas mãos de seus inimigos, nas mãos daqueles que buscam sua vida e nas mãos do exército do rei da Babilônia, que se afastou de vocês. ²² Eis que eu mandarei”, diz Javé, “e os farei voltar a esta cidade”. Eles vão lutar contra ela, tomá-la e queimá-la com fogo”. Farei das cidades de Judá uma desolação, sem habitantes”.

35

¹ A palavra que veio de Javé a Jeremias nos dias de Jeioaquim, filho de Josias, rei de Judá, dizendo: ² “Ide à casa dos recabitas, falai com eles, e levai-os à casa de Javé, a um dos quartos, e dai-lhes vinho para beber”.

³ Depois levei Jaazanias, filho de Jeremias, filho de Habazzinias, com seus irmãos, todos os seus

filhos e toda a casa dos recabitas; ⁴ e os trouxe para a casa de Yahweh, para o quarto dos filhos de Hanan, filho de Igdaliah, o homem de Deus, que estava junto ao quarto dos príncipes, que estava acima do quarto de Maaséias, filho de Shallum, o guardião da soleira. ⁵ Coloquei diante dos filhos da casa dos recabitas taças cheias de vinho, e taças; e lhes disse: “Bebam vinho!

⁶ Mas eles disseram: “Não beberemos vinho; pois Jonadab, o filho de Rechab, nosso pai, nos ordenou, dizendo: 'Não bebereis vinho, nem vós nem vossos filhos, para sempre'. ⁷ Não construirás uma casa, não semearás semente, não plantarás uma vinha, nem terás nenhuma; mas todos os teus dias habitarás em tendas, para que vivas muitos dias na terra em que vives como nômades”. ⁸ Obedecemos à voz de Jonadab, o filho de Rechab, nosso pai, em tudo o que ele nos ordenou, de não beber vinho todos os nossos dias, nós, nossas esposas, nossos filhos ou nossas filhas; ⁹ e de não construir casas para nós mesmos habitarmos. Não temos vinha, campo ou semente; ¹⁰ mas vivemos em barracas, e obedecemos, e fizemos de acordo com tudo o que Jonadab nosso pai nos ordenou. ¹¹ Mas quando Nabucodonosor, rei da Babilônia, subiu à terra, dissemos: 'Venha! Vamos a Jerusalém por medo do exército dos caldeus, e por medo do exército dos sírios; assim habitaremos em Jerusalém”’.

¹² Então veio a palavra de Javé a Jeremias, dizendo: ¹³ “Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Vá e diga aos homens de Judá e aos habi-

tantes de Jerusalém: “Não receberão instrução para ouvir minhas palavras?” diz Javé. ¹⁴ “As palavras de Jonadab, filho de Rechab, que ele ordenou a seus filhos que não bebessem vinho, são executadas; e até hoje eles não bebem nenhuma, pois obedecem ao mandamento de seu pai; mas eu vos falei, levantando-me cedo e falando, e vós não me escutastes. ¹⁵ Enviei também a vós todos os meus servos, os profetas, levantando-se cedo e enviando-os, dizendo: 'Cada um de vós deve voltar agora de seu mau caminho, emendar seus atos e não ir atrás de outros deuses para servi-los'. Então habitareis na terra que vos dei e a vossos pais;' mas não inclinastes vossos ouvidos, nem me escutastes. ¹⁶ Os filhos de Jonadab, o filho de Rechab, cumpriram o mandamento de seu pai que ele lhes ordenou, mas este povo não me escutou”.

¹⁷ “Portanto, Javé, o Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Eis que trarei sobre Judá e sobre todos os habitantes de Jerusalém todo o mal que pronunciei contra eles, porque lhes falei, mas eles não ouviram; e eu os chamei, mas eles não responderam”.

¹⁸ Jeremias disse à casa dos recabitas: “Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Porque obedecestes ao mandamento de Jonadab vosso pai, e guardastes todos os seus preceitos, e fizestes conforme tudo o que ele vos ordenou', ¹⁹ portanto Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Jonadab, o filho de Recabe, não lhe faltará um homem para estar diante de mim para sempre”.

36

¹ No quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Javé a Jeremias, dizendo: ² “Pegue um rolo de livro e escreva nele todas as palavras que lhe falei contra Israel, contra Judá e contra todas as nações, desde o dia em que lhe falei, desde os dias de Josias até os dias de hoje. ³ Pode ser que a casa de Judá ouça todo o mal que pretendo fazer com eles, para que cada um volte de seu mau caminho; para que eu perdoe sua iniquidade e seu pecado”.

⁴ Então Jeremias chamou Baruch de filho de Neriah; e Baruch escreveu da boca de Jeremias todas as palavras de Iavé, que ele lhe havia falado, em um pergaminho de um livro. ⁵ Jeremias ordenou a Baruch, dizendo: “Estou restrito. Eu não posso entrar na casa de Iavé. ⁶ Portanto, vá, e leia do rolo que escreveu da minha boca, as palavras de Javé, nos ouvidos do povo da casa de Javé, no dia rápido. Você também as lerá aos ouvidos de todos os Judas que saírem de suas cidades. ⁷ Pode ser que eles apresentem sua súplica diante de Iavé, e cada um retornará de seu mau caminho; pois Iavé pronunciou grande raiva e ira contra este povo”.

⁸ Baruch, filho de Nereu, fez de acordo com tudo o que Jeremias, o profeta, lhe ordenou, lendo no livro Palavras de Yahweh na casa de Yahweh. ⁹ Agora, no quinto ano de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, no nono mês, todo o povo de Jerusalém e todo o povo que veio das cidades de Judá para Jerusalém, proclamou um jejum diante de Iavé. ¹⁰ Então Baruc leu as

palavras de Jeremias do livro na casa de Javé, no quarto de Gemarias, filho de Safã, o escriba, na corte superior, na entrada do novo portão da casa de Javé, nos ouvidos de todo o povo.

¹¹ Quando Micaías, filho de Gemarias, filho de Shaphan, ouviu do livro todas as palavras de Javé, ¹² foi à casa do rei, ao quarto do escriba; e eis que todos os príncipes estavam ali sentados, Elishama, o escriba, Delaías, filho de Semaías, Elnatã, filho de Acbor, Gemarias, filho de Shaphan, Zedequias, filho de Hananias, e todos os príncipes. ¹³ Então Micaías declarou a eles todas as palavras que tinha ouvido, quando Baruc leu o livro aos ouvidos do povo. ¹⁴ Portanto, todos os príncipes enviaram Jeudi, filho de Netanias, filho de Selemias, filho de Cushi, a Baruc, dizendo: “Pegue em sua mão o pergaminho em que leu aos ouvidos do povo, e venha”.

Então Baruch, o filho de Neriah, pegou o pergaminho em sua mão, e veio até eles. ¹⁵ Eles lhe disseram: “Sente-se agora, e leia-o em nossa audiência”.

Então Baruch leu em sua audiência.

¹⁶ Agora, quando ouviram todas as palavras, voltaram-se uns para os outros com medo e disseram a Baruch: “Certamente diremos ao rei todas estas palavras”. ¹⁷ Eles perguntaram a Baruch, dizendo: “Diga-nos agora, como você escreveu todas essas palavras na boca dele”?

¹⁸ Então Baruch respondeu-lhes: “Ele me ditou todas estas palavras com sua boca e eu as escrevi com tinta no livro”.

¹⁹ Então os príncipes disseram a Baruc: “Você e Jeremias vão se esconder. Não deixem ninguém saber onde vocês estão”.

²⁰ Eles foram até o rei para a corte, mas tinham colocado o pergaminho na sala de Elishama, o escriba. Em seguida, contaram todas as palavras na audiência do rei. ²¹ Então o rei enviou a Jehudi para pegar o pergaminho e o tirou da sala de Elishama, o escriba. Jehudi o leu na audiência do rei, e na audiência de todos os príncipes que estavam ao lado do rei. ²² Now o rei estava sentado na casa de inverno no nono mês, e havia um fogo no braseiro que ardia diante dele. ²³ Quando Jehudi leu três ou quatro colunas, o rei o cortou com o canivete e o jogou no fogo que estava no braseiro, até que todo o pergaminho foi consumido no fogo que estava no braseiro. ²⁴ O rei e seus servos que ouviram todas estas palavras não tiveram medo, e não rasgaram suas vestes. ²⁵ Além disso, Elnatã e Delaías e Gemarias haviam intercedido junto ao rei para que ele não queimasse o pergaminho; mas ele não os ouviria. ²⁶ O rei ordenou que Jerameel, filho do rei, e Seraías, filho de Azriel, e Selemias, filho de Abdeel, prendessem Baruque, o escriba, e Jeremias, o profeta; mas Javé os escondeu.

²⁷ Então a palavra de Javé veio a Jeremias, depois que o rei queimou o pergaminho e as palavras que Baruc escreveu na boca de Jeremias, dizendo: ²⁸ “Pegue novamente outro pergaminho e escreva nele todas as palavras anteriores que estavam no primeiro pergam-

inho, que Jehoiachim, o rei de Judá, queimou.
²⁹ A respeito de Jeoiachim, rei de Judá, você dirá: 'Javé diz: "Você queimou este pergaminho, dizendo: "Por que você escreveu nele, dizendo: 'O rei da Babilônia certamente virá e destruirá esta terra, e fará cessar de lá o homem e o animal..."'". ³⁰ Portanto Yahweh diz a respeito de Jehoiakim, rei de Judá: "Ele não terá ninguém para sentar-se no trono de Davi". Seu cadáver será expulso de dia para o calor e de noite para a geada". ³¹ Castigarei ele, seus descendentes e seus servos por sua iniquidade". Trarei sobre eles, sobre os habitantes de Jerusalém, e sobre os homens de Judá, todo o mal que pronunciei contra eles, mas eles não ouviram"".

³² Então Jeremias pegou outro pergaminho e o deu a Baruc, o escriba, filho de Nerias, que nele escreveu da boca de Jeremias todas as palavras do livro que Jeoiachim, rei de Judá, havia queimado no fogo; e muitas palavras semelhantes foram acrescentadas a elas.

37

¹ Zedequias, filho de Josias, reinou como rei em vez de Conias, filho de Jeoiachim, a quem Nabucodonosor, rei da Babilônia, fez rei na terra de Judá. ² Mas nem ele, nem seus servos, nem o povo da terra escutaram as palavras de Javé, que ele falou pelo profeta Jeremias.

³ O rei Zedequias enviou Jehucal, filho de Selemias, e Sofonias, filho de Maaséias, o sacerdote, ao profeta Jeremias, dizendo: "Reza agora a Javé, nosso Deus, por nós".

⁴ Agora Jeremias entrou e saiu entre o povo, pois eles não o haviam colocado na prisão. ⁵ O exército do Faraó tinha saído do Egito; e quando os caldeus que estavam sitiando Jerusalém ouviram notícias deles, eles se retiraram de Jerusalém.

⁶ Então veio a palavra de Javé ao profeta Jeremias, dizendo: ⁷ “Javé, o Deus de Israel, diz: “Dirás ao rei de Judá, que te enviou a mim para me inquirir: “Eis que o exército do Faraó, que saiu para ajudá-lo, voltará para o Egito em sua própria terra”. ⁸ Os caldeus virão novamente, e lutarão contra esta cidade. Eles a tomarão e a queimarão com fogo”.

⁹ “Yahweh diz: 'Não se iludam, dizendo: “Os caldeus certamente irão partir de nós;” pois eles não irão partir. ¹⁰ Pois embora vocês tivessem atingido todo o exército dos caldeus que lutam contra vocês, e só ficassem entre eles homens feridos, cada um deles se levantaria em sua tenda e queimaria esta cidade com fogo”’.

¹¹ Quando o exército dos caldeus se retirou de Jerusalém por medo do exército do Faraó, ¹² então Jeremias saiu de Jerusalém para ir para a terra de Benjamim, para receber sua porção lá, no meio do povo. ¹³ Quando ele estava no portão de Benjamim, estava lá um capitão da guarda, cujo nome era Irijah, o filho de Selemias, filho de Hananias; e ele agarrou Jeremias, o profeta, dizendo: “Você está desertando para os caldeus”!

¹⁴ Então Jeremias disse: “Isso é falso! Eu não estou desertando para os caldeus”.

Mas ele não o ouviu; então Irijah apreendeu Jeremias e o trouxe até os príncipes. ¹⁵ Os príncipes ficaram zangados com Jeremias, e o golpearam, e o colocaram na prisão na casa de Jonathan, o escriba; pois eles tinham feito isso na prisão.

¹⁶ Quando Jeremias entrou na casa do calabouço e nas celas, e Jeremias ficou lá muitos dias, ¹⁷ então Zedequias, o rei, enviou e mandou trazê-lo para fora. O rei perguntou-lhe secretamente em sua casa: “Há alguma palavra de Javé?”

Jeremiah disse: “Há”. Ele também disse: “Você será entregue na mão do rei da Babilônia”.

¹⁸ Moreover Jeremias disse ao rei Zedequias: “Como pequei contra você, contra seus servos, ou contra este povo, que você me colocou na prisão? ¹⁹ Agora, onde estão teus profetas que te profetizaram, dizendo: 'O rei da Babilônia não virá contra ti, nem contra esta terra? ²⁰ Agora, por favor, ouve, meu senhor, o rei: por favor, que minha súplica seja apresentada diante de ti, para que não me faças voltar à casa de Jonathan, o escriba, para que eu não morra lá”.

²¹ Então Zedequias, o rei, ordenou, e eles internaram Jeremias na corte da guarda. Davam-lhe diariamente um pão fora da rua dos padeiros, até que todo o pão da cidade tivesse desaparecido. Assim, Jeremias permaneceu na corte da guarda.

38

¹ Shephatiah o filho de Mattan, Gedaliah o filho de Pashhur, Jucal o filho de Shelemiah, e Pashhur

o filho de Malchijah ouviram as palavras que Jeremias falou a todo o povo, dizendo: ² “Yahweh diz: 'Aquele que permanecer nesta cidade morrerá pela espada, pela fome e pela peste, mas aquele que sair para os caldeus viverá'. Ele escapará com sua vida e viverá”. ³ Yahweh diz: 'Esta cidade certamente será entregue na mão do exército do rei da Babilônia, e ele a tomará'”.

⁴ Então os príncipes disseram ao rei: “Por favor, que este homem seja morto, porque ele enfraquece as mãos dos homens de guerra que permanecem nesta cidade, e as mãos de todo o povo, ao dizer-lhes tais palavras; pois este homem não busca o bem-estar deste povo, mas o mal”.

⁵ O rei Zedequias disse: “Eis que ele está em tuas mãos; pois o rei não pode fazer nada para se opor a ti”.

⁶ Depois pegaram Jeremias e o jogaram na masmorra de Malchijah, o filho do rei, que estava na corte da guarda. Eles soltaram Jeremias com cordas. No calabouço não havia água, mas lama; e Jeremias afundou na lama.

⁷ Agora quando Ebedmelech, o etíope, um eunuco, que estava na casa do rei, ouviu que tinham colocado Jeremias no calabouço (o rei estava então sentado no portão de Benjamim), ⁸ Ebedmelech saiu da casa do rei e falou com o rei, dizendo: ⁹ “Meu senhor, o rei, estes homens fizeram o mal em tudo o que fizeram a Jeremias, o profeta, a quem lançaram no calabouço. É provável que ele morra no lugar onde está, por causa da fome; pois não há mais pão na cidade”.

¹⁰ Então o rei comandou Ebedmelech, o etíope, dizendo: “Leva daqui trinta homens contigo, e leva Jeremias, o profeta, para fora do calabouço, antes que ele morra”.

¹¹ Então Ebedmelech levou os homens com ele, e entrou na casa do rei sob a tesouraria, e levou de lá trapos e roupas gastas, e os soltou por cordas no calabouço para Jeremias.

¹² Ebedmelech o etíope disse a Jeremias: “Agora ponha estes trapos e roupas gastas debaixo de suas axilas, sob as cordas”.

Jeremias o fez. ¹³ Então eles levantaram Jeremias com as cordas e o levaram para fora da masmorra; e Jeremias permaneceu na corte da guarda.

¹⁴ Então Zedequias, o rei, enviou e levou Jeremias, o profeta, para si na terceira entrada que está na casa de Yahweh. Então o rei disse a Jeremias: “Vou lhe perguntar uma coisa. Não esconda nada de mim”.

¹⁵ Então Jeremias disse a Zedequias: “Se eu o declarar a você, você certamente não me matará? Se eu lhe der conselhos, você não me ouvirá”.

¹⁶ Então Zedequias, o rei, jurou secretamente a Jeremias, dizendo: “Como Javé vive, que fez nossas almas, não te matarei, nem te entregarei na mão destes homens que buscam tua vida”.

¹⁷ Então Jeremias disse a Zedequias: “Javé, o Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Se você sair para os príncipes do rei da Babilônia, então sua alma viverá, e esta cidade não será queimada pelo fogo'. Você viverá, junto com sua casa. ¹⁸ Mas se não saíreis para os príncipes do

rei da Babilônia, então esta cidade será entregue na mão dos caldeus, e eles a queimarão com fogo, e vós não escapareis da mão deles”.

¹⁹ O rei Zedequias disse a Jeremias: “Tenho medo dos judeus que desertaram para os caldeus, para que não me entreguem nas mãos deles e escarneçam de mim”.

²⁰ Mas Jeremias disse: “Eles não vão te entregar. Obedecei, peço-vos, voz de Javé, naquilo que vos falo; assim estará bem convosco, e vossa alma viverá”. ²¹ Mas se você se recusar a sair, esta é a palavra que Javé me mostrou: ²² 'Eis que todas as mulheres que ficarem na casa do rei de Judá serão levadas até os príncipes do rei da Babilônia, e essas mulheres dirão, “Seus amigos familiares se voltaram contra você, e prevaleceram sobre você.

Seus pés estão afundados na lama,
eles se afastaram de você”.

²³ Eles levarão todas as suas esposas e seus filhos aos caldeus. Você não escapará da mão deles, mas será levado pela mão do rei da Babilônia. Vocês farão com que esta cidade seja queimada pelo fogo”.

²⁴ Então Zedequias disse a Jeremias: “Que ninguém saiba destas palavras, e você não morrerá”. ²⁵ Mas se os príncipes ouvirem que falei convosco, e vierem até vós, e vos disserem: 'Declarai-nos agora o que dissestes ao rei; não o escondais de nós, e não vos mataremos; dizei-nos também o que o rei vos disse; ²⁶ então dir-lhes-eis: 'Apresentei minha súplica perante o rei,

que ele não me faria voltar à casa de Jônatas, para morrer lá”.

²⁷ Então todos os príncipes vieram a Jeremias e lhe perguntaram; e ele lhes disse de acordo com todas estas palavras que o rei havia ordenado. Então eles pararam de falar com ele, pois o assunto não foi percebido.

²⁸ Então Jeremias permaneceu na corte da guarda até o dia em que Jerusalém foi tomada.

39

¹ No nono ano de Zedequias, rei de Judá, no décimo mês, Nabucodonosor, rei da Babilônia, e todo seu exército vieram contra Jerusalém, e a sitiaram. ² No décimo primeiro ano de Zedequias, no quarto mês, no nono dia do mês, foi feita uma brecha na cidade. ³ Todos os príncipes do rei da Babilônia entraram, e sentaram-se no portão do meio: Nergal Sharezer, Samgar-nebo, Sarsechim, o Rabsaris, Nergal Sharezer, o Rabino, com todos os demais príncipes do rei da Babilônia. ⁴ Quando Zedequias, o rei de Judá, e todos os homens de guerra os viram, fugiram e saíram da cidade à noite, pelo caminho do jardim do rei, pelo portão entre as duas muralhas; e ele saiu em direção ao Arabah.

⁵ Mas o exército dos caldeus os perseguiu e ultrapassou Zedequias nas planícies de Jericó. Quando o levaram, levaram-no a Nabucodonosor, rei da Babilônia, a Ribla, na terra de Hamath; e ele pronunciou juízo sobre ele. ⁶ Então, o rei da Babilônia matou os filhos de Zedequias em Ribla diante de seus olhos. O

rei da Babilônia também matou todos os nobres de Judá. ⁷ Moreover ele estendeu os olhos de Zedequias e o amarrou em grilhões, para levá-lo à Babilônia.

⁸ Os caldeus queimaram a casa do rei e as casas do povo com fogo e derrubaram as muralhas de Jerusalém. ⁹ Então Nebuzaradan o capitão da guarda levou cativo para a Babilônia o resto do povo que permaneceu na cidade, os desertores que também caíram sobre ele, e o resto do povo que permaneceu. ¹⁰ Mas Nebuzaradan o capitão da guarda deixou os pobres do povo, que não tinham nada, na terra de Judá, e lhes deu vinhedos e campos ao mesmo tempo.

¹¹ Agora Nabucodonosor, rei da Babilônia, comandou Nebuzaradan, o capitão da guarda a respeito de Jeremias, dizendo: ¹² “Levem-no e cuidem dele”. Não lhe façam mal; mas façam-lhe o mesmo que ele lhes disser”.

¹³ Então Nebuzaradan o capitão da guarda, Nebushazban, Rabsaris, e Nergal Sharezer, Rabmag, e todos os oficiais chefes do rei da Babilônia ¹⁴ enviou e levou Jeremias para fora da corte da guarda, e o entregou a Gedaliah o filho de Ahikam, o filho de Shaphan, para que o trouxesse para casa. Assim, ele viveu entre o povo.

¹⁵ Agora a palavra de Javé veio a Jeremias enquanto ele estava calado na corte da guarda, dizendo: ¹⁶ “ Vá, e fale com Ebedmelech, o etíope, dizendo: 'Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: “Eis que trarei minhas palavras sobre esta cidade para o mal, e não para o bem; e

elas serão cumpridas diante de vós naquele dia. ¹⁷ Mas eu vos entregarei naquele dia”, diz Javé; “e não sereis entregues nas mãos dos homens de quem temeis”. ¹⁸ Pois eu certamente o salvarei”. Não cairás pela espada, mas escaparás com tua vida, porque confiaste em mim”, diz Yahweh”.

40

¹ A palavra que veio de Javé a Jeremias, depois que Nebuzaradan o capitão da guarda o havia libertado de Ramá, quando o havia levado acorrentado entre todos os cativos de Jerusalém e Judá que foram levados em cativeiro para a Babilônia. ² O capitão da guarda levou Jeremias e lhe disse: “Yahweh seu Deus pronunciou este mal neste lugar; ³ e Yahweh o trouxe, e fez de acordo com o que ele falou. Porque você pecou contra Javé, e não obedeceu a sua voz, portanto, esta coisa veio sobre você”. ⁴ Agora, eis que hoje eu o liberto das correntes que estão em sua mão. Se lhe parece bom vir comigo à Babilônia, venha, e eu cuidarei de você; mas se lhe parece mau vir comigo à Babilônia, não o faça. Eis que toda a terra está diante de você. Onde lhe parece bom e correto ir, vá para lá”. ⁵ Agora, enquanto ele ainda não tinha voltado, “Volte então”, disse ele, “para Gedaliah, o filho de Ahikam, o filho de Shaphan, a quem o rei da Babilônia nomeou governador das cidades de Judá, e habitar com ele entre o povo; ou vá para onde lhe pareça certo ir”.

Então o capitão da guarda lhe deu comida e um presente, e o deixou ir. ⁶ Então Jeremias foi

para Gedaliah, filho de Ahikam, para Mizpah, e viveu com ele entre as pessoas que ficaram na terra.

⁷ Agora, quando todos os capitães das forças que estavam nos campos, mesmo eles e seus homens, ouviram que o rei da Babilônia havia feito de Gedalias o filho do governador de Ahikam na terra, e se comprometeram com ele homens, mulheres, crianças, e dos mais pobres da terra, daqueles que não foram levados cativos para Babilônia, ⁸ então Ismael, filho de Netanias, e Johananan e Jonathan, filhos de Kareah, e Seraías, filho de Tanhumeth, e os filhos de Ephai, o netofatita, e Jezanias, filho do maacatita, eles e seus homens vieram para Gedaliah, para Mizpah. ⁹ Gedaliah o filho de Ahikam o filho de Shaphan jurou a eles e aos seus homens, dizendo: “Não tenham medo de servir aos caldeus. Habite na terra, e sirva o rei da Babilônia, e estará bem com você. ¹⁰ Quanto a mim, eis que habitarei em Mizpah, para estar diante dos caldeus que virão até nós; mas vós, colhei vinho e frutas de verão e azeite, e colocai-os em vossas embarcações, e habitai em vossas cidades que tomastes”.

¹¹ Da mesma forma, quando todos os judeus que estavam em Moab, e entre as crianças de Amon, e em Edom, e que estavam em todos os países, ouviram que o rei da Babilônia havia deixado um remanescente de Judá, e que ele havia colocado sobre eles Gedalias, filho de Ahikam, filho de Shaphan, ¹² então todos os judeus voltaram de todos os lugares onde foram

expulsos, e vieram para a terra de Judá, para Gedalias, para Mizpah, e colheram muito vinho e frutas de verão.

¹³ Moreover Johanan o filho de Kareah, e todos os capitães das forças que estavam nos campos, vieram a Gedaliah para Mizpah, ¹⁴ e lhe disseram: “Você sabe que Baalis, o rei dos filhos de Amon, enviou Ismael, o filho de Nethaniah, para tirar sua vida”?

Mas Gedaliah, o filho de Ahikam, não acreditava neles.

¹⁵ Então Johanan, o filho de Kareah, falou em segredo com Gedaliah em Mizpah, dizendo: “Por favor, deixe-me ir, e eu matarei Ismael, o filho de Nethaniah, e nenhum homem saberá disso”. Por que ele deveria tirar sua vida, para que todos os judeus que estão reunidos a você sejam dispersos, e o remanescente de Judá pereça”?

¹⁶ Mas Gedaliah, filho de Ahikam, disse a Johanan o filho de Kareah: “Você não fará isso, pois fala falsamente de Ismael”.

41

¹ Agora, no sétimo mês, Ismael, filho de Nethaniah, filho de Elishama, da descendência real e um dos chefes do rei, e dez homens com ele, vieram a Gedaliah, filho de Ahikam, a Mizpah; e lá comeram pão juntos em Mizpah. ² Então Ishmael, filho de Netanias, levantou-se e os dez homens que estavam com ele, e atingiu Gedaliah, filho de Ahikam, filho de Shaphan, com a espada, e o matou, a quem o rei da Babilônia havia nomeado governador sobre a terra. ³ Ismael também matou todos os judeus que estavam com

Gedaliah em Mizpah, e os homens caldeus de guerra que foram encontrados lá.

⁴ No segundo dia depois de ter matado Gedaliah, e nenhum homem sabia disso, ⁵ vieram homens de Shechem, de Shiloh, e de Samaria, mesmo oitenta homens, tendo a barba raspada e as roupas rasgadas, e tendo-se cortado, com ofertas de refeições e incenso na mão, para levá-los à casa de Yahweh. ⁶ Ishmael, filho de Nethaniah, saiu de Mizpah para encontrá-los, chorando o tempo todo enquanto ia, e ao conhecê-los, disse-lhes: “Venham a Gedaliah, o filho de Ahikam”. ⁷ Foi assim, quando entraram no meio da cidade, que Ismael, o filho de Nethaniah, os matou e os lançou no meio do poço, ele e os homens que estavam com ele. ⁸ Mas dez homens foram encontrados entre aqueles que disseram a Ismael: “Não nos matem, pois temos lojas escondidas no campo, de trigo, de cevada, de óleo e de mel”.

Então ele parou, e não os matou entre seus irmãos. ⁹ Agora, o poço no qual Ismael lançou todos os cadáveres dos homens que ele havia matado, ao lado de Gedalias (isto era o que Asa, o rei, havia feito por medo de Baasa, rei de Israel), Ismael, filho de Netanias, encheu-o com aqueles que foram mortos.

¹⁰ Então Ismael levou cativas todas as pessoas que ficaram em Mizpah, até mesmo as filhas do rei, e todas as pessoas que ficaram em Mizpah, que Nebuzaradan, o capitão da guarda, havia comprometido com Gedaliah, o filho de Ahikam.

Ismael, filho de Nethaniah, levou-os cativos e partiu para ir ter com as crianças de Ammon.

¹¹ Mas quando Johanan o filho de Kareah, e todos os capitães das forças que estavam com ele, ouviram falar de todo o mal que Ismael o filho de Nethaniah tinha feito, ¹² então levaram todos os homens, e foram lutar com Ismael o filho de Nethaniah, e o encontraram junto às grandes águas que estão em Gibeon. ¹³ Agora, quando todas as pessoas que estavam com Ismael viram Johanan, o filho de Kareah, e todos os capitães das forças que estavam com ele, então ficaram contentes. ¹⁴ Então todas as pessoas que Ismael tinha levado cativas de Mizpah se voltaram e voltaram, e foram para Johanan o filho de Kareah. ¹⁵ Mas Ismael o filho de Nethaniah escapou de Johanan com oito homens, e foi para as crianças de Ammon.

¹⁶ Então Johanan o filho de Kareah e todos os capitães das forças que estavam com ele levaram todo o resto do povo que ele havia recuperado de Ismael o filho de Nethaniah, de Mizpah, depois de ter matado Gedaliah o filho de Ahikam - os homens de guerra, com as mulheres, as crianças e os eunucos, que ele havia trazido de Gibeon. ¹⁷ Eles partiram e viveram em Geruth Chimham, que é de Belém, para entrar no Egito ¹⁸ por causa dos caldeus; pois tinham medo deles, pois Ismael, filho de Netanias, havia matado Gedaliah, filho de Ahikam, a quem o rei da Babilônia nomeou governador sobre a terra.

42

¹ Então todos os capitães das forças, e Johanan o filho de Kareah, e Jezanias o filho de Hosaiás, e todo o povo desde o menor até o maior, se aproximaram, ² e disseram ao profeta Jeremias: “Por favor, que nossa súplica seja apresentada diante de vocês”, e reze por nós a Javé seu Deus, mesmo por todo esse remanescente, pois restam apenas alguns de muitos, como seus olhos nos vêem, ³ para que Javé seu Deus possa nos mostrar a maneira como devemos caminhar, e as coisas que devemos fazer.”

⁴ Então Jeremias, o profeta, disse-lhes: “Eu os ouvi”. Eis que rezarei a Javé vosso Deus de acordo com vossas palavras; e acontecerá que tudo o que Javé vos responder, eu vo-lo declararei”. Não vos esconderei nada”.

⁵ Então eles disseram a Jeremias: “Que Javé seja uma testemunha verdadeira e fiel entre nós, se não fizermos de acordo com toda a palavra com a qual Javé, seu Deus, o envia para nos dizer. ⁶ Quer seja bom, quer seja mau, obedeceremos à voz de Javé nosso Deus, a quem vos enviamos; para que esteja bem conosco, quando obedecermos à voz de Javé nosso Deus”.

⁷ Após dez dias, a palavra de Yahweh chegou a Jeremias. ⁸ Então ele chamou Johanan o filho de Kareah, e todos os capitães das forças que estavam com ele, e todo o povo desde o menor até o maior, ⁹ e disse-lhes: “Javé, o Deus de Israel, a quem me enviaste para apresentar tua súplica diante dele, diz: ¹⁰ 'Se ainda viveres nesta terra, então te edificarei, e não te derrubarei, e

te plantarei, e não te arrancarei; pois lamento a angústia que te causei. ¹¹ Não tenha medo do rei da Babilônia, do qual você tem medo. Não tenha medo dele', diz Javé, 'pois estou com você para salvá-lo, e para livrá-lo de sua mão'. ¹² Eu lhe concederei misericórdia, para que ele tenha piedade de você e o faça voltar à sua própria terra”.

¹³ “Mas se você diz: “Não habitaremos nesta terra”, para que você não obedeça à voz de Javé seu Deus, ¹⁴ dizendo: “Não, mas iremos para a terra do Egito, onde não veremos guerra, nem ouviremos o som da trombeta, nem teremos fome de pão; e lá habitaremos”” ¹⁵ ouça agora, portanto, a palavra de Javé, ó remanescente de Judá! Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Se vocês de fato puserem seus rostos para entrar no Egito, e forem viver lá, ¹⁶ então acontecerá que a espada, que vocês temem, os alcançará lá na terra do Egito; e a fome, sobre a qual vocês temem, seguirão de perto atrás de vocês lá no Egito; e vocês morrerão lá. ¹⁷ Assim será com todos os homens que puseram seu rosto para ir ao Egito para viver lá. Morrerão pela espada, pela fome e pela pestilência. Nenhum deles permanecerá ou escapará do mal que eu trarei sobre eles”. ¹⁸ Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Como a minha ira e minha ira se derramaram sobre os habitantes de Jerusalém, assim a minha ira se derramará sobre vós, quando entrardes no Egito; e sereis objeto de horror, de espanto, de maldição e de censura; e não vereis mais este lugar'.

¹⁹ “Yahweh falou a seu respeito, remanescente de Judá, “Não vá para o Egito! Saiba certamente que eu testemunhei hoje a você. ²⁰ Pois vocês trataram enganosamente contra suas próprias almas; pois me enviaram a Javé, vosso Deus, dizendo: 'Rezai por nós a Javé, nosso Deus; e de acordo com tudo o que Javé, nosso Deus, diz, declarai-nos, e nós o faremos'. ²¹ Eu o declarei hoje a vocês; mas vocês não obedeceram à voz de Yahweh seu Deus em nada pelo que Ele me enviou a vocês. ²² Agora, portanto, saibam certamente que morrerão pela espada, pela fome e pela peste no lugar onde desejam ir viver”.

43

¹ Quando Jeremias terminou de falar a todo o povo todas as palavras de Javé seu Deus, com as quais Javé seu Deus o havia enviado a eles, mesmo todas essas palavras, ² então Azarias, filho de Hosaías, Johananan, filho de Kareah, e todos os homens orgulhosos falaram, dizendo a Jeremias: “Você fala falsamente. Javé, nosso Deus, não vos enviou para dizer: 'Não ireis ao Egito para viver lá'; ³ mas Baruc, filho de Nereu, vos transformou contra nós, para nos entregar na mão dos caldeus, para que nos ponham à morte ou nos levem cativos para Babilônia”.

⁴ Então Johananan, o filho de Kareah, e todos os capitães das forças, e todo o povo, não obedeceram à voz de Javé, para morar na terra de Judá. ⁵ Mas Johananan, filho de Kareah, e todos os capitães das forças levaram todo o restante de Judá, que havia retornado de todas

as nações para onde haviam sido levados, para viver na terra de Judá- ⁶ os homens, as mulheres, as crianças, as filhas do rei e todas as pessoas que Nebuzaradan, o capitão da guarda, havia deixado com Gedalias, filho de Ahikam, filho de Shaphan; e Jeremias, o profeta, e Baruc, filho de Nerias. ⁷ Eles vieram para a terra do Egito, pois não obedeceram à voz de Javé; e vieram para Tahpanhes.

⁸ Então veio a palavra de Javé a Jeremias em Tahpanhes, dizendo: ⁹ “Pegue grandes pedras na mão e esconda-as em argamassa na obra de tijolos que está na entrada da casa do Faraó em Tahpanhes, à vista dos homens de Judá. ¹⁰ Digalhes, Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: “Eis que enviarei e tomarei Nabucodonosor, o rei da Babilônia, meu servo, e porei seu trono sobre estas pedras que escondi; e ele estenderá seu pavilhão real sobre elas. ¹¹ Ele virá e atingirá a terra do Egito; os que são para a morte serão mortos, e os que são para o cativeiro para o cativeiro, e os que são para a espada para a espada. ¹² Acenderei um fogo nas casas dos deuses do Egito. Ele os queimará, e os levará cativos. Ele se vestirá com a terra do Egito, como um pastor veste sua veste; e sairá de lá em paz. ¹³ Ele também quebrará os pilares de Beth Shemesh que está na terra do Egito; e queimará com fogo as casas dos deuses do Egito”.

44

¹ A palavra que chegou a Jeremias sobre todos os judeus que viviam na terra do Egito,

que viviam em Migdol, e em Tahpanhes, e em Memphis, e no país de Pathros, dizendo: ² “Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: “Vós vistes todo o mal que eu trouxe sobre Jerusalém, e sobre todas as cidades de Judá. Eis que hoje eles são uma desolação, e nenhum homem habita neles, ³ por causa da maldade que cometeram para me provocar à ira, pois foram queimar incenso, para servir outros deuses que eles não conheciam, nem eles, nem você, nem seus pais. ⁴ However Enviei a vocês todos os meus servos os profetas, levantando-se cedo e enviando-os, dizendo: “Oh, não façam esta coisa abominável que eu odeio”. ⁵ Mas eles não ouviram e não inclinaram os ouvidos. Eles não se voltaram de sua maldade, para deixar de queimar incenso para outros deuses. ⁶ Portanto, minha ira e minha ira se derramaram, e se acenderam nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém; e eles estão perdidos e desolados, como hoje”.

⁷ “Portanto, agora Javé, o Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Por que cometeis um grande mal contra vossas próprias almas, para cortar de vós mesmos o homem e a mulher, criança e lactante do meio de Judá, para não deixardes ninguém restante, ⁸ em que me provocais à ira com as obras de vossas mãos, queimando incenso para outros deuses na terra do Egito onde fostes viver, para que sejais cortados, e para que sejais uma maldição e uma reprovação entre todas as nações da terra? ⁹ Esqueceste a maldade de teus pais, a maldade dos reis de Judá, a maldade de suas esposas, tua própria maldade

e a maldade de tuas esposas que cometeram na terra de Judá e nas ruas de Jerusalém? ¹⁰ Eles não se humilharam até hoje, nem temeram, nem andaram na minha lei, nem nos meus estatutos, que eu pus diante de vós e diante de vossos pais”.

¹¹ “Portanto, Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: “Eis que porei meu rosto contra ti para o mal, até mesmo para cortar todo o Judá”.

¹² Tomarei os restos de Judá que puseram seu rosto para ir à terra do Egito para viver lá, e todos eles serão consumidos”. Eles cairão na terra do Egito. Serão consumidos pela espada e pela fome. Morrerão, do menor para o maior, pela espada e pela fome. Serão objeto de horror, de espanto, de maldição e de censura.

¹³ Pois castigarei aqueles que habitam na terra do Egito, como castiguei Jerusalém, pela espada, pela fome e pela peste; ¹⁴ para que nenhum dos remanescentes de Judá, que entraram na terra do Egito para viver lá, escape ou seja deixado para voltar à terra de Judá, para a qual eles têm o desejo de voltar a morar lá; pois ninguém voltará, a não ser aqueles que escaparão”.

¹⁵ Então, todos os homens que sabiam que suas esposas queimavam incenso para outros deuses, e todas as mulheres que estavam presentes, uma grande assembléia, mesmo todo o povo que vivia na terra do Egito, em Pathros, responderam a Jeremias, dizendo: ¹⁶ “Quanto à palavra que nos falou em nome de Iavé, nós não lhe daremos ouvidos. ¹⁷ Mas certamente cumprimos cada palavra que saiu de nossa boca, para queimar incenso para a rainha do céu e para lhe oferecer

bebidas, como fizemos, nós e nossos pais, nossos reis e nossos príncipes, nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém; pois então tínhamos bastante comida, e estávamos bem, e não vimos nenhum mal. ¹⁸ Mas desde que paramos de queimar incenso para a rainha do céu, e de lhe oferecer bebidas, faltam-nos todas as coisas, e fomos consumidos pela espada e pela fome”.

¹⁹ As mulheres disseram: “Quando queimamos incenso para a rainha do céu e lhe derramamos ofertas de bebida, fizemos seus bolos para adorá-la, e derramamos ofertas de bebida para ela, sem nossos maridos”?

²⁰ Então Jeremias disse a todo o povo - aos homens e às mulheres, mesmo a todo o povo que lhe havia dado uma resposta, dizendo: ²¹ “O incenso que você queimou nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém, você e seus pais, seus reis e seus príncipes, e o povo da terra, não se lembrava Yahweh deles, e não lhe veio à mente? ²² Assim Javé não podia mais suportar, por causa do mal de seus atos e por causa das abominações que cometeu. Portanto, sua terra se tornou uma desolação, um espanto e uma maldição, sem habitantes, como é hoje. ²³ Porque queimastes incenso e porque pecastes contra Javé, e não obedecestes à voz de Javé, nem andastes em sua lei, nem em seus estatutos, nem em seus testemunhos; portanto, este mal vos aconteceu, como é hoje”.

²⁴ Moreover Jeremias disse a todo o povo, inclusive a todas as mulheres: “Ouçam a palavra de Javé, todo Judá que está na terra do Egito!

²⁵ Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Vocês e suas esposas falaram com a boca e com as mãos a cumpriram, dizendo: "Certamente cumpriremos nossos votos que fizemos, de queimar incenso para a rainha do céu, e de lhe oferecer bebidas".

"Estabelecer então seus votos, e cumprir seus votos'.

²⁶ "Portanto, ouçam a palavra de Javé, todo Judá que habita na terra do Egito: 'Eis que jurei pelo meu grande nome', diz Javé, 'que o meu nome não mais será dado na boca de nenhum homem de Judá em toda a terra do Egito, dizendo: "Como vive o Senhor Javé". ²⁷ Eis que vigio sobre eles para o mal, e não para o bem; e todos os homens de Judá que estão na terra do Egito serão consumidos pela espada e pela fome, até que todos eles se vão. ²⁸ Aqueles que escaparem da espada voltarão da terra do Egito para a terra de Judá, poucos em número. Todos os remanescentes de Judá, que entraram na terra do Egito para viver lá, saberão de quem será a palavra, a minha ou a deles.

²⁹ "'Este será o sinal para você', diz Yahweh, 'que eu o castigarei neste lugar, para que você saiba que minhas palavras certamente estarão contra você pelo mal'. ³⁰ Yahweh diz: 'Eis que eu entregarei o faraó Hofra, rei do Egito, na mão de seus inimigos e na mão daqueles que procuram sua vida, assim como entreguei Zedequias, rei de Judá, na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, que era seu inimigo e buscava sua vida".

45

¹ A mensagem que Jeremias o profeta falou a Baruc, filho de Nerias, quando ele escreveu estas palavras em um livro na boca de Jeremias, no quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, dizendo: ² “Yahweh, o Deus de Israel, diz a você, Baruc: ³ 'Você disse: “Ai de mim agora! Pois Javé acrescentou tristeza à minha dor! Estou cansado do meu gemido, e não encontro descanso”.

⁴ “Você lhe dirá, Javé diz: “Eis que o que eu construí, eu o derrubarei, e o que plantei eu o arrancarei; e isto em todo o terreno. ⁵ Você procura grandes coisas para si mesmo? Não as busqueis; pois, eis que trarei o mal sobre toda a carne', diz Javé, 'mas vos deixarei escapar com vossa vida para onde quer que fordes”.

46

¹ A palavra de Yahweh que chegou a Jeremias, o profeta, a respeito das nações.

² Do Egito: sobre o exército do Faraó Neco, rei do Egito, que estava junto ao rio Eufrates em Carchemish, que Nabucodonosor, rei da Babilônia, atingiu no quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá.

³ “Prepare o balde e o escudo,
e se aproximar para a batalha!

⁴ Aproveitem os cavalos e levantem-se, seus cavaleiros,
e levantem-se com seus capacetes.

Polir as lanças,
colocar os casacos de correio.

5 Por que eu já vi isso?

Eles estão consternados e recuados.
Seus poderosos são espancados,
fugiram à pressa,
e não olhe para trás.

O terror está de todos os lados”.
diz Yahweh.

6 “Não deixe o rápido fugir,
nem a fuga do homem poderoso.

No norte, junto ao rio Eufrates
eles tropeçaram e caíram.

7 “Quem é este que se levanta como o Nilo,
como rios cujas águas sobem?

8 O Egito se eleva como o Nilo,
como rios cujas águas sobem.

Ele diz: “Eu me levantarei”. Cobrirei a terra”.
Vou destruir cidades e seus habitantes”.

9 Subam, seus cavalos!
Raiva, seus carruagens!

Deixe os homens poderosos saírem:
Cush and Put, que maneja o escudo;
e os Ludim, que manuseiam e dobram o
arco.

10 Pois esse dia é do Senhor, Yahweh dos
Exércitos,
um dia de vingança,
que ele possa vingar-se de seus adversários.

A espada devorará e será saciada,
e beberá o seu sangue;
pois o Senhor, Yahweh dos Exércitos, tem
um sacrifício no país do norte, junto ao
rio Eufrates.

11 Vá até Gilead e tome bálsamo, filha virgem do Egito.

Você usa muitos medicamentos em vão.
Não há cura para você.

12 As nações já ouviram falar de sua vergonha,
e a terra está cheia de seu choro;
pois o homem poderoso tropeçou contra os
poderosos,
ambos caem juntos”.

13 A palavra que Javé falou a Jeremias o profeta, como Nabucodonosor, rei da Babilônia, deveria vir e atingir a terra do Egito:

14 “Declare in Egypt,
publicar em Migdol,
e publicar em Memphis e em Tahpanhes;
dizer: 'Levante-se e prepare-se,
pois a espada devorou ao seu redor”.

15 Por que seus fortes são varridos?
Eles não ficaram de pé, porque Yahweh os empurrou.

16 Ele fez muitos para tropeçar.
Sim, eles caíram uns sobre os outros.
Eles disseram: 'Levantem-se! Vamos novamente
ao nosso próprio povo”,
e para a terra do nosso nascimento,
da espada opressora”.

17 Eles gritaram lá: 'O Faraó rei do Egito é apenas
um barulho';
ele deixou passar o tempo designado”.

18 “Como eu vivo”, diz o Rei,
cujo nome é Yahweh dos exércitos,

“certamente como o Tabor entre as montanhas”,
e como Carmel junto ao mar,
portanto, ele virá.

19 Sua filha que mora no Egito,
mobilier-se para ir para o cativo;
para Memphis se tornará uma desolação,
e será queimado,
sem habitante.

20 “O Egito é uma novilha muito bonita;
mas a destruição do norte já chegou.
Chegou.

21 Também seus homens contratados no meio
dela são como bezerros do estábulo,
pois eles também voltam atrás.
Eles fugiram juntos.

Eles não ficaram de pé,
pois o dia de sua calamidade chegou sobre
eles,
o momento de sua visita.

22 Seu som irá como a serpente,
pois eles marcharão com um exército,
e vêm contra ela com machados, como
cortadores de madeira.

23 Eles cortarão sua floresta”, diz Yahweh,
“embora não possa ser pesquisado;
porque eles são mais do que os gafanhotos,
e são inumeráveis.

24 A filha do Egito ficará desapontada;
ela será entregue nas mãos do povo do
norte”.

25 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz:
“Eis que castigarei Amon de Não, e Faraó, e
Egito, com seus deuses e seus reis, até mesmo

o Faraó, e aqueles que confiam nele. ²⁶ Eu os entregarei na mão daqueles que procuram suas vidas, e na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e na mão de seus servos”. Depois será habitada, como nos velhos tempos”, diz Yahweh.

²⁷ “Mas não tenha medo, Jacob meu servo.

Não fique consternado, Israel;
pois, eis que eu o salvarei de longe,
e sua descendência da terra de seu cativoiro.
Jacob retornará,
e estará tranqüilo e à vontade.

Ninguém o fará ter medo.

²⁸ Não tenha medo, ó Jacob meu servo”, diz

Yahweh,

“pois estou com você”;

pois farei um fim completo de todas as
nações para onde os conduzi,
mas não farei de vocês um fim completo,
mas vou corrigi-lo na medida certa,
e de forma alguma o deixará impune”.

47

¹ A palavra de Yahweh que chegou a Jeremias, o profeta, a respeito dos filisteus, antes do Faraó atingir Gaza.

² diz Yahweh:

“Eis que as águas sobem do norte,
e se tornará um fluxo transbordante,
e transbordará a terra e tudo o que nela se
encontra,
a cidade e aqueles que nela habitam.

Os homens vão chorar,
e todos os habitantes da terra irão lamentar.

- ³ Ao ruído da estampagem dos cascos de seus cascos fortes,
na correria de suas carruagens,
no estrondo de suas rodas,
os pais não olham para trás para seus filhos
porque suas mãos são tão débeis,
- ⁴ por causa do dia que vem para destruir todos os filisteus,
para cortar de Tyre e Sidon todos os ajudantes que restarem;
para Yahweh destruirá os filisteus,
o remanescente da ilha de Caphtor.
- ⁵ A calvície chegou a Gaza;
Ashkelon é levado a nada.
Você é um remanescente do vale deles,
por quanto tempo você vai se cortar?
- ⁶ “Você espada de Iavé, quanto tempo vai demorar até que você fique quieto?
Coloque-se de volta em sua bainha;
descanse, e fique quieto”.
- ⁷ “Como você pode ficar quieto?
desde que Yahweh lhe deu um comando?
Contra Ashkelon, e contra a orla marítima,
lá ele o nomeou”.

48

- ¹ De Moab. Yahweh dos exércitos, o Deus de Israel, diz:
“Ai do Nebo!
Pois é um desperdício colocado.
O Kiriathaim está desapontado.
É tomada.

Misgab* é envergonhado
e decomposto.

² Os elogios de Moab já não são mais.

Em Heshbon, eles inventaram o mal contra
ela:

Venha! Vamos impedi-la de ser uma nação".

Você também, Madmen, será levado ao silêncio.

A espada o perseguirá.

³ O som de um grito de Horonaim,
desolação e grande destruição!

⁴ Moab é destruído.

Seus pequeninos fizeram com que um grito
fosse ouvido.

⁵ Pois eles subirão pela subida de Luhith com
lágrimas contínuas.

Pois na descida de Horonaim eles ouviram a
angústia do grito de destruição.

⁶ Fuja! Salvem suas vidas!

Ser como o arbusto do zimbros no deserto.

⁷ Pois, porque você tem confiado em suas obras
e em seus tesouros,
você também será levado.

Chemosh sairá para o cativo,

seus padres e seus príncipes juntos.

⁸ O contratorpedeiro virá em todas as cidades,
e nenhuma cidade escapará;

o vale também perecerá,

e a planície será destruída, como Yahweh já
falou.

⁹ Dê as asas à Moab,

que ela possa voar e se afastar:

e suas cidades se tornarão uma desolação,
sem ninguém para morar neles.

* **48:1** ou, O bastião

- 10 “Maldito é aquele que faz o trabalho de Javé de forma negligente;
e amaldiçoado é aquele que mantém sua espada longe do sangue.
- 11 “Moab tem estado à vontade desde sua juventude,
e ele se acomodou em suas borras,
e não foi esvaziado de navio para navio,
nem ele foi para o cativoiro;
portanto, seu gosto permanece nele,
e seu cheiro não é alterado.
- 12 Portanto, eis que os dias vêm”, diz Yahweh,
“que eu lhe enviarei aqueles que despejarem”,
e eles o despejarão;
e eles esvaziarão suas embarcações,
e quebrar seus recipientes em pedaços.
- 13 Moab terá vergonha de Chemosh,
como a casa de Israel tinha vergonha de Betel, sua confiança.
- 14 “Como se diz: “Somos homens poderosos”,
e homens corajosos para a guerra”?
- 15 Moab é um resíduo depositado,
e eles subiram em suas cidades,
e seus jovens escolhidos foram para o abate”.
diz o Rei, cujo nome é Yahweh dos Exércitos.
- 16 “A calamidade de Moab está próxima de chegar,
e sua aflição se apressa rapidamente.
- 17 Todos vocês que estão ao seu redor, lamentam-no;

e todos vocês que conhecem seu nome,
dizem,
“Como o pessoal forte está quebrado”,
a bela vara”!

18 “Sua filha que mora em Dibon,
desça de sua glória,
e sentar-se na sede;
pois o destruidor de Moab se deparou com você.
Ele destruiu seus bastiões.

19 Habitante de Aroer, fique a caminho e assista.
Pergunte a ele quem foge, e a ela quem foge;
dizer: “O que foi feito?

20 Moab está desapontado;
pois está quebrado.

Lamentai e chorai!

Diga pelo Arnon, que o Moab é um resíduo.

21 O julgamento foi feito no país simples...

em Holon, em Jahzah, em Mephaath,

22 em Dibon, em Nebo, em Beth Diblathaim,

23 sobre Kiriathaim, sobre Beth Gamul, sobre
Beth Meon,

24 em Kerioth, em Bozrah,

e em todas as cidades da terra de Moab,
longe ou perto.

25 O chifre de Moab está cortado,
e seu braço está quebrado”, diz Yahweh.

26 “Deixe-o bêbado,
pois ele se engrandeceu contra Yahweh.

Moab vai chafurdar em seu vômito,
e ele também estará em zombaria.

27 Pois Israel não foi um escárnio para você?
Ele foi encontrado entre ladrões?

Por todas as vezes que você fala dele,
você abana a cabeça.

28 Vocês, habitantes de Moab, deixam as cidades
e moram na rocha.
Seja como a pomba que faz seu ninho sobre
a boca do abismo.

29 “Já ouvimos falar do orgulho de Moab.
Ele está muito orgulhoso de sua altura, de
seu orgulho,
sua arrogância, e a arrogância de seu
coração.

30 Eu conheço sua ira”, diz Yahweh, “que não é
nada”;
suas jactâncias não fizeram nada.

31 Portanto, lamentarei por Moab.
Sim, eu clamarei por todos os Moab.
Eles farão o luto pelos homens de Kir Heres.

32 Com mais do que o pranto da Jazer
Vou chorar por você, videira de Sibmah.
Seus ramos passaram por cima do mar.

Eles chegaram até o mar de Jazer.
O contratorpedeiro caiu sobre suas frutas de
verão
e em sua safra.

33 A alegria e a alegria são tiradas do campo fértil
e da terra de Moab.

Fiz com que o vinho parasse das prensas de
vinho.

Ninguém vai pisar com gritos.
A gritaria não será gritada.

34 Desde o grito de Heshbon até a Elealeh,
mesmo para Jahaz, eles pronunciaram sua
VOZ,

- desde Zoar até Horonaim, passando por
Eglath Shelishiyah;
pois as águas de Nimrim também se
tornarão desoladas.
- 35 Moreover Vou fazer cessar em Moab”, diz
Yahweh,
“aquele que oferece no lugar alto,
e aquele que queima incenso para seus
deuses.
- 36 Portanto, meu coração soa para Moab como
flautas,
e meu coração soa como flautas para os
homens de Kir Heres.
Portanto, a abundância que ele obteve pere-
ceu.
- 37 Para cada cabeça é careca,
e cada barba cortada.
Há recortes em todas as mãos,
e pano de saco na cintura.
- 38 Em todos os telhados da casa de Moab,
e, em suas ruas, há lamentações por toda
parte;
pois quebrei o Moab como um navio no qual
ninguém se deleita”, diz Yahweh.
- 39 “Como está quebrado!
Como eles lamentam!
Como Moab virou as costas com vergonha!
Assim Moab se tornará um escárnio
e um terror para todos os que estão ao seu
redor”.
- 40 Para Iavé diz: “Eis que ele voará como uma
águia”,
e estenderá suas asas contra Moab.
- 41 Kerioth é tomado,
e as fortalezas são apreendidas.

O coração dos homens poderosos de Moab
naquele dia
será como o coração de uma mulher em suas
dores.

42 Moab será destruído por ser um povo,
porque ele se engrandeceu contra Yahweh.

43 Terror, o poço e a armadilha estão sobre você,
habitante de Moab”, diz Yahweh.

44 “Aquele que foge do terror cairá no poço;
e aquele que se levantar do poço será levado
na armadilha,

pois eu o trarei, mesmo em Moab,
o ano de sua visita”, diz Yahweh.

45 “Aqueles que fugiram ficam de pé sem forças
sob a sombra de Heshbon;
por um incêndio que saiu de Heshbon,
e uma chama do meio de Sihon,
e devorou a esquina da Moab,
e a coroa da cabeça dos tumultuados.

46 Ai de você, ó Moab!
As pessoas de Chemosh estão desfeitas;
para seus filhos são levados em cativeiro,
e suas filhas em cativeiro.

47 “No entanto, nos últimos dias, vou reverter o
cativeiro de Moab”.

diz Yahweh.
Até agora é o julgamento de Moab.

49

¹ Dos filhos de Ammon. diz Yahweh:
“Israel não tem filhos?

Ele não tem herdeiro?

Por que então a Malcam possui Gad,

- e seu povo moram em suas cidades?
2 Portanto, eis que vêm os dias”.
diz Yahweh,
“que farei ouvir um alarme de guerra contra
Rabbah das crianças de Ammon”,
e se tornará uma pilha desolada,
e suas filhas serão queimadas com fogo;
então Israel possuirá aqueles que o possuíram”.
diz Yahweh.
- 3 “Wail, Heshbon, for Ai is laid waste!
Chorem, suas filhas de Rabbah!
Vista-se de pano de saco.
Lamentar, e correr para frente e para trás
entre as cercas;
para Malcam irá para o cativo, seu
seus padres e seus príncipes juntos.
- 4 Por que você se vangloria nos vales,
seu vale fluente, sua filha que se desvia?
Você confiou nos tesouros dela,
dizendo: 'Quem virá até mim?'.
5 Eis que trarei um terror sobre você”.
diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos,
“de todos os que estão ao seu redor”.
Todos vocês serão completamente expulsos,
e não haverá ninguém para reunir os fugi-
tivos.
- 6 “Mas depois eu vou reverter o cativo das
crianças de Ammon”.
diz Yahweh.
- 7 De Edom, diz Yahweh dos Exércitos:
“Não há mais sabedoria em Teman?
O conselho pereceu do prudente?

Será que sua sabedoria desapareceu?

⁸ Fuja! Volte para trás!

Habitam nas profundezas, habitantes de Dedan;
pois trarei a calamidade de Esaú sobre ele
quando eu o visitar.

⁹ Se os vindimadores viessem até você,
eles não deixariam algumas uvas para respi-
gar?

Se os ladrões viessem de noite,
eles não roubariam até terem o suficiente?

¹⁰ Mas eu fiz a Esaú ficar sem nada,
Descobri seus lugares secretos,
e não será capaz de se esconder.

Sua descendência é destruída,
com seus irmãos e seus vizinhos;
e ele não é mais.

¹¹ Deixe seus filhos sem pai.
Eu os preservarei vivos.

Deixem suas viúvas confiarem em mim”.

¹² Pois Yahweh diz: “Eis que aqueles a quem não pertenceu beber do cálice certamente beberão; e você é aquele que ficará completamente impune? Você não ficará impune, mas certamente irá beber. ¹³ Pois eu jurei por mim mesmo”, diz Yahweh, “que Bozrah se tornará um espanto, uma reprovação, um desperdício e uma maldição”. Todas as suas cidades serão um desperdício perpétuo”.

¹⁴ Ouvi notícias de Yahweh,
e um embaixador é enviado entre as nações,
dizendo: “Reúnam-se!
Venha contra ela!
Levantem-se para a batalha”!

- 15 “Pois, eis que eu vos fiz pequenos entre as nações,
e desprezadas entre os homens.
- 16 Quanto ao seu terror,
o orgulho de seu coração o enganou,
Ó vocês que habitam nas fendas da rocha,
que seguram a altura da colina,
embora você deva fazer seu ninho tão alto
quanto a águia,
Eu o farei descer dali”, diz Yahweh.
- 17 “Edom se tornará um espanto.
Todos os que passarem por ela ficarão surpresos,
e assobiará em todas as suas pragas.
- 18 Como na derrubada de Sodoma e Gomorra e suas cidades vizinhas”, diz Yahweh,
“nenhum homem vai morar lá,
e nenhum filho do homem viverá nele.
- 19 “Eis que ele subirá como um leão do orgulho do Jordão contra a morada forte;
pois de repente eu os farei fugir dele,
e quem quer que seja escolhido,
Eu o nomearei sobre ele.
Para quem é como eu?
Quem me indicará um horário?
Quem é o pastor que vai estar diante de mim?”
- 20 Portanto, ouça o conselho de Yahweh, que ele tomou contra Edom,
e seus propósitos que ele se propôs contra os habitantes de Teman:
Certamente, eles os arrastarão para longe,
os mais pequenos do rebanho.

Certamente, ele fará com que a habitação deles seja desolada sobre eles.

21 A terra treme com o barulho de sua queda; há um grito, o barulho que se ouve no Mar Vermelho.

22 Eis que ele subirá e voará como a águia, e abrir suas asas contra Bozrah. O coração dos poderosos homens de Edom naquele dia será como o coração de uma mulher em suas dores.

23 De Damasco:

“Hamath e Arpad estão confusos, pois eles ouviram notícias más. Eles se derreteram.

Há tristeza no mar.
Não pode ficar quieto.

24 Damasco tem crescido fraco, ela se transforma para fugir, e tremores a apreenderam.

As angústias e tristezas se apoderaram dela, como de uma mulher em situação de trabalho.

25 Como a cidade dos elogios não é abandonada, a cidade da minha alegria?

26 Portanto, seus jovens cairão em suas ruas, e todos os homens de guerra serão levados ao silêncio naquele dia”.
diz Yahweh dos Exércitos.

27 “Acenderei um incêndio na parede de Damasco,
e devorará os palácios de Ben Hadad”.

28 De Kedar, e dos reinos de Hazor, que Nabucodonosor, rei da Babilônia, atingiu, diz Yahweh:

“Levante-se, suba até Kedar,
e destruir as crianças do leste.

29 Eles levarão suas tendas e seus rebanhos.
eles levarão suas cortinas para si mesmos,
todas as suas embarcações, e seus camelos;
e chorarão para eles: “Terror de todos os
lados!

30 Fuja!
Vaguear longe!

Habitem nas profundezas, vocês habitantes de
Hazor”, diz Yahweh;
“pois Nabucodonosor, rei da Babilônia, to-
mou conselho contra você,
e concebeu um propósito contra você.

31 Levante-se! Vá para uma nação que está à
vontade,
que mora sem cuidado”, diz Yahweh;
“que não tem portões nem barras”,
que mora sozinha.

32 Seus camelos serão um saque,
e a multidão de seu gado um saque.

Espalharei a todos os ventos aqueles que têm os
cantos de suas barbas cortados;
e eu trarei sua calamidade de todos os lados
deles”.
diz Yahweh.

33 Hazor será uma morada de chacais,
uma desolação para sempre.

Nenhum homem vai morar lá,
e nenhum filho do homem viverá nele”.

³⁴ A palavra de Javé que veio a Jeremias, o profeta, sobre Elão, no início do reinado de Zedequias, rei de Judá, dizendo: ³⁵ “ diz Javé dos Exércitos:

“Eis que vou quebrar o arco de Elam,
o chefe do seu poder.

³⁶ trarei ao Elam os quatro ventos dos quatro cantos do céu,
e os espalhará para todos esses ventos.
Não haverá nação onde os párias de Elam não venham.

³⁷ Eu farei com que Elam fique consternado diante de seus inimigos,
e diante daqueles que buscam sua vida.

Eu trarei o mal sobre eles, mesmo minha raiva feroz”, diz Yahweh;

“e eu mandarei a espada atrás deles,
até que eu os tenha consumido.

³⁸ Fixarei meu trono em Elam,
e destruírá de lá rei e príncipes”, diz Yahweh.

³⁹ 'Mas isso vai acontecer nos últimos dias que eu vou reverter o cativo de Elam”, diz Yahweh”.

50

¹ A palavra que Javé falou a respeito da Babilônia, a respeito da terra dos caldeus, por Jeremias, o profeta.

² “Declare entre as nações e publique,
e estabelecer um padrão;
publicar, e não esconder;
dizem: “A Babilônia foi tomada,
Bel está decepcionado,

Merodach está consternado!
Suas imagens estão desapontadas.

Seus ídolos estão consternados”.

³ Para uma nação sai do norte contra ela,
o que tornará suas terras desoladas,
e ninguém vai morar nela.

Eles fugiram.

Eles se foram,
tanto o homem quanto o animal.

⁴ “Naqueles dias, e naquele tempo”, diz Yahweh,
“os filhos de Israel virão”,
eles e os filhos de Judá juntos;
eles seguirão seu caminho chorando,
e buscarão a Javé seu Deus.

⁵ Eles perguntarão sobre Zion com seus rostos
voltados para ela,
dizendo: 'Venham e juntem-se a Yahweh em
um pacto eterno
que não será esquecida”.

⁶ Meu povo se perdeu ovelhas.

Seus pastores fizeram com que se extravi-
assem.

Eles os afastaram nas montanhas.

Eles foram da montanha para a colina.

Eles esqueceram seu lugar de descanso.

⁷ Todos os que os encontraram os devoraram.

Seus adversários disseram: “Não somos
culpados”,

porque pecaram contra Yahweh,

a morada da retidão,

até Yahweh, a esperança de seus pais”.

⁸ “Fuja do meio da Babilônia!

- Saia da terra dos caldeus,
e ser como os caprinos machos diante dos rebanhos.
- 9 Pois, eis que eu vou agitar
e fazer frente à Babilônia uma empresa de
grandes nações do país do norte;
e eles se colocarão contra ela.
Ela será tirada de lá.
Suas flechas serão como de um homem
poderoso e experiente.
Nenhum deles retornará em vão.
- 10 A Caldéia será uma presa.
Todos os que a atormentam ficarão satis-
feitos”, diz Yahweh.
- 11 “Porque você está feliz,
porque você se regozija,
Ó você que saqueia minha herança,
porque você é carente como uma novilha
que pisa o grão,
e quase como cavalos fortes,
- 12 sua mãe ficará totalmente desapontada.
Ela, que o aborreceu, ficará confusa.
Eis que ela será a menor das nações,
um deserto, uma terra seca e um deserto.
- 13 Por causa da ira de Yahweh ela não será
habitada,
mas ela estará totalmente desolada.
Todos os que passarem pela Babilônia ficarão
espantados,
e assobiar em todas as suas pragas.
- 14 Ponham-se em ordem contra a Babilônia por
toda parte,
todos vocês que dobram o arco;

- atire nela.
Não poupe setas,
pois ela pecou contra Yahweh.
- 15 Gritar contra ela por todos os lados.
Ela se submeteu.
Seus baluartes caíram.
Suas paredes foram derrubadas,
pois é a vingança de Yahweh.
Vingue-se dela.
Como ela já fez, faça com ela.
- 16 Cortar o semeador da Babilônia,
e aquele que maneja a foice no momento da
colheita.
Por medo da espada opressora,
cada um deles voltará para seu próprio
povo,
e cada um deles fugirá para suas próprias
terras.
- 17 “Israel é uma ovelha caçada.
Os leões o expulsaram.
Primeiro, o rei da Assíria o devorou,
e agora finalmente Nabucodonosor, rei da
Babilônia, quebrou seus ossos”.
- 18 Portanto Yahweh dos Exércitos, o Deus de
Israel, diz:
“Eis que castigarei o rei da Babilônia e sua terra”,
como eu castiguei o rei da Assíria.
- 19 Levarei Israel novamente ao seu pasto,
e ele vai se alimentar de Carmel e Bashan.
Sua alma estará satisfeita nas colinas de
Efraim e em Gilead.
- 20 Naqueles dias, e naquele tempo”, diz Yahweh,
“a iniquidade de Israel será procurada”,
e não haverá nenhuma,

também os pecados de Judá,
e eles não serão encontrados;
pois perdoarei aqueles que eu deixar como
remanescente.

21 “Suba contra a terra de Merathaim,
mesmo contra ela, e contra os habitantes de
Pekod.

Matar e destruir totalmente depois deles”, diz
Yahweh,
“e fazer de acordo com tudo o que eu lhe
ordenei.

22 Um som de batalha está na terra,
e de grande destruição.

23 Como o martelo de toda a terra é cortado e
quebrado!

Como a Babilônia se tornou uma desolação
entre as nações!

24 Eu coloquei uma armadilha para você,
e você também é levado, Babilônia,
e você não estava ciente.

Você é encontrado,
e também capturados,
porque você lutou contra Yahweh.

25 Yahweh abriu seu arsenal,
e trouxe à tona as armas de sua indignação;
pois o Senhor, Javé dos Exércitos, tem um
trabalho a fazer na terra dos caldeus.

26 Venha contra ela da fronteira mais longínqua.
Abrir seus armazéns.

Atire-a para cima como pilhas.

Destruí-la completamente.

Que nada dela seja deixado.

27 Matar todos os seus touros.
Deixe-os descer para o abate.

Ai deles! Pois chegou o dia deles,
o momento de sua visita.

28 Ouça aqueles que fogem e escapam da terra
da Babilônia,
declarar em Zion a vingança de Yahweh
nosso Deus,
a vingança de seu templo.

29 “Chame juntos os arqueiros contra a Ba-
bilônia,
todos aqueles que dobram o arco.

Acampe contra ela por toda parte.

Não deixe escapar nada disso.

Pague-a de acordo com seu trabalho.

De acordo com tudo o que ela fez, faça com
ela;

pois ela tem se orgulhado contra Yahweh,
contra o Santo de Israel.

30 Portanto, seus jovens cairão em suas ruas.

Todos os seus homens de guerra serão le-
vados ao silêncio naquele dia”, diz Yahweh.

31 “Eis que estou contra você, seu orgulhoso”, diz
o Senhor, Yahweh dos Exércitos;

“pois seu dia chegou,
a hora em que eu o visitarei.

32 O orgulhoso vai tropeçar e cair,
e ninguém o levantará.

Eu acenderei um incêndio em suas cidades,
e devorará todos os que estão ao seu redor”.

33 Yahweh dos exércitos diz: “Os filhos de Israel
e os filhos de Judá são oprimidos juntos.

Todos os que os levaram em cativeiro os
seguram com firmeza.

Eles se recusam a deixá-los ir.

- 34 O seu Redentor é forte.
Yahweh dos Exércitos é seu nome.
Ele defenderá a causa deles,
que ele possa dar descanso à terra,
e inquietar os habitantes da Babilônia.
- 35 “Uma espada está nos caldeus”, diz Yahweh,
“e sobre os habitantes da Babilônia”,
em seus príncipes,
e em seus sábios.
- 36 Uma espada está nos jactanciosos,
e eles se tornarão tolos.
Uma espada está sobre seus poderosos homens,
e eles ficarão consternados.
- 37 Uma espada está em seus cavalos,
em suas carruagens,
e em todas as pessoas mistas que estão no
meio dela;
e elas se tornarão como mulheres.
Uma espada está em seus tesouros,
e eles serão roubados.
- 38 Uma seca está em suas águas,
e eles serão secados;
pois é uma terra de imagens gravadas,
e eles são loucos por ídolos.
- 39 Portanto, os animais selvagens do deserto
com os lobos habitarão lá.
As avestruzes habitarão ali.
Não será mais habitada para sempre,
nem será vivida de geração em geração.
- 40 Como quando Deus derrubou Sodoma e Go-
morra e suas cidades vizinhas”, diz Yah-
weh,
“para que nenhum homem habite lá”,
nem qualquer filho do homem viverá nele.

- 41 “Eis que um povo vem do norte.
Uma grande nação e muitos reis serão agitados a partir das partes mais remotas da terra.
- 42 Eles pegam o arco e a lança.
Eles são cruéis e não têm piedade.
A voz deles ruge como o mar.
Eles cavalgam em cavalos,
todos em conjunto,
como um homem para a batalha,
contra você, filha de Babilônia.
- 43 O rei da Babilônia ouviu as notícias deles,
e suas mãos se enfraquecem.
A angústia se apoderou dele,
dores como as de uma mulher em trabalho de parto.
- 44 Eis que o inimigo surgirá como um leão
da mata do Jordão contra a forte habitação;
pois de repente eu os farei fugir dele.
Quem for escolhido,
Eu o nomearei sobre ele,
para quem é como eu?
Quem me indicará um horário?
Quem é o pastor que pode estar diante de mim”?
- 45 Portanto, ouça o conselho de Yahweh
que ele tomou contra a Babilônia;
e seus propósitos
que ele se propôs contra a terra dos caldeus:
Certamente, eles os arrastarão para longe,
mesmo os mais pequenos do rebanho.
Certamente, ele fará com que a habitação
deles seja desolada sobre eles.

- ⁴⁶ A terra treme com o barulho da tomada da Babilônia.
O grito é ouvido entre as nações.

51

- ¹ diz Yahweh:
“Eis que eu me levantarei contra a Babilônia”,
e contra aqueles que habitam em Lebkamai,
um vento destruidor.
- ² Enviarei a estranhos da Babilônia, que a conhecerão.
Eles vão esvaziar suas terras;
pois no dia dos problemas, eles estarão
contra ela em todos os lugares.
- ³ Contra aquele que se dobra, deixe o arqueiro
dobrar seu arco,
também contra aquele que se ergue em seu
casaco de correio.
Não poupe os seus jovens!
Destruir totalmente todo o seu exército!
- ⁴ Eles cairão mortos na terra dos caldeus,
e empurrar através de suas ruas.
- ⁵ Pois Israel não é abandonado, nem Judá, por
seu Deus,
por Yahweh dos Exércitos;
embora suas terras estejam cheias de culpas
contra o Santo de Israel.
- ⁶ “Fuja do meio da Babilônia!
Cada um salva sua própria vida!
Não seja cortado em sua iniquidade,
pois é a época da vingança de Yahweh.
Ele lhe dará uma recompensa.

7 A Babilônia tem sido um copo de ouro na mão
de Iavé,
que embebedou toda a terra.

As nações beberam de seu vinho;
portanto, as nações enlouqueceram.

8 A Babilônia caiu e foi destruída de repente!
Lamento por ela!

Tome bálsamo para a dor dela.
Talvez ela possa ser curada.

9 “Teríamos curado a Babilônia,
mas ela não está curada.

Abandone-a,
e vamos cada um para seu próprio país;
pois seu julgamento chega ao céu,
e é erguido até os céus.

10 “Yahweh produziu nossa retidão.
Venha, e vamos declarar em Zion o trabalho
de Javé nosso Deus”.

11 “Faça as setas afiadas!
Segurem os escudos firmemente!

Yahweh despertou o espírito dos reis dos medos,
porque seu propósito é contra a Babilônia,
para destruí-la;
pois é a vingança de Yahweh,
a vingança de seu templo.

12 Estabeleça um padrão contra as paredes da
Babilônia!
Faça o relógio forte!
Colocar os guardas,
e preparar as emboscadas;
para Yahweh tem feito e feito de propósito

- o que ele falou a respeito dos habitantes da Babilônia.
- 13 Você que mora em muitas águas, abundante em tesouros,
seu fim chegou, a medida de sua cobiça.
- 14 Yahweh dos Exércitos jurou por si mesmo, dizendo,
“Certamente eu vou enchê-lo de homens,
como com os gafanhotos,
e eles levantarão um grito contra você”.
- 15 “Ele fez a terra pelo seu poder.
Ele estabeleceu o mundo por sua sabedoria.
Pelo seu entendimento, ele estendeu os céus.
- 16 Quando ele profere sua voz,
há um barulho de águas nos céus,
e ele faz com que os vapores subam das extremidades da terra.
Ele faz relâmpagos para a chuva,
e traz o vento para fora de seus tesouros.
- 17 “Todo homem se tornou estúpido e sem conhecimento.
Todo ourives está decepcionado com sua imagem,
por suas imagens derretidas são falsas,
e não há fôlego nelas.
- 18 Eles são vaidade,
um trabalho de ilusão.
No momento de sua visita, eles perecerão.
- 19 A porção de Jacob não é como estas,
pois ele formou todas as coisas,
incluindo a tribo de sua herança.
Yahweh dos Exércitos é seu nome.

20 “Vocês são meu eixo de batalha e minhas armas de guerra.

Com vocês, eu quebrarei as nações em pedaços.

Com vocês, destruirei os reinos.

21 Com você eu vou quebrar em pedaços o cavalo e seu cavaleiro.

22 Com você eu vou quebrar em pedaços a carruagem e aquele que nela viaja.

Com você eu vou quebrar em pedaços homem e mulher.

Com você eu vou quebrar em pedaços o velho e os jovens.

Com você eu vou quebrar em pedaços o jovem e a virgem.

23 With você eu vou quebrar em pedaços o pastor e seu rebanho.

Com você eu vou quebrar em pedaços o fazendeiro e seu jugo.

Com você eu vou quebrar em pedaços governadores e deputados.

24 “Eu vou entregar à Babilônia e a todos os habitantes da Caldéia todo o mal que eles fizeram em Sião à sua vista”, diz Yahweh.

25 “Eis que estou contra ti, destruindo a montanha”, diz Javé,
“que destrói toda a terra”.

Estenderei minha mão sobre você,
rolar você das rochas,
e fará de você uma montanha queimada.

26 Eles não lhe tirarão uma pedra angular,
nem uma pedra para fundações;

mas você ficará desolado para sempre”, diz Yahweh.

- 27 “Estabeleça um padrão na terra!
Tocar a trombeta entre as nações!
Prepare as nações contra ela!
Chamem juntos contra ela os reinos de Ararat, Minni, e Ashkenaz!
Nomeie um marechal contra ela!
Porque os cavalos devem aparecer como os gafanhotos enxameadores!
- 28 Preparar contra ela as nações,
os reis dos medos, seus governadores, e todos os seus deputados, e toda a terra de seu domínio!
- 29 A terra treme e está em sofrimento;
para os propósitos de Yahweh contra a banca de Babilônia,
para tornar a terra da Babilônia uma desolação, sem habitantes.
- 30 Os poderosos homens da Babilônia pararam de lutar,
eles permanecem em suas fortalezas.
O poder deles falhou.
Elas se tornaram como mulheres.
Seus locais de moradia são incendiados.
Suas barras estão quebradas.
- 31 Um corredor correrá para encontrar outro,
e um mensageiro para encontrar outro,
para mostrar ao rei da Babilônia que sua cidade é tomada a cada trimestre.
- 32 Assim, as passagens são apreendidas.
Eles queimaram os canaviais com fogo.
Os homens de guerra estão assustados”.

33 Para Iavé dos Exércitos, diz o Deus de Israel:
“A filha da Babilônia é como uma eira no
momento em que é pisada.
Ainda um pouco, e a hora da colheita chega
para ela”.

34 “Nabucodonosor, o rei da Babilônia, me devorou.
Ele me esmagou.
Ele me fez um recipiente vazio.
Ele, como um monstro, me engoliu.
Ele encheu sua boca com minhas iguarias.
Ele me expulsou.

35 May a violência feita a mim e à minha carne
seja na Babilônia”!
o habitante de Sião dirá; e,
“Que meu sangue caia sobre os habitantes da
Caldéia!”
dirá Jerusalém.

36 Portanto, diz Yahweh:
“Eis que eu defenderei sua causa,
e se vingar por você.
Eu vou secar o mar dela,
e fazer sua fonte secar.

37 A Babilônia se transformará em montões,
uma morada para chacais,
um espanto, e um assobio,
sem habitante.

38 Eles irão rugir juntos como leões jovens.
Eles rosarão como filhotes de leões.

39 Quando eles estiverem inflamados, farei seu
banquete,
e eu os deixarei bêbados,

que eles possam se regozijar,
e dormir um sono perpétuo,
e não acordar”, diz Yahweh.

40 “Vou derrubá-los como cordeiros para o abate,
como carneiros com caprinos machos.

41 “Como Sheshach é tomado!
Como o elogio de toda a terra é apreendido!
Como a Babilônia se tornou uma desolação
entre as nações!

42 O mar subiu sobre a Babilônia.
Ela está coberta com a multidão de suas
ondas.

43 Suas cidades se tornaram uma desolação,
uma terra seca, e um deserto,
uma terra em que nenhum homem habita.
Nenhum filho do homem passa por ela.

44 Vou executar o julgamento sobre Bel in Baby-
lon,
e tirarei de sua boca aquilo que ele engoliu.
As nações não fluirão mais para ele.
Sim, a parede da Babilônia vai cair.

45 “Meu povo, vá para longe do meio dela,
e cada um de vocês se salvem da raiva feroz
de Yahweh.

46 Don não deixe seu coração desmaiar.
Não temam pelas notícias que serão ouvidas
na terra.

Para notícias virá um ano,
e depois disso, em mais um ano, virão
notícias,
e a violência na terra,
governante contra governante.

47 Portanto, eis que vêm os dias em que executarei o julgamento sobre as imagens gravadas da Babilônia;
e toda sua terra será confundida.

Todos os seus mortos cairão no meio dela.

48 Depois, os céus e a terra,
e tudo o que aí está,
cantará de alegria sobre a Babilônia;
pois os destruidores virão até ela do norte”,
diz Yahweh.

49 “Como a Babilônia causou a queda dos mortos de Israel,
Assim, os mortos de toda a terra cairão na Babilônia.

50 Você que escapou da espada, vá!
Não fique parado!

Lembre-se de Yahweh de longe,
e deixar Jerusalém entrar em sua mente”.

51 “Estamos confusos
porque ouvimos censuras.

A confusão cobriu nossos rostos,
para estranhos entraram nos santuários da casa de Yahweh”.

52 “Portanto, eis que vêm os dias”, diz Yahweh,
“que executarei o julgamento sobre suas imagens gravadas”;
e através de todas as suas terras os feridos gemerão.

53 Embora a Babilônia deva se montar até o céu,
e embora ela deva fortificar a altura de sua força,

mas os destruidores virão até ela da minha parte”, diz Yahweh.

⁵⁴ “O som de um grito vem da Babilônia,
e de grande destruição da terra dos caldeus!

⁵⁵ Para Yahweh, o desperdício de Babilônia,
e destrói dela a grande voz!

Suas ondas bramem como muitas águas.
O ruído de sua voz é pronunciado.

⁵⁶ Pois o contratorpedeiro veio sobre ela,
mesmo na Babilônia.

Seus poderosos homens são levados.

Seus arcos estão quebrados em pedaços,
pois Yahweh é um Deus de retribuição.

Ele certamente irá pagar.

⁵⁷ Vou fazer dela príncipes, seus sábios,
seus governadores, seus deputados e seus
poderosos homens bêbados.

Eles dormirão um sono perpétuo,
e não acordar”.

diz o Rei, cujo nome é Yahweh dos Exércitos.

⁵⁸ diz Yahweh dos Exércitos:

“As amplas paredes da Babilônia serão total-
mente derrubadas”.

Seus portões altos serão queimados com
fogo.

Os povos trabalharão por vaidade,
e as nações para o fogo;
e eles ficarão cansados”.

⁵⁹ A palavra que Jeremias o profeta ordenou
a Seraías, filho de Nerias, filho de Maquias,
quando ele foi com Zedequias, rei de Judá,
à Babilônia, no quarto ano de seu reinado.
Agora Seraías era o chefe de quarto mestre.

⁶⁰ Jeremias escreveu em um livro todo o mal que deveria vir sobre a Babilônia, mesmo todas estas palavras que estão escritas a respeito da Babilônia. ⁶¹ Jeremias disse a Seraías: “Quando você vier à Babilônia, então veja que leu todas estas palavras, ⁶² e diga: 'Javé, você falou a respeito deste lugar, para cortá-lo, que ninguém habitará nele, nem homem nem animal, mas que ficará desolado para sempre'. ⁶³ Será, quando terminar de ler este livro, que você deve amarrar uma pedra a ele, e lançá-lo no meio do Eufrates. ⁶⁴ Então dirás: 'Assim a Babilônia se afundará, e não se levantará novamente por causa do mal que eu a trarei; e eles se cansarão'”.

Até agora, são as palavras de Jeremias.

52

¹ Zedekiah tinha vinte e um anos de idade quando começou a reinar. Ele reinou onze anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal, filha de Jeremias de Libnah. ² Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, de acordo com tudo o que Jehoiachim tinha feito. ³ Pois através da ira de Javé, isto aconteceu em Jerusalém e Judá, até que ele os expulsou de sua presença.

Zedequias se rebelou contra o rei da Babilônia.

⁴ No nono ano de seu reinado, no décimo mês, no décimo dia do mês, veio Nabucodonosor, rei da Babilônia, ele e todo seu exército, contra Jerusalém, e se acamparam contra ela; e construíram fortes contra ela ao redor. ⁵ Assim a cidade foi sitiada até o décimo primeiro ano do rei Zedequias.

⁶ No quarto mês, no nono dia do mês, a fome era severa na cidade, de modo que não havia pão para o povo da terra. ⁷ Então foi feita uma brecha na cidade, e todos os homens de guerra fugiram, e saíram da cidade à noite pelo caminho do portão entre as duas muralhas, que ficava junto ao jardim do rei. Agora os caldeus estavam contra a cidade por toda parte. Os homens de guerra foram em direção ao Arabah, ⁸ mas o exército dos caldeus perseguiu o rei, e ultrapassou Zedequias nas planícies de Jericó; e todo o seu exército se dispersou dele. ⁹ Então tomaram o rei, e o levaram até o rei da Babilônia para Ribla, na terra de Hamath; e ele pronunciou juízo sobre ele. ¹⁰ O rei da Babilônia matou os filhos de Zedequias diante de seus olhos. Ele também matou todos os príncipes de Judá em Ribla. ¹¹ Ele estendeu os olhos de Zedequias; e o rei da Babilônia amarrou-o em grilhões, levou-o para a Babilônia e o colocou na prisão até o dia de sua morte.

¹² Agora no quinto mês, no décimo dia do mês, que foi o décimo nono ano do rei Nabucodonosor, rei da Babilônia, Nebuzaradan o capitão da guarda, que se apresentou diante do rei da Babilônia, entrou em Jerusalém. ¹³ Ele queimou a casa de Javé, e a casa do rei; e todas as casas de Jerusalém, mesmo todas as grandes casas, ele queimou com fogo. ¹⁴ Todo o exército dos caldeus, que estava com o capitão da guarda, derrubou todas as muralhas de Jerusalém ao redor. ¹⁵ Então Nebuzaradan, o capitão da guarda, levou cativo os mais pobres do povo, e

o resto do povo que ficou na cidade, e os que caíram, que desertaram para o rei da Babilônia, e o resto da multidão. ¹⁶ Mas Nebuzaradan, o capitão da guarda, deixou os mais pobres da terra para ser guardas da vinha e agricultores.

¹⁷ Os caldeus quebraram os pilares de bronze que estavam na casa de Yahweh e as bases e o mar de bronze que estavam na casa de Yahweh em pedaços, e levaram todo seu bronze para a Babilônia. ¹⁸ Eles também tiraram as panelas, as pás, os rapé, as bacias, as colheres e todos os vasos de bronze com os quais ministraram. ¹⁹ O capitão da guarda tirou as taças, as panelas de fogo, as bacias, os potes, os suportes das lâmpadas, as colheres e as tigelas; o que era de ouro, como ouro, e o que era de prata, como prata.

²⁰ Eles levaram os dois pilares, o único mar, e os doze touros de bronze que estavam sob as bases, que o rei Salomão havia feito para a casa de Yahweh. O bronze de todas estas embarcações era sem peso. ²¹ Quanto aos pilares, a altura de um pilar era de dezoito côvados; *e uma linha de doze côvados o circundava; e sua espessura era de quatro dedos. Era oco. ²² Um capital de bronze estava sobre ele; e a altura de um capital era de cinco côvados, †com rede e romãs sobre o capital em toda a volta, tudo de

* **52:21** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. † **52:22** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

bronze. O segundo pilar também tinha o mesmo, com romãs. ²³ Havia noventa e seis romãs nas laterais; todas as romãs eram cem na rede ao redor.

²⁴ O capitão da guarda levou Seraías, o sumo sacerdote, e Sofonias, o segundo sacerdote, e os três guardas do umbral, ²⁵ e da cidade levou um oficial que foi colocado sobre os homens de guerra; e sete homens daqueles que viram o rosto do rei, que foram encontrados na cidade; e o escriba do capitão do exército, que reuniu o povo da terra; e sessenta homens do povo da terra, que foram encontrados no meio da cidade. ²⁶ Nebuzaradan o capitão da guarda os tomou e os levou ao rei da Babilônia em Riblah. ²⁷ O rei da Babilônia os atingiu e os matou em Riblah, na terra de Hamath.

Então Judah foi levado cativo para fora de sua terra. ²⁸ Este é o número de pessoas que Nabucodonosor levou em cativeiro:

no sétimo ano, três mil e vinte e três judeus;

²⁹ no décimo oitavo ano de Nabucodonosor, ele levou em cativeiro de Jerusalém oitocentas e trinta e duas pessoas;

³⁰ no vigésimo terceiro ano de Nabucodonosor, Nebuzaradan o capitão da guarda levou cativo dos judeus setecentos e quarenta e cinco pessoas. Todas as pessoas eram quatro mil e seiscentas.

³¹ No trigésimo sétimo ano do cativeiro de Joaquim, rei de Judá, no décimo segundo mês, no vigésimo quinto dia do mês, Evilmerodach, rei da Babilônia, no primeiro ano de seu reinado, levantou a cabeça de Joaquim, rei de Judá, e o

libertou da prisão. ³² Ele falou gentilmente com ele, e colocou seu trono acima do trono dos reis que estavam com ele na Babilônia, ³³ e mudou suas vestes de prisão. Jehoiachin comeu pão diante dele continuamente durante todos os dias de sua vida. ³⁴ Para sua mesada, havia uma mesada contínua dada pelo rei da Babilônia, todos os dias uma porção até o dia de sua morte, todos os dias de sua vida.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-03-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Mar 2024 from source files dated 28 Mar 2024
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c